

# NORDERNEYER BADEKURIER

NIEDERSÄCHSISCHES STAATSBAD NORDERNEY



MIT KURLISTE  
VERANSTALTUNGS  
PROGRAMM UND  
KONZERTPLAN

HEILBAD FÜR  
LUFTWEGE  
NERVEN  
REKONVALESCENZ  
ABHÄRTUNG



*Vor dem abendlichen Bad*

Foto: W. & Tr. (Röhrig)



# Sie finden auf Norderney . . .



. . . die Kurverwaltung: Kurdirektor Hans Ludwig Eckert, Sprechstunden werktäglich von 11 bis 12 Uhr, Fernruf 212 und 213, nach Dienstschluß 213. Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9 bis 12 Uhr.

. . . die Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 12 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags 10 bis 12 Uhr, Fernruf 212.

. . . das Verkehrsamt der Kurverwaltung: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 13 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Fernruf 133.

. . . das Theater- und Konzertbüro der Kurverwaltung (nur während der Hauptreisezeit): im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, täglich geöffnet von 9 bis 12.30 und 16 bis 18 Uhr, Fernruf 280.

. . . die A. G. Reederei Norden-Frisia: im Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Fernruf 249.

. . . die Banken und Sparkassen: Norderneyer Bank (Zweigstelle der Oldenburgischen Landesbank), Wedel-, Ecke Poststraße, Fernruf 278; Kreis- und Stadtparkasse Norden, Hauptzweigstelle Norderney, Poststraße, Fernruf 252; Volksbank Norderney eGmbH., Friedrichstraße, Fernruf 125.

. . . die Bundesbahndienststelle: Hafenstraße, am Eingang des Ortes, Ruf 211.

. . . die evangelische Kirche: Kirchstraße, Pastor Fischer, Ruf 410, Pfarre Kirchstraße 13. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

. . . die katholische Kirche: Friedrichstraße und Kurkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Pastor Rautenberg, Friedrichstraße 22. Ruf 156. Gottesdienste lt. besonderer Bekanntmachung.

. . . die Freiwillige Feuerwehr: Ruf 190 und 481.

. . . das Hapag-Lloyd-Reisebüro: im Logierhaus Bazar, Am Kurplatz, werktäglich von 8.30 bis 13 und von 15 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr (DER-Vertretung).

. . . das Heimatmuseum des Norderneyer Heimatvereins: im Argonnerwäldchen, täglich von 10 bis 12 und 15 bis 18 Uhr geöffnet.



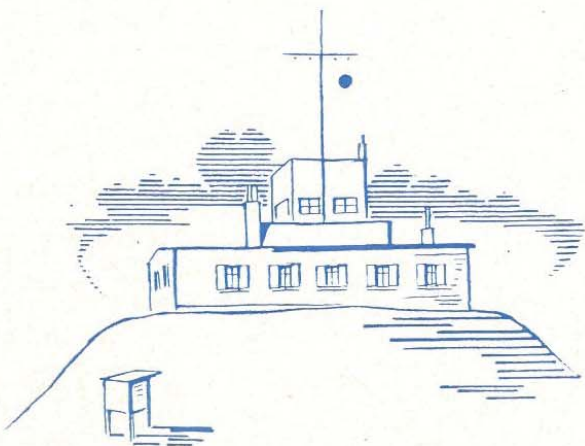
. . . die Norderneyer Sportstätten: Golfplatz (9-Löcher-Dünen-golfplatz), Ruf 431; Hallentennis in der Sporthalle bei der Mühle (Anmeldung beim Platzwart); Tennisplätze an der Kaiserstraße (Ruf 517); der Sportplatz des Turn- und Sportvereins Norderney befindet sich bei der Windmühle.

. . . die Polizeidienststelle: Knyphausenstraße 7, Dienststunden von 8 bis 13 und 15 bis 18 Uhr, Fernruf 460; Polizeiobermeister Püschel, Ruf 454; Polizeimeister Möhlmann, Ruf 182.

. . . das Postamt: Schalterstunden bis 15.9. werktags von 8 bis 12.30 und 15 bis 18.30 Uhr, sonntags von 11 bis 13 und 17 bis 19 Uhr. Für Telegramme, Ferngespräche, Postwertzeichen, postlagernde Sendungen und für den Postsparkassendienst ist werktags ein Schalter von 7.30 bis 21 Uhr geöffnet. Telegramm-Aufgabe durch Fernruf 149. Postzustellung zweimal täglich.

. . . das Rathaus: Friedrichstraße, Ecke Poststraße. Bürgermeister Jacob W. Raß, Stadtdirektor K. Harting. Dienststunden von 11 bis 12.30 Uhr, Ruf 405 und 406.

. . . die Wetterwarte Norderney des Deutschen Wetterdienstes: Georgshöhe am Nordstrand, Fernruf 349. Sie führt einen Bäderwetterdienst durch, in dessen Rahmen ein täglicher Wetterbericht an folgenden Stellen zum Aushang kommt: Nordbade-strand, Westbadestrand, Ostbadestrand, Lesezimmer und Kurtax-abteilung. Weitere Wetterauskünfte gegen geringe Gebühr.





# NORDERNEYER BADEKURIER

mit Gästeliste und Veranstaltungsprogramm

Nr. 10

15. August 1953

4. Jahrgang

## Segeln - Golf - Tennis

Woche des Sports auf Norderney

Wieder einmal werden am morgigen Sonntag die Gäste unserer Insel das prachtvolle Bild einer Segelregatta vor Norderney erleben können. Die Wettfahrten, die dieses Mal als sogenannte „Offene Regatta“ zur Austragung gelangen, nehmen vom Weststrand her ihren Ausgang. Dort erfolgt um 9.30 Uhr der erste der insgesamt drei Starts. Da es sich bei den Teilnehmerfahrzeugen um Schiffe handelt, die verständlicherweise nicht nur unterschiedlich in der Größe sind, sondern auch zum Teil erhebliche Abweichungen in Segelfläche und Tiefgang aufweisen, erfolgt die Durchführung der Wettfahrten in insgesamt 6 Klassen. Die Regattabahn selbst ist in der bisher gewohnten Form belassen worden, nicht zuletzt auch, weil die Rennen so von der Strandpromenade aus hervorragend beobachtet werden können. Wie üblich, stehen sämtliche Bootsbesetzungen vor der Aufgabe, die gesondert ausgelegten Tonnen dreimal zu runden. Nach Informationen, die wir von der Regattaleitung erhielten, kann mit einer Beteiligung von rund 30 Fahrzeugen gerechnet werden, die aus dem gesamten Raume Weser-Jade-Ems ihren Kurs auf Norderney nehmen. Auch die Segler von den Nachbarinseln und die wind- und wettererprobten Boote der festländischen Sielorte dürften mit von der Partie sein. Es handelt sich bei den Wettfahrten um die dritte und auch letzte Veranstaltung dieses Jahres vor Norderney. Bekanntlich verfügt unser Eiland mit dem es umgebendem See- und Wattengebiet über recht günstige Wasser- und Stromverhältnisse, die es erlauben, die Regatten praktisch bei jeder Witterung durchzuführen.

Als Preise gelangen bei den bevorstehenden Wettfahrten sogenannte „Cockpitschilder“ zur Verteilung, Silberplaketten mit Gravierung, die in der Bootskajüte jedes Eigners eine wertvolle Erinnerung an segelsportliche Erfolge sind. Das Wasser- und Schiffsamt Norden stellte die gegenwärtig als Vermessungsschiff eingesetzte Staatsjacht „Norderney“ als Start- und Zielfahrzeug zur Verfügung. Als Begleit- und Sicherungsfahrzeuge sind ein Streifenboot der Wasserschutzpolizei und das Motorrettungsboot „Hans Hartmann“ der Deutschen Gesellschaft zur Rettung Schiffbrüchiger eingesetzt. Dieses Fahrzeug befindet sich sonst auf Juist. Sein Liegeplatz ist nur so lange unser Inselhafen, als das wesentlich größere Motorrettungsboot „Norderney“ auf der Bremer Spezialwerft der Rettungsgesellschaft einen Umbau zu einem hochmodernen Seenotrettungskreuzer erfährt.

Die turniermäßige Ausübung des Golfsports kommt am 15. und 16. August zu ihrem Recht. Die Wettkämpfe werden am heutigen Sonnabend um 15 Uhr mit einem Flaggenwettspiel mit Vorgabe über 18 Löcher eingeleitet. Hier winken ein Bester-Netto-Preis und weitere Trophäen je nach Beteiligung. Den Wettkampfauftakt gibt morgen ab 9.30 Uhr ein Wettspiel gegen Einheit über 18 Löcher mit Vorgabe. Gleichfalls sind hier ein erster Preis und weitere Anerkennungen ausgesetzt. Das zweite Offene Golfwettspiel des Niedersächsischen Staatsbades wird um 15 Uhr beschlossen mit einem Gemischten Vierer, einem Zählwettspiel über 18 Löcher mit einer Höchstvorgabe bis 48 pro Paar. Am Start werden prominente Mitglieder in- und ausländischer Golfklubs erscheinen. Abends erfolgt eine Preisverteilung und Siegerehrung in den Räumen des Klubhauses. Die erstmalig in diesem Jahre nach Kriegsende wieder durchgeführten Golfwettkämpfe auf Norderney haben insofern eine besondere Bedeutung, als die Insel über Deutschlands einzigen

Dünengolfplatz verfügt. Gerade auch dieser Umstand veranlaßt viele Freunde dieser schönen Sportart, Norderney aufzusuchen.

Mit Genehmigung des Deutschen Tennisbundes veranstaltet die Kurverwaltung des Niedersächsischen Staatsbades Norderney, die selbst Mitglied des Niedersächsischen Tennisverbandes ist, vom kommenden Donnerstag bis Sonntag, den 23. August, das 50. Allgemeine Bäder-Tennis-Turnier. An Wettspielen sind vorgesehen Herren-Einzel, Damen-Einzel, Herren-Doppel, Damen-Doppel und Gemischte Doppel. Ferner sollen durchgeführt werden Senioren-, Junioren-, Jugend- und Trostrunden. Als Nennungsschluß ist der 18. August festgesetzt. Die Wettkämpfe werden abgeschlossen mit einem Turnierball, der, mit einer Preisverteilung verbunden, im Weißen Saal des Staatlichen Kurhauses stattfindet. Alle an den Wettkämpfen teilnehmenden Spieler müssen Amateure

(Fortsetzung auf Seite 4)





# Internationales Tanzturnier 1953

Im Rahmen des zweiten diesjährigen internationalen Amateur-Tanz-Turniers wurde am Donnerstag der „Große Preis der Nordsee 1953“ ausgetragen. Am Start erschienen Paare der Spitzenklasse aus fünf Nationen. Die glanzvolle gesellschaftliche Großveranstaltung fand ihren Auftakt mit einer kurzen von Kurdirektor Eckert gehaltenen Begrüßungsansprache. Ueber den Wert des Amateur-Tanzes als Sportdisziplin äußerte sich dann der 1. Vorsitzende des „Norddeutschen Casinos“, Hans-Günther Schrock-Opitz, der auch die Organisation und die Turnierleitung dieses Abends innehatte. Er hob hervor, daß sich bereits seit Jahrzehnten der gepflegte Gesellschaftstanz zu einem Turniersport entwickelt habe. Träger dieser Arbeit seien die im Deutschen Verband zur Pflege des Gesellschaftstanzes zusammengeschlossenen Tanzklubs. Um die Öffentlichkeit zu veranlassen, den kulturellen Wert des Gesellschaftstanzes anzuerkennen und um wettbewerbsmäßige Vergleichsmaßstäbe zu erhalten, veranstalte diese Organisation nach einheitlichen Richtlinien Turniere. Norderney dürfe man bescheinigen, daß hier die skizzierten Bestrebungen schon von jeher tatkräftig gefördert worden wären.

Nach Durchführung einer Gästeklasse, bei der als Turniertänze Langsamer Walzer, Foxtrott und Wiener Walzer verlangt wurden, begannen die eigentlichen Konkurrenzen in den Turniertänzen Langsamer Walzer, Tango, Quickstepp, Langsamer Foxtrott und Wiener Walzer. Das deutsche Mitteleuropa-Meisterpaar Herr Hegemann — Frä. Kämmerer vom Grün-Gold-Club Bremen konnte hierbei verdienstermaßen mit insgesamt 179 Punkten den ersten Platz und damit den „Großen Preis der Nordsee 1953“ vor dem ebenfalls ganz hervorragenden englischen Meisterpaar Herrn Tony Clarke und Frä. Gladys Motimer (London), denen 174 Punkte zuerkannt wurden, ertanzen. Die dänischen Vertreter, Herr Erik Hansen und Frau (Kopenhagen), erhielten 168 Pluspunkte und

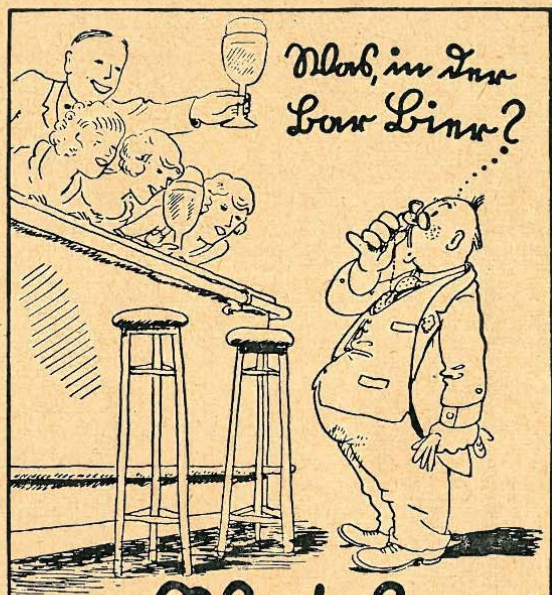
wurden damit Dritte der Konkurrenz. Ein weiteres deutsches Paar, Herr Klaus Vahland und Frau, gleichfalls vom Grün-Gold-Club Bremen, belegte den vierten Platz, gefolgt von den schwedischen Staatsmeistern Herr und Frau Pellersohn, Stockholm. Abermals deutsche Vertreter, Herr und Frau Mennen (Bremen), belegten den sechsten Platz. An siebenter Stelle folgten die dennoch mit sehr starkem Beifall bedachten Schweizer Vertreter, Herr Aldo Crivelli und Frau aus Zürich. An achter Stelle plazierte sich das niederländische Meisterpaar Herr Henk Bienen und Frau aus Rotterdam. Die den offiziellen Teil der Veranstaltung abschließende Siegerehrung gab nicht nur Gelegenheit, den erfolgreichsten Turnierpaaren wertvolle Präsente zu überreichen, sondern man würdigte auch das Bemühen der Wertungsrichter, als die Frä. Eva Dühring (Leer), der Präsident des Oesterreichischen Tanzsportverbandes, Dipl.-Ing. Franz Büchler (Graz), Herr Niels Boel Rasmussen (Kopenhagen) und Herr Heinz Rohde (Bad Neuenahr) fungierten. Beifallsstürme ohnegleichen ertanzen alle Turnierteilnehmer in einer Reihe von Schautänzen, die die besonderen Eigenarten der einzelnen Paare betonten. Als Sieger der Gästeklasse wurden Herr und Frau Lindau aus Solingen (48 Punkte) und Dr. Doege und Frau aus Norden (40 Punkte) in die Preisverteilung einbeschlossen.

## Was wir sahen und hörten

Zu einem ungewöhnlichen musikalischen Ereignis wurde der jüngste philharmonische Abend am Wochenbeginn, da im Rahmen dieses überfüllten Konzertes eine Uraufführung von Prof. Hans Hermanns (Hamburg) zur Wiedergabe gelangte. Der gebürtige Rheinländer betitelt seine von starken romantischen Akzenten getragene Komposition für Klavier und Orchester „Introduktion und Scherzo capricioso“. In einer ungemein lebensfrohen Ideenwelt erweist er sich nicht nur als ein echter Sohn seiner Heimat; ein wirklich enormes Wissen um die pianistischen Ausdrucksmöglichkeiten offenbart auch den Klavierpädagogen von internationalem Ruf. Als kongeniale Gestalterin des Soloparts führte die 21jährige Meisterschülerin des Komponisten, Renate Rex-Leisinger, großzügig und bravourös mit einer immensen Perfektion durch die Galerie der vielgestuften Klanggemälde. Im elementaren Rhythmus und in der selbstverständlichen Musizierfreude erhielt das auch formal ungemein logische und fesselnde Werk durch Alfred Hering und seine Symphoniker alles was ihm zukam. Stärkste Huldigungen feierten den Komponisten und die naturhaft-temperamentvolle Solistin, deren geniale Gestaltungsart zweifelsohne zu den schönsten Hoffnungen für den weiteren Weg der lebenswürdigen Künstlerin berechtigt. — Die Einleitung des Abends gab eine Komposition Paul Graeners, „Die Flöte von Sanssouci“, eine liebenswerte musikalische Plauderei, die sich dem Zuhörer ohne weiteres leicht erschließt. Franz Schuberts Symphonie Nr. 8 in h-moll bildete den eindrucksvollen Abschluß des Konzertes.

Das sechste Symphonie-Konzert nahm einen sehr reizvollen Auftakt mit der Tschaikowsky-Serenade für Streichorchester, jenem Werk, das die tiefen Beziehungen seines Schöpfers zum Geiste der deutschen Musik in so ungemein anziehender Weise offenbart. Alfred Hering fand mit den Streichern der Göttinger Symphoniker in spielfreudiger, klangschöner Entfaltung eine sehr poesievolle Einstellung, die der gut besetzte Saal mit anhaltendem Beifall lohnte. — Der gefeierte Solist des anschließenden Konzertes für Violoncell und Orchester von Haydn war Prof. Rudolf Metzmacher. Er setzte sich mit dem tiefen geistigen Gehalt des Werkes, den seelenvollen Melodik und schlichten Würde tragen, in bewundernswerter musikantischer Energie und einer Impulsivität auseinander, die dennoch ein Abgleiten in das Nur-Virtuose in glücklichster Weise erkannte. Den Abschluß des Konzertes gab die Symphonie in g-moll von Mozart, deren große leidenschaftliche Stimmung Dirigent und Orchester klanglich sehr plastisch mit schöner Hingabe nachzeichneten.

Zwei Abende echter Heiterkeit schenkte uns das parodistische Kabarett „Die Globetrotter“. Im recht farbig zusammengestellten Programm dominierte unter dem Motto „Liebe ist zollfrei“ der handfeste Sketch mit der zündenden Schlußpointe. Man war recht deutlich, ohne jedoch allzusehr von der Ankündigung Gebrauch zu machen, „bis hart an die Grenze des Erlaubten“ zu gehen. Geschickte Beobachtung und verschmitztes Erfassen großer und kleiner Angriffspunkte unserer Zeit gefielen ebenso wie die mimisch und musikalisch ausgezeichneten Mitwirkenden: Carla-Maria Hagen, Michael Burk, Fritz Korn und Alf Rethy. Alles in allem: eine vordergründig angelegte Sache vor häufig ernsterer Kulisse. Da selbst auch langsam „schaltende“ Zuhörer mühelos mitkamen, hatten sich die Genannten über mangelnden Beifall nicht zu beklagen.



„Ob, in der Bar Linn?“

Ginn gibt's **König-Bilsener!**

Lob ist Lob, anstands Linn, Lob sind allen  
pflanz erfüllt und wird gut lobenmt!

**BRAUSTÄTTE-KÖNIG-BRAUEREI K.-G., DUISBURG-BEECK**

Vertretung für Norderney:

**PAULS BIERGROSSHANDLUNG,  
NORDERNEY,  
Janusstraße 12, Telefon 214**



# Veranstaltungsplan für die Zeit vom 17. bis zum 23. August 1953

KURHAUS		KURTHEATER	
Montag, 17. 8. 20.30 Uhr	Ostfriesischer Heimatabend ausgeführt von der Spielschar des Heimatvereins Norderney	Dienstag, 18. 8. 22 Uhr	Spätvorstellung Feuerwerk (Oh, mein Papa) Musikalische Komödie in 3 Akten von Erik Charell und Jörg Armstein Musik von Paul Burkhard
Mittwoch, 19. 8. 20.30 Uhr	Philharmonisches Konzert Leitung Alfred Hering Veranstaltung zu Gunsten der Kriegsgräberfürsorge	Mittwoch, 19. 8. 20.30 Uhr	Geschlossene Gesellschaft Schauspiel von Jean Paul Sartre
Freitag, 21. 8. 20.30 Uhr	8. Symphonie-Konzert Leitung Alfred Hering Solist: Prof. Ferry Gebhardt, Klavier	14.00 Uhr	Aschenputtel Märchen von Hermann Stelter
Sonabend, 22. 8.	Das studentische Zeittheater Die Amnestierten	Donnerstag, 20. 8. 19.30 Uhr	Der fidele Bauer Operette von Leo Fall
Sonntag, 23. 8. jeweils 20.30 Uhr			

Karten im Vorverkauf im Theater- und Konzerthüro, Tel. 280, werktags von 9 bis 12.30 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sonntags von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 18 Uhr, sowie an der Abendkasse

Besondere Hinweise: Alle Besucher des Kurtheaters werden gebeten, den Vorstellungsbeginn pünktlich einzuhalten, da andernfalls der Einlaß erst nach Beendigung des 1. Aktes erfolgen kann. — Besuchen Sie die **Gemälde-Ausstellung im Kurhaus** (Eingang Ostflügel). Sie ist täglich geöffnet von 11—13 Uhr und von 16—18.30 Uhr. Eintritt frei.

Die Offene Regatta vor Norderney beginnt am Sonntag, dem 16. August, um 9.30 Uhr. Start am Weststrand

## Kurtheater-Lichtspiele

Wedelstraße — Ruf 385

Sonabend, den 15. August: 16 und 20 Uhr: „Rosen blühen auf dem Heidegrab“; 22.15 Uhr: „Der Fall Paradin“. — Sonntag, den 16. August: 14 Uhr: „Die Kinder von Mara-Mara“; 16 und 20 Uhr: „Rosen blühen auf dem Heidegrab“; 22.15 Uhr: „Der Fall Paradin“. — Montag, den 17. August: 20 Uhr: „Rosen blühen auf dem Heidegrab“; 22.15 Uhr: „Der Fall Paradin“. — Dienstag, den 18. August: 20 Uhr: „Türme des Schweigens“. — Mittwoch, den 19. August: 16 und 22.15 Uhr: „Türme des Schweigens“. — Donnerstag, den 20. August: 22.15 Uhr: „Türme des Schweigens“. — Freitag, den 21. August: 16 und 20 Uhr: „Eine Königin wird gekrönt“; 22.15 Uhr: „Beiderseits der Rollbahn“. — Sonnabend, den 22. August: 16 und 20 Uhr: „Eine Königin wird gekrönt“; 22.15 Uhr: „Beiderseits der Rollbahn“.

An Schlechtwettertagen auch 16 Uhr.

— Vorverkauf täglich von 10 bis 11 Uhr im Kurtheater —

## Insel-Kino

Ecke Friedrich- und Tollestraße — Ruf 507

Sonabend, den 15. August: 20.15 Uhr: „Im Dutzend billiger“; 22.30 Uhr: „Servus, Peter“. — Sonntag, den 16. August: 14 Uhr (Jgdv.), 16.15 und 20.15 Uhr: „Im Dutzend billiger“; 22.30 Uhr: „Servus, Peter“. — Montag, den 17. August: 20.15 Uhr: „Servus, Peter“; 22.30 Uhr: „Im Dutzend billiger“. — Dienstag, den 18. August: 20.15 Uhr: „So ein Pechvogel“; 22.30 Uhr: „Das Geheimnis der Schwarzen Bande“. — Mittwoch, den 19. August: 14 Uhr (Jgdv.): „So ein Pechvogel“; 16.15 Uhr: „Geheimnis der Schwarzen Bande“; 20.15 Uhr: „So ein Pechvogel“; 22.30 Uhr: „Das Geheimnis der Schwarzen Bande“. — Donnerstag, den 20. August: 20.15 Uhr: „Das Geheimnis der Schwarzen Bande“; 22.30 Uhr: „So ein Pechvogel“. — Freitag, den 21. August: 20.15 Uhr: „Oh, du lieber Fridolin“; 22.30 Uhr: „Weißes Gift“. — Sonnabend, den 22. August: 20.15 Uhr: „Oh, du lieber Fridolin“; 22.30 Uhr: „Weißes Gift“.

An Schlechtwettertagen auch 16.15 Uhr.

## Vorschau auf das Kulturprogramm der Kurverwaltung

Der Heimatverein Norderney, dessen unter dem Motto „Sang, Klang und Tanz von der Waterkant“ durchgeführte Abende sich stets größter Beliebtheit bei unseren Gästen erfreuen, eröffnet die Veranstaltungen der Berichtswoche im Großen Kurhaussaal.

Im Philharmonischen Konzert am Mittwoch, dessen Eintritt nach wie vor für Kurkarteninhaber frei ist, erbitten wir, wie es alljährlich einmal der Fall ist, zugunsten der Deutschen Kriegsgräberfürsorge einen Beitrag von 50 Pfennig pro Person. Mit diesem Konzert wird die Veranstaltungsreihe zur Förderung junger Künstler fortgesetzt durch die Geigerin Karol Mayring. Die erst 21jährige Künstlerin spielt das Violinkonzert G-Dur innerhalb des Mozart-Abends.

Das achte Symphoniekonzert des Staatlichen Kurorchesters unter der Leitung von Alfred Hering wird mit dem Untertitel „Slawischer Abend“ durchgeführt. Im Programm erscheint Tschai-kowsky mit dem b-moll-Klavierkonzert, für dessen Interpretation Professor Ferry Gebhardt aus Hamburg gewonnen wurde. Eingeleitet wird dieses Konzert mit einer Steppenskizze von Borodin. Die in Amerika geschriebene Symphonie Nr. 5 von Anton Dvorak „Aus der neuen Welt“ beschließt den „Slawischen Abend“.

Zum Wochenende ist das große Erfolgsstück „Feuerwerk“ in einer Nachtvorstellung angesetzt, um auch den Berufstätigen der Insel einmal Gelegenheit zu geben, dieses Stück zu sehen. Da alle Aufführungen bisher ausverkauft waren, empfiehlt es sich, die Kartenbestellungen rechtzeitig vorzunehmen.

Sartres hochinteressantes Werk „Geschlossene Gesellschaft“, das bisher stets in Nachtvorstellungen lief, wird in dieser Woche dagegen in einer Abendvorstellung zu sehen sein.

Für die Kinder unserer Kurgäste läuft auch in dieser Woche wieder das Märchen „Aschenputtel“. Es wird sicher genau so viele zufriedene und begeisterte Kinder wie in den vorangegangenen Aufführungen finden.

Den Abschluß der Theateraufführungen der laufenden Woche bildet Leo Falls unverwüthlicher „Fideler Bauer“, eine Operette, die auch in dieser Woche wieder einen großen Zuschauerkreis zu erfreuen geeignet ist.

Im Kleinen Saal des Kurhauses ist der bekannte Humorist Otto Franz Krauß mit seinem lachenden Krauß-Abend zu Gast, um seine Hörer zwei Stunden auf das Beste zu unterhalten. Sein erster im Juli durchgeführter Abend fand einen so starken Widerhall, daß wir uns gern entschlossen haben, den Künstler auch im August noch einmal zu bitten.

### Farbfilmvortrag

Unter dem Titel „Schönes Ostfriesland“ hält Pastor S. Wilke-Berumerfehn am Montag im evangelischen Gemeindehaus einen Farblichtbildervortrag, der rund 150 künstlerisch wertvolle Aufnahmen aus Ostfriesland und dem angrenzenden nordwestdeutschen Küstenraum umfaßt. Die Veranstaltung beginnt um 20.30 Uhr im großen Saale des evangelischen Gemeindehauses, Gartenstraße.



# Öffnungszeiten der Kureinrichtungen

## 1. Kurmittelhaus:

- a) Meerwasser(Sole)-Bäder  
montags bis freitags 10.00—12.30 Uhr  
sonnabends 10.00—15.00 Uhr  
(Schlick-Vollbäder sowie Schlick- bzw. Fangopackungen und Massagen auf Vorbestellung).

- b) Inhalatorium  
werktätlich von 10.00—12.30 Uhr

- c) Finnische Sauna mit Meerwasser-Dusche  
Damen: montags, mittwochs,  
freitags 9.00—12.30 Uhr  
Herren: dienstags, donnerstags,  
sonnabends 9.00—12.30 Uhr  
(Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen)

## 2. Seewasser-Wellenschwimmbad:

- montags bis sonnabends (am Dienstag- und Freitagvormittag nur für Personen über 18 Jahre) 10.00—12.00 Uhr  
und 15.30—17.00 Uhr  
sonntags 10.00—13.00 Uhr

Außerhalb der festgesetzten Badezeiten geschieht das Baden an der gesamten Strandstrecke auf eigene Gefahr.

## 3. Meerwasser-Trinkkurhalle

im Seewasser-Wellenschwimmbad:

- tätlich von 8.30—12.30 Uhr  
und von 16.00—18.00 Uhr  
sonntags von 8.30—12.30 Uhr

## 4. Nord- und Westbadestrand:

- tätlich von 9.00—12.45 Uhr  
und von 15.00—17.45 Uhr

## 5. Ostbad „Weiße Düne“:

- tätlich durchgehend 10.30—16.30 Uhr

## 6. Kindergarten im Luft- und Sonnenbad:

- tätlich durchgehend 9.00—18.00 Uhr

## 7. Lesesaal im Staatlichen Kurhaus:

- tätlich durchgehend 10.00—23.00 Uhr

## 8. Schreibzimmer Westbad:

- tätlich durchgehend 10.00—22.00 Uhr

## Streifzug durch die Norderneyer Gastronomie

Ein lebhaften Zuspruch, den die Bar des Kur- und Strandhotels „Bremer Häuser“ in diesen Tagen zu verzeichnen hat, verdankt sie mit dem ausgezeichneten Regina-Bar-Duo, das vor seinem Norderneyer Wirken unter anderem auch in der Landeshauptstadt Hannover ersten Häusern viel Anerkennung einbrachte.

Das „Casino“ in der Strandstraße hat allabendlich die komplette Familie Münster, bestehend aus Addi Münster, der Tanzakrobatin Hannelore Münster und der „Jüngsten“ Ilonca Münster — eine Vortragskünstlerin —, zu Gast. Außerdem wirkt auch hier weiterhin der ungarische Meistergeiger Elemér Sarközy mit seinen Solisten. Der abendliche Gesellschaftstanz beginnt täglich ab 21 Uhr.

Alleinunterhalter Oskar Becker aus Heidelberg wird auch in der kommenden Woche regelmäßig die Gäste der Bar im Hause des Strandhotels „Europäischer Hof“ mit echt rheinischem Humor zu erfreuen wissen.

Namen von internationalem Klang bestimmen das gesellschaftliche Geschehen im „Kaiserhof“. Hier werden Karl Napp mit seinem Parter Bobby Walden, Evelyn Künneke, Nina Konsta, Olga Irén Fröhlich und Erich Käding auftreten. Im Schautanz und Arrangement wirken Wally und Gerd Kaechele und im Siechen-Grill Lothar Röhrig und Hans Schattergann. Die launige Conférence liegt allabendlich bei Hanns-Dietrich von Seydlitz. Den schmissigen musikalischen Rahmen geben das deutsche Spitzenorchester Ferdi Brendgen mit Sabine Risse und den Travelling-Boys sowie Eddy Kausch an der Hammond-Orgel.

Erlebnisreich wird sich die kommende Woche auch in den Staatlichen Kurhausbetrieben gestalten. Mit einer Wiener-Walzer-Konkurrenz im Rahmen einer offiziellen Réunion beginnt das Programm der nächsten sieben Tage. Unter Mitwirkung von Karl Berbuer und Georg Miller startet am Dienstag ein großer Rheinischer Abend. Mit lustigen Bordspielen und sonstigen zünftigen Ueberraschungen soll dann am Donnerstag ein echtes Bordfest über die Szene gehen. Abermals eine Réunion ist für den kommenden Sonnabend angesetzt. An den täglich wiederkehrenden Veranstaltungen dieses Hauses ist der 16-Uhr-Tanztee erwähnenswert, ferner der allabendliche Gesellschaftstanz unter Mitwirkung der Hauskapelle Gerd Papendick und des Gesellschaftstanzpaares Inge und Heinz Rohde. In der Kurhaus-Bar aber unterhält dezent das Ernö-Walter-Quartett.

Einen ausgezeichneten Ruf erwarben sich während ihres bisherigen hiesigen Engagements „Die Trekrone“. Man kann dieses schmissige Tanzensemble allabendlich in der Bar „Palette“ hören, die sich im Hause des Hotels „Kaiser Franz Josef“ befindet.

Mit dem Attribut des vielseitigen deutschen Kabarettisten tritt der „Bremer Junge“ Fritz Hiddessen in „Schuchardts Hotel“ auf. Immer wieder hört man, daß seine launige Conférence, sein einfallreiches Parodieren und Karikieren, ja sogar auch sein Musizieren Beifallsstürme sondergleichen unter den Gästen des Hauses hervorruft. Im übrigen hat man hier auch weiterhin Gelegenheit, sich von dem ausgezeichneten Können der Kapellen Cornel von Giorgiovich (Siechen-Bierstuben), Tossi und Joe (Frasquita) und Lennartz-Nawrocki (Kajüte) zu überzeugen.

Unter der künstlerischen Leitung von Michael Probst-Camén bringen die Staatlichen Strandhallen in der Zeit vom 17. bis 23. August eine Jubiläumsfestwoche mit Ballen und Festen internationalen Charakters. Unter anderem arrangiert Curt Marx-Rehden, jahrelanger künstlerischer Leiter der Hotels Monopol und Germania auf Wangerooe, bekannt und beliebt auch als „Frechdachs“ im Frack, einen großen Rheinischen Abend. Bruce Low, für unzählige Menschen durch den Rundfunk zu einem festen Begriff geworden, kommt mit seinen Songs und Liedern zu „Nächten am Missouri“, Rocca Borcard, die charmante Sängerin vom NWDR-Fernsehen, das Tanzorchester „Die Canaries“, Albert Premecke mit seinen Solisten runden die Programme ab, die mit einem Sektkball, in dessen Verlauf die „Miß Champagner“ erkürt werden soll, ihren Höhepunkt finden dürften.

## Harald Kreuzberg gastierte

Unter stürmischem Beifall gastierte vor dem ausverkauften großen Kurhaussaal am Mittwoch Harald Kreuzberg. Er leitete seine überaus suggestiven Gestaltungen mit einer sehr charakteristischen Ausdeutung der jeweiligen musikalischen Situation aus vier Jahrhunderten ein. Dann bezauberte er in dem humoristischen Idyll des chinesischen Mondscheinzeichers; mitreißende Dämonie lieh er der „Teufelsbeschwörung“. Neckisch-tändelnd war die Rokoko-Szene „Der verliebte Gärtner“ gezeichnet. Der „Gesang der Nacht“ von Brahm wuchs in wundervoll tief sinniger Gestaltung vielleicht zum tänzerischen Höhepunkt des Abends. Im „Till Eulenspiegel“ gewann der Schalk überzeugendes Leben. Bestehend Kreuzbergs unübertrefflich feinnerviges Spiel der Hände im „Tanz des Zeremonienmeisters“. Wild und gleichermaßen träumerisch entstand das „Vagabundenlied“. Der „Phantastische Walzer“ von Chopin nach Motiven von E. T. A. Hoffmann war ein spukhaftes Nachtstück, getragen von groteskem Humor und einem verwirrenden Spiel der Masken. Entzückend kam die Gedankenwelt des leicht berauschten, beschwingten Wien, im „Seligen Walzer“ von Strauß zum Ausdruck. Der starke Erfolg des Abends wäre aber auch ohne das sehr individuelle Wirken von Friedrich Wilkens am Flügel nicht denkbar gewesen.

## Segeln - Golf - Tennis

(Fortsetzung von Seite 1)

sein und einem dem Deutschen Tennisverband unmittelbar angeschlossenen Verein angehören. Das Gleiche gilt für Ausländer, die die Mitgliedschaft einer Tennisorganisation ihres Heimatlandes besitzen müssen. Die Spielzeit reicht täglich von 8 Uhr morgens bis zum Eintritt der Dunkelheit. Die Reihenfolge und der Beginn der Wettkämpfe werden in der Regel mittags und abends durch Anschlag bekanntgegeben. Jeder Spieler ist verpflichtet, sich rechtzeitig über den Beginn seines Spieles zu unterrichten. Die Teilnahme am Turnier schließt ferner für alle Beteiligten die Verpflichtung in sich, auch das Amt des Schieds- oder Linienrichters zu übernehmen. Die Turnierleitung liegt in Händen von Herrn Fritz Bünemann (Bremen), während das Amt des Oberschiedsrichters Frau Ilse Kreysing wahrnimmt.



# Als Kurgäste begrüßen wir:

## Ehren-Kurgäste

Blase, August, Lübbecke, zum 27. Male	Staatl. Kurhotels		
Broichmann, Sophie, Bocholt, zum 25. Male	Roonstr. 5		
Däumer, Margret-Ursel, Düsseldorf, zum 20. Male	Haus Anhalt		
Dreesen, Hetty, Essen, zum 27. Male	Kreuzstr. 8		
Haape, Hans, Krefeld, zum 28. Male	Waldkaffee	Booken	
Kümpers, Franz-Rudolf, Rheine, zum 34. Male	Haus Daheim		
Kümpers, Fritz, Rheine, zum 45. Male	Friedrichstr. 11		
Kümpers, Margarete, Rheine, zum 25. Male	Friedrichstr. 11		
Laer, Hildegard, Verver, zum 28. Male	Kaiserstr. 4		
Müller, Paul, Solingen, zum 45. Male	Strandv. Mathilde		
<b>Angemeldet bis 6. August 1953 mittags</b>			
Achtsnick, Christel, Hagen	Knyphausenstr. 23		
Arons, Henry, Brooklyn-Newyork	Strandhotel Bremer Häuser		
Bange, Elisabeth, Bochum	Herrenpfad 8		
Bausch, Helene, m. 2 Enkelkindern, Wickrath	Hotel Rheinischer Hof		
Beck, Carl, m. Frau, Hagen	Gartenstr. 7		
Behrens, Karlhans, Gohfeld	Maybachstr. 37		
Bell, Cläre, Duisburg	Winterstr. 19		
Bemmig, Josef, m. Frau, Gelsenkirchen	Strandh. Bremer Häuser		
Bender, Elisabeth, m. Kind, Buderich	Hotel Germania		
Beukert, Alma-Jutta, m. Sohn, Bochum	Villa Hse		
zur Borg, Eva, Oldenburg	Richthofenstr. 2		
Borchard, Helmuth, m. 2 Geschwistern, Bielefeld	Luisenstr. 31		
Borrekott, Inge, m. Schwester, Köln	Knyphausenstr. 7		
Brandt, Walther, m. Frau, Essen	Nordseeheim		
Braunscheidt, Volker, Bielefeld	Luisenstr. 31		
Bruns, Wilhelm, m. Frau u. Schwiegermutter, Aachen	Damenpfad 28		
Budde, Irene, m. Nichte, Kettwich	Luisenstr. 22		
Busch, Günter, Witten	Schulzenstr. 45		
Busse, Clara, Herford	Luisenstr. 10		
Büscher, Egge, Leer	Hotel Pique		
Cramer, Gretel, Wuppertal-Ronsdorf	Marienstr. 5		
Dickhut, Anni, Dortmund-Hörde	Seilerstr. 1b		
Diekmann, Marion, Bielefeld	Luisenstr. 31		
Dombrowski, Egon, Hagen-Haspe	Winterstr. 5		
Doyen, Bernhard, Leer	Schulzenstr. 18		
Dröge, Gertrud, m. 2 Kindern, Velmede-Bestwig	Luciusstr. 26		
Druckrey, Otto, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Soest	See-Villa Miramar		
Eberhard, Sigismund, Dr.	Strandvilla Olga		
Ellmann, Martha, m. Kind, Duisburg	Winterstr. 19		
Engelke, Georg, m. Frau u. Kind, Bremen-Hemelingen	Strandvilla Mathilde		
Enkel, Leni, Hürth	Damenpfad 28		
Fago, Heinz, Berlin-Friedenau	Damenpfad 29		
Fahrmeyer, Heinrich, Gohfeld	Hafenstr. 15		
Fey, Hans, m. Frau, Steinbach	Heinrichstr. 11		
Fissenewert, Ellen, m. Kind, Rheda	Haus am Meer		
Gasper, Johanne, m. Enkel, Düsseldorf	Strandh. Bremer Häuser		
Giezeck, Grete, Essen	Hotel Pique		
Gloth, Fritz, Oldenburg	Hotel-Pension Meeresstrand		
Goy, Alfred, m. Frau, Gladbeck	Maybachstr. 35		
Grüter, Gerhardine, Wassenaar (Holl.)	Hotel-Pension Meeresstrand		
Grüter, H. A., Wassenaar (Holl.)	Hotel-Pension Meeresstrand		
Grüner, Elis., Marl	Knyphausenstr. 23		
Gurk, Heinrich, Tecklenburg	Damenpfad 28		
Gutzeit, Hildegard, m. Tochter, Saarbrücken	Schuchardts Hotel		
Haack, Hellmuth, m. Frau u. 2 Kindern, Hordel	Schulzenstr. 29		
Haase, Johanna, Dr., Süchteln	Halemstr. 4		
Haase, Fritz, m. Frau, Konz.-Lintfort	Halemstr. 4		
Hagel, Wiltrud, m. 2 Kindern, Münster	Marienstr. 5		
Hammerstein, Elly, m. 2 Kindern, Haan	Schuchardts Hotel		
Hanning, Inge, Bielefeld	Luisenstr. 31		
Hatschel, Gustav, Dr., Marburg	Winterstr. 12		
Hautopp, Hermann, Münster	Villa Quisisana		
Heckmann, Anni, m. Sohn, Herne	Nordseeheim		
Hedtmann, Walter, m. Frau, Schwerte	Halemstr. 11		
Heil, Elisabeth, Goslar	Villa Quisisana		
Heim, Erwin, m. Frau, Hagen	Winterstr. 5		
Heinrich, Gertrud, m. Enkelin, Lüdenscheid	Jann-Berghaus-Str. 43		
Heller, Anneliese, m. 2 Kindern, Elberfeld	Knyphausenstr. 23		
Hennemeyer, Franz, m. Frau u. 2 Kindern, Paderborn	Marienstr. 5		
Heuer, Otto, m. Frau, Heisterholz	Halemstr. 6		
Hillringhaus, Charlotte, m. Kind, Hamburg	Haus am Meer		
Hoefl, Christa, Jeistedt	Hotel Pique		
Hubbert, Liesel, Bochum	Herrenpfad 8		
Hunstock, Ursula, Kiel	Pension Haus Nordland		
Janssen, Fritz, m. Frau u. 2 Kindern, Krefeld	Strandvilla Atlantic		
Isselhard, Wolf, Leverkusen	Ellernstr. 7		
Jennrich, Walter, m. Frau, Bremen	Bogenstr. 3		
Jellinghaus, Manfred, m. Bruder, Witten-B.	Knyphausenstr. 23		
Jürgensmeier, Reinhard, m. Frau, Lage i. Lippe	Bismarckstr. 15		
Kahlen, Friedrich, m. Frau u. Kind, Oldenburg	Benekestr. 49		
Kaiser, Theo, m. Frau u. Tochter, Essen	Herrenpfad 16		
Karrasch, Kurt, Talge	Richthofenstr. 2		
Keinhorst, Ursel, Bestwig	Luciusstr. 26		
von Kempfski, Jürgen, Dr., m. Frau, 3 Kindern u. Bedienung, Hamborn	Damenpfad 28		
Kenter, Gerhard, m. Frau u. 4 Kindern, Bochum	Siedlung 11		
Kiko, Myra, m. 4 Kindern, Arnsberg	Damenpfad 28		
Klutmann, Peter, Marienau (Post Dahlenburg)	Georgstr. 1		
Knöbel, Gisela, m. Kind, Wiedenbrück	Hotel Pique		
Kollmeyer, Monika, Bielefeld	Luisenstr. 31		
Kollöck, Ruth, Schwelm	Kirchstr. 6		
Konert, Konrad, Recklinghausen	Villa Quisisana		
Korinth, Gustel, m. Enkel, Bochum-Gerthe	Mühlenstr. 6		
Kost, Gertrud, Dortmund	Luisenstr. 31		
Krause, Gerd, Hamburg	Luisenstr. 10		
Krause, Henning, Köln	Ellernstr. 7		
Krüger, Alfred, m. Frau u. 2 Kindern, Düsseldorf	Bogenstr. 4		
Kühl, Hedwig, m. 3 Kindern, Bochum	Siedlung 59		
Künsebeck, Lisa, Isselhorst	An der Mühle 9		
Küster, Marianne, Rimbeck	Wiedaschstr. 10a		
Langkamp, Otto, Horstmar	Strandh. Germania		
Lappenbusch, Adolf, m. Frau, Essen	Maybachstr. 14		
Laubenthal, Hans, m. Frau, Essen	Ellernstr. 28		

## Strandhotel Germania

HERRLICHE LAGE AM OFFENEN MEER  
ERSTKLASSIG UND KOMFORTABEL

**Das Seeterrassen-Restaurant für Feinschmecker, die Herrenbar für Kenner**  
TAGLICH LEBENDE HUMMER - FRISCHE SEEFISCHE AUS HIESIGEN FÄNGEN - SÄMTLICHE DELIKATESSEN DER SAISON



# RUDOLF GRIPEKOVEN

STAMMHAUS SEIT 1898

## Das Fachgeschäft für Orient-Teppiche, Gemälde, Kunsthandwerk

GROSSHANDEL - EINZELHANDEL

### NORDERNEY LUBBECKE JUIST

erbittet höflichst Ihren unverbindlichen Besuch und eine zwanglose Besichtigung der erlesenen Orient-Teppich- und Gemälde-Sammlungen. Mit fachkundiger Beratung und erstaunlich **niedrigen Preisen** bemühen wir uns, Ihr Vertrauen zu gewinnen!

## STRANDSTRASSE - ECKE LUISENSTRASSE

Liegus, Verena, Syke	An der Mühle 7	Röbing, Ursula, m. Kind, Münster i. W.	Bismarckstr. 11
Liese, Elfriede, Hagen-Haspe	Strandh. Germania	Sauer, Otto, Wittlingen	Luisenstr. 22
Liese, Friedr., m. Frau u. 3 Kd., Hamm	Strandh. Germania	Schewior, Hans, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Münster	Roonstr. 4
von der Linde, Edith, Oldenburg	Kirchstr. 6	Schindler, Karl-Heinz, Braunschweig	Benekestr. 8
Linde, Heinz, Stuttgart-Cannstatt	Hotel-Pension Meeresstrand	Schleger, Charlotte, Münster	Haus Kriegsmann
Linscheid, Hermann, m. Frau, Hürth	Damenpfad 28	Schmalenbach, Ursel, Velbert	Wiedaschstr. 14
Lühmann, Heinz, Wittlingen	Luisenstr. 22	Schmertz, Josef, m. Frau, Aachen	Damenpfad 28
Machens, Annemarie, Osnabrück	Knyphausenstr. 23	Schmidt, Elisabeth, Schwäbisch-Gmünd	Viktoriastr. 10
Mahn, Günter, Stade	Knyphausenstr. 25	Schmidt, Gerda, m. 2 Kindern, W.-Elberfeld	Knyphausenstr. 23
Marquardt, Rudolf, Dr., Münster	Hotel Pique	Schmitz, Wilhelm, Münster	Hotel Rhein. Hof
Martin, Arno, m. 2 Söhnen, Heckenrath	Hotel Stadt Hamburg	Schmolke, Aenne, Solingen	Strandv. Mathilde
Mayrahn, Gerhard, Lohfeld	Maybachstr. 37	Schramm, Hubertus, m. Frau u. 3 Kindern, Meckenheim (Köln)	Friedrichstr. 10
Meisenberg, Karl, m. Frau u. Kind, Eschweiler Pens. Seeschwalbe		Schütt, Albert, m. Frau, Berlin	Herrnenpfad 16
Mengen, Heinz, m. Frau u. 3 Kindern, Köln-Immekeppel	Moltkestr. 4	Schultz, Clara, Saarlouis-Saarland	Roonstr. 6
Merder, Sofie, m. Enkel, Buer	Jann-Berghaus-Str. 71	Schulze, Gert, m. Frau u. Kind, Braunschweig	Hotel-Pension Meeresstrand
Merkelbach, Trude, m. Kind, Rhöndorf	Fremdenh. Südblick	Schwarz, Irmgard, Langendreer-Bochum	An der Schanze 5
Merten, Christa-Maria, Oldenburg	Winterstr. 19	Schwepper, Robert, m. Frau, Kind u. Neffen, Velbert	Jann-Berghaus-Str. 38
Mertens, Toni, Kassel	Damenpfad 19	Sparmann, Margarete, Bln.-Wannsee	Winterstr. 19
Meyer, Otto, m. Frau, Altona	Strandh. Germania	Spieker, Alfred, Melle	An der Mühle 3a
Middelmann, Fritz, m. Frau u. Kind, Schwerte	Moltkestr. 6	Stindt, Herbert, Hemer	Schulzenstr. 45
Millahn, Hilde, m. 2 Kindern, Werne	Haus Wedel	Stock, Annie, m. 2 Pflegekindern, Lage	Friedrichstr. 3
Morgenbesser, Dora, Bremen	Fremdenh. Cornelius	Stöcker, Maria, Dortmund-Hörde	Seilerstr. 1b
Müller, Paul, m. Frau u. 4 Kindern, Solingen	Strandv. Mathilde	Stolpmann, Else, m. 3 Pflegekindern, Wuppertal	Haus Sanssouci
de Myn, Ilse, Vorhalle-Hagen	Haus Franziska	Studzinski, Sally, Dortmund	Hotel Kaiser Franz Josef
Neidmann, Marion, Bielefeld	Luisenstr. 31	Stülpnagel, Julia, Bln.-Lichterfelde	Strandh. Germania
Nieber, Anny, Waddewitz	Tannenstr. 15	Stützer, Karl-Heinz, Hemer	Schulzenstr. 45
Niehues, Hanna, Emsdetten	Roonstr. 6	Suhr, Hildegard, Oldenburg	Marienstr. 23
Oberheidt, Ursula, Düsseldorf	Luisenstr. 31	Thiede, Günther, Gelsenkirchen	Luisenstr. 31
Olfers, Willy, m. Frau u. Kind, Dortmund	Kreuzstr. 11	Trispel, Helga, Bottrop	Feldhausenstr. 8
Pannenbecker, Otto, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Düsseldorf	Gartenstr. 8	Trzaska, Kurt, m. Frau, Waldeck	Winterstr. 12
Plötner, Margarete, m. Tochter, Duisburg	Friedrichstr. 5	Voeste, Dieter, Brake	Luisenstr. 31
Rau, Willy, m. Frau u. Tochter, Düsseldorf	Hotel Rhein. Hof	Vollmer, Doris, Bielefeld	Luisenstr. 31
Rauch, Ernst, m. Frau u. 2 Kindern, Minden	Halemstr. 6	Wagner, Otto, m. Frau, Braunschweig	Schulzenstr. 40
Rausch, Lilo, m. Kind, Kassel	Damenpfad 19	Weigt, Wilma, m. Kind, Mö.-Gladbach	Nordseeheim
Reider, Doris, Essen	Nordseeheim	Weihrauch, Hartmuth, m. Bruder, Bielefeld	Luisenstr. 31
Reinold, Peter, m. 2 Brüdern, Heidelberg	Luisenstr. 31	Werny, Rita, Bielefeld	Luisenstr. 31
Remberg, Toni, Dr., m. 2 Kindern, Bochum	Feldhausenstr. 8	Westphal, Grete, m. Kind, W.-Vohwinkel	Seilerstr. 13
Reschop, Emmy, Witten-Annen	Marienstr. 23	Wiese, Carola, m. Schwester u. Enkelin, Dortmund-Kley	Luisenstr. 2
Reuter, Leni, Wuppertal	Siedlung 46	Wilhelmi, Johannes, m. Frau, Berlin	Nordseeheim
Richard, Anton, m. Frau u. 3 Kindern, Mülheim-R.	Gartenstr. 8	Wilken, Otto, m. Frau, Norden	Bismarckstr. 15
Richard, Heinz-Ludwig, Hannover	An der Mühle 3a	Winnacker, Luise, m. 2 Kindern, Wuppertal-V.	Viktoriastr. 6
Richard, Paul, m. Frau u. 2 Töchtern, Mühlheim-R.	Gartenstr. 8	Winters, Ilse, Bremen	Bismarckstr. 15
Richter, Hamm	Haus Seeblick	Zawarty, Walter, Braunschweig	Benekestr. 8
Riedel, Hertha, m. Kind, Duisburg-Buchholz	Haus Seeblick		

**Casino** Strandstraße 5 - Telefon 484

Das gute preiswerte  
**TANZLOKAL**

Vom 17. bis 23. August

**Ein Abend mit der Familie Münster**

Addi Münster, Hannelore Münster (Tanz-Akrobatin)  
Ilonca Münster, die »Jüngste«, als Vortragskünstlerin

Es spielt **Elemér Sárközy** mit seinen Solisten

Täglich ab 21 Uhr: **Gesellschafts-Tanz**

In der **BAR**

im Ausschank das gepflegte **Dortmunder Union** vom Faß

Angemeldet bis 6. August 1953 abends

Arnoldt Erika, Marburg	Wiedaschstr. 17
Assmann, Lothar, m. Frau, Hannover	An der Schanze 4
Assmann, Fritz, m. Frau, Osnabrück	An der Mühle 4
Assmann, Josef, m. Frau, Osnabrück-B.	An der Mühle 4
Baum, Gertrud, Köln	Strandh. Germania
Behling, Heinz, m. Frau, Hannover	Kurverwaltung
Bölte, Rosa, Dortmund	Ellernstr. 8
Bönschen, Werner, m. Frau, 2 Söhnen u. Pflegesohn, Wuppertal-Elberfeld	Knyphausenstr. 3
Borgmann, Arnold, Oldenburg	Richthofenstr. 7
Graf von Borries, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Hafslösch	Richthofenstr. 7
Brodzinski, Ludovika, Dortmund	Luisenstr. 3
Bronsema, Jak, m. Frau, Köln	Knyphausenstr. 6
Budde, Annemarie, Bremen	Luisenstr. 11



Butz, Willi, m. Frau u. 3 Kindern, Krefeld	Wilhelmstr. 6	Röhricht, Herta, Stuttgart	Jann-Berghaus-Str. 30
Cremer, Hermann, Dr., Beuel	Kurhotel Kaiserhof	Roth, Hans, Alsfeld	Kurhotel Kaiserhof
Dörr, Ruth, Bochum	Luisenstr. 3	Rous, Fritz, Bln.-Frohnau	Moltkestr. 3
Drabert, Anneliese, m. 3 Kindern, N. u. Bedg., Minden	Friedrichstr. 21	Schaap, Elly, Oldenburg	Jann-Berghaus-Str. 30
Draws, Karoline, Dortmund	Ellernstr. 8	Scheele, Wolfgang, m. Frau u. Kind, Osterode	Friedrichstr. 21
Drunkemühle, Gertrud, Rheine	Hafenstr. 10	Schippers, Rolf, Rheydt	Kurhotel Kaiserhof
Dunker, Maria, Benninghofen	Luisenstr. 3	Schlaphoff, Horst, Hannover	Goebenstr. 2
Egginghaus, Paula, Bramsche	Villa Contessa	Schlosser, Claire, Hamburg-Othm.	Moltkestr. 14
Fläsch, Gertrud, m. Sohn, Hannover	Wilhelmstr. 6	Schnitzerling, Maria, Dortmund-Hörde	Luisenstr. 3
Frey, Karl, Wadensruh (Schweiz)	Kurhotel Kaiserhof	Schroer, Margret, m. Schwester, Mülheim-R.	Kurhotel Kaiserhof
Frtschen, Franz, Hannover	Kurheim Vita Nova	Sechtem, Käte, m. 2 Töchtern, Bonn	Gartenstr. 58
Geldmacher, Gertrud, Dortmund-Hörde	Luisenstr. 3	Schultz, Kurt, m. Frau u. Neffen, Gütersloh	Hafenstr. 15
Gerlach, Helene, Wiesbaden	Richthofenstr. 1	Schwarz, Karl, m. Frau, Wuppertal-Barmen	Luisenstr. 27
Gleisberg, Johannes, m. Frau, Bonn	Knyphausenstr. 3	Schwerdtfeger, Friedel, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
Gotthardt, Angela, m. 4 Kindern u. Bed., Everswinkel	Goebenstr. 3	Sechtem, Käte, m. 2 Töchtern, Bonn	Haus Georg Raß
Grasshoff, Margrit, m. Sohn, Sulzbach (Saar)	Strandv. Therese	Simon, Arthur, m. Frau, Oberstaufen	Kurhotel Kaiserhof
Hagenbeck, Karl, Dr., m. Frau u. 2 Kdn., Bochum	Pens. Irma	Soestmeier, Hubert, Osnabrück	Gartenstr. 17
Halagiera, Gertrud, Dortmund	Luisenstr. 3	Steindorfer, Eleonore, München	Kirchstr. 6
Gräfin Hardenberg-Roth, Nörten	Damenpfad 29	Stenders, Josef, m. Frau u. Kind, Dortmund-Hörde	Luisenstr. 37
Heimann, Marianne, Osnabrück	Schulzenstr. 38	Tepel, Luise, Dortmund	Luisenstr. 3
Hengehold, Fritz, Hamburg	Kurhotel Kaiserhof	Uibel, Walter, Bochum	Haus Rheinland
Henkel, Alfred, Bergheim	Friskastr. 5	Verpoort, Theo, m. Frau u. 2 Kindern, Düsseldorf	Kurhotel Kaiserhof
Heucks, Ida, m. Schwester, Dortmund-Aplerbeck	Siedlung 8	Vetter, Thea, m. Kind, Wattenscheid	Damenpfad 21
Kann, Hildegard, Wuppertal	Seilerstr. 15	Wedemeyer, André, m. Frau, Leipzig	Strandh. Brem. Häuser
Kansy, Ida, Dortmund	Luisenstr. 3	Willrich, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Nordhorn	Friedrichstr. 6
Kapuscinski, Elisabeth, m. Tochter, Osnabrück	An der Schanze 4	Wittig, Friedel, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
Kausch, Georg, m. Frau, Bln.-Neukölln	Seilerstr. 1a	Wittkowski, Mary, Kleinenbremen	Luisenstr. 3
Kelm, Elisabeth, Rotenburg (Hann.)	Marienheim	Wittkowski, Hans, Kleinenbremen	Luisenstr. 3
Kerber, Hildegard, Dortmund-Kirchlinde	Ellernstr. 8	Wolf, Carl, m. Frau, Hannover	Kurheim Vita Nova
Kolmann, Thaddäus, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Hamm	Knyphausenstr. 3	Wolff, Clarita, m. 3 Kindern, W.-Elberfeld	Feldhausenstr. 6
Königer, Rudolf, m. 2 Töchtern, Oldenburg	Strandh. Brem. Häuser	Zurkühlen, Thea, m. 2 Kindern, Freckenhorst	An der Schanze 4
Koopmann, Irene, Hbg.-Kl. Flottbeck	Richthofenstr. 1		
Kraft, Aloys, Eptl.-Milspe	Gartenstr. 20		
Kroll, Martha, Hannover	Marienheim		
Kruse, Erich, m. Frau, Schwelm	Pens. Haus Herlyn		
Klessny, Gertrud, Rastede i. O.	Jann-Berghaus-Str. 43b		
Kunde, Mary, Varel i. O.	Jann-Berghaus-Str. 43b		
Kunert, Viola, Hannover	Friskastr. 25a		
Kürker, Edith, Twistringen	Haus Meyerdrees		
Langerbein, Klärchen, m. Kind u. Pflegekind, Bockum-Hövel	Kurhotel Kaiserhof		
Lappe, Margret, m. Kind, Menden	Wilhelmstr. 9		
Litt, Anny, m. 2 Kindern, Essen	Villa Contessa		
Lohmann, Clara, m. 4 Kindern, Westerholt	Benekestr. 9		
Lohmann, Maria, Nürnberg	Benekestr. 9		
Lührsen, Erika, Twistringen	Haus Meyerdrees		
Meindorfer, Ludwig, m. Frau u. 2 Kdn., Hillbach	Luisenstr. 2		
Meywerk, Karl, m. Frau, Uelzen	Friedrichstr. 21		
Möllenbrink, Gerdi, Witten	Kurhotel Kaiserhof		
Möllenbrink, Aenne, Hamm	Kurhotel Kaiserhof		
Moneyta, Erika, Hannover	Friskastr. 25		
Müller, Liselotte, Heidelberg	Halemstr. 3		
Niefs, Heinz, Mülheim	Haus Meyerdrees		
Pfaffrath, Emmi, Langenfeld	Friskastr. 5		
Peters, Herbert, m. Frau, Peine	Heinrichstr. 10		
Rätz, Gertrud, m. Kind, Langenhagen	Benekestr. 9		
Reyher, Christa, Hamburg-Wandsbek	Halemstr. 3		
Roedig, Annemarie, m. Kind, Siegen	Moltkestr. 14		
Roekel, Heinz-Walter, Alsfeld	Kurhotel Kaiserhof		

#### Angemeldet bis 7. August 1953 mittags

Alte, Ursula, m. Bruder, Lüdenscheid	Dünensender
Annoni, Franco, m. Frau, Luzern (Schweiz)	Haus Columbus
Bamberg, Else, m. 3 Kindern u. Kinderpflegerin, Hamm	Haus Kriegsmann
Baumer, Sigrid, Oldenburg	Pens. Schütte
Becker, Gisela, Mülheim	Gartenstr. 44
Beckmann, Hans, Hemmerich-Bonn	Dünensender
Betz, Elfriede, Köln	Gartenstr. 44
Betz, Jürgen, m. Schwester, Düsseldorf	Gartenstr. 44
Böhringer, Gerd, Düsseldorf	Gartenstr. 44
Bosser, Martin, m. Frau, Dorsten	Winterstr. 19
Böttger, Heinz-Walter, Detmold	Gartenstr. 44
Bräuler, Ludwig, m. Frau, Hannover	Schulzenstr. 35
Breuer, Hans, Schalksmühle	Wilhelm-Augusta-Heim
Broichmann, Sophie, m. Kind, Bocholt	Haus Antje
Bulk, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kindern, Bielefeld	Viktoriastr. 7
Burghord, Klaus, Köln	Gartenstr. 44
Burk, Rudolf, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Stuttgart	Pens. Hahn
Büstrich, Franz, Bremen	Haus Antje
Carrier, Heinrich, m. Frau, Lüdenscheid	Dünensender
Cirkel, Leni, m. 4 Kind. u. Bed., Flaesheim (Wf.)	Halemstr. 12a
Claussen-Schmidt, Hilde, Hamburg	Haus Nordland
Cleff, Karl-Ludwig, m. Frau u. Kind, Dortmund	Wilh. Aug.-Heim
Conrades, Victor, m. Frau, Bremen	Kurgarten 10
Deppe, Dieter, Ratingen	Gartenstr. 44
Diekmann, Meta, m. Sohn, Brackwede	Haus Columbus
Dietz, Otto, m. Frau, W.-Elberfeld	Villa Elise

# STAATLICHE STRANDHALLEN

G. m. b. H. / Das Haus der internationalen Feste

Café - Konditorei

## FRÖHLE

gegenüber der Post

in jeder Saison der beliebte Treffpunkt der Kurgäste

Feinste Kuchen, Torten und Gebäcke, im Ausschank sämtliche Getränke

**Jubiläums-Festprogramm vom 17. bis 23. August 1953,**

Montag: Jubiläums-Hausball für neuangekommene Kurgäste

Dienstag: Rheinischer Abend mit dem Frechdachs im Frack: Curt Marx-Rehden

Mittwoch: Sektball mit Wahl der Miß Champagner

Donnerstag: 82. Geburtstag mit Wahl der Miß Norderney II

Freitag: Pigmentan-Strandfest mit Wahl von Neptuns Sohn

Sonnabend } Zwei Nächte am Missouri

Sonntag } mit Bruce Low

Achten Sie auf unsere Jubiläumszeitung, die noch weitere Künstler und Überraschungen anzeigt

Täglich ab 21 Uhr: **GESELLSCHAFTSTANZ**

Tanz- und Unterhaltungsorchester „**DIE CANARIES**“

Künstlerische Leitung **MICHAEL PROBST-CAMÉN**

**Flughafen=Gaststätte**

Inh. E. Brand

Gegenüber der Bundesbahn

**Die gepflegte Gaststätte**

Im Ausschank: Veltins Pilsener

In unserer renovierten **WEINDIELE** und **BAR** spielt von 01.00 bis 04.00 **ALBERT PREMCKE** mit seinen Solisten



# Staatliche Kurhausbetriebe

Sonnabend, den 15. August 1953 — Beginn 20.30 Uhr

## OFFIZIELLE KURHAUS-RÉUNION

WIENER-WALZER-KONKURRENZ

mit dem Tanzpaar INGE und HEINZ ROHDE in ihren Gesellschafts- und Schautänzen  
und GERD PAPENDICK mit seinen Instrumental-Solisten

— Dunkler Anzug erbeten —

Dienstag, den 18. August 1953 — Beginn 20.30 Uhr

## RHEINISCHER ABEND

mit KARL BERBUER und GEORG MILLER

Donnerstag, den 20. August 1953 — Beginn 21.00 Uhr

## BORDFEST IM WEISSEN SAAL

mit lustigen Bordspielen und Überraschungen

Sonnabend, den 22. August 1953 — Beginn 21.00 Uhr

## RÉUNION IM WEISSEN SAAL

Dunkler Anzug erbeten

Täglich ab 16.00 Uhr

**Tanz=Tee in der Kurhaus=Bar**

oder auf der Kurhaus=Terrasse

Täglich ab 20.30 Uhr

**Gesellschaftstanz im Weissen Saal**

Es spielt Gerd Papendick mit seinen Instrumental-Solisten

In der Kurhaus=Bar unterhält Sie das **Ernö=Walter=Quartett**

Neben erlesenen Weinen im Ausschank das köstliche

*König Pilsener*

Dubitscher, Fred, Dr., Köln-Klettenberg	Strandh. Rixtine	Leonhardt, Herbert, m. Frau u. Tochter,	
Eckert, Hans, Dr., Osnabrück	Haus Columbus	Hoya	Hotel-Pens. Meeresstrand
Ehlers, Günter, Velbert	Luisenstr. 10	Lettermann, Ingrid, Bigge (Ruhr)	Gartenstr. 44
Eigen, Friedhelm, Ratingen	Gartenstr. 44	Löffelholz, Jürgen, Bad Salzuflen	Gartenstr. 44
Fabig, Georg, m. Frau, Düsseldorf	Wilhelmstr. 2	Löser, Inge, m. Kind, Ahlen	Pens. Schütte
Faupel, Georg, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Ottbergen	Langestr. 11	Lüsbrink, Hanna, m. Kind Müller, Siegen	Haus Columbus
Feldmann, Gerlinde, m. Bruder, Brilon	Gartenstr. 44	Lütgenau, Albert, Dortmund	Gartenstr. 44
Fleck, Ernst, m. Frau u. Sohn, Hannover	Haus Siegfried	Meens, Anneliese, m. Schwester, Dortmund	Gartenstr. 44
Fliedner, Elise, Düsseldorf	Haus Columbus	Mehls, Andreas, m. Schwester, Düsseldorf	Gartenstr. 44
Fritzen, Hermann, Emden	Hotel Pique	Mertens, Wilhelm, m. Frau, Castrop-Rauxel	Damenpfad 29
Geilenkeuser, Cläre, Elberfeld	Wilhelm-Augusta-Heim	Mexander, Ferdinande, m. 2 Kindern Lohmann,	
Graetsch, Eduard, m. Tochter,		Balve (W.)	Schulzenstr. 29
Herten-Langenbochum	Jann-Berghaus-Str. 29	Meyer, Claus, Hannover	An der Mühle 17
Gremse, Ernst, Köln	Gartenstr. 44	Meyer, Liesel, m. Kind, Bad Oeynhausen	Wilhelmstr. 2
Hallemann, Hermann, Prof. Dr., m. Frau u. Tochter,		Michalski, Heinz, m. Frau u. Kind, Leverkusen	Strandv. Fresena
Münster	Haus Antje	Mittler, Werner, m. Frau, Bremen	Damenpfad 15
Hannening, Annegret, Hann.-Linden	Knyphausenstr. 26	Morsbach, Ursula, m. 2 Kindern, Köln	Wilh.-Augusta-Heim
Hasshoff, Edith, m. Kind, Bln.-Charlottenburg	Herrenpfad 13	Müggenberg, Helga, m. Sohn, Dortmund	Langestr. 28
Hauschild, Senta, Lüdenscheid	Dünensender	de Myn, Karl, m. Enkel, Hagen-Vorhalle	Hotel Pique
Haver, Susanne, Oelde	Gartenstr. 44	Nellen, Hermann, m. Frau, Düsseldorf	Frisiastr. 22
Heise, Else, Essen-Kray	Benekestr. 20	Nonninger, Leimer, m. Enkelin, Trier	Halemstr. 14
Heitkamp, Clara, Bünde	Hotel-Pension Meeresstrand	Oehler, Christa, Mülheim-Ruhr	Gartenstr. 44
Hesse, Waldtraut, Bln.-Lichterfelde-West	Damenpfad 15	Oetterich, Pauline, Stuttgart-Möhringen	Wilh.-Augusta-Heim
Hoesch, Elisabeth, m. 2 Kindern, Düren	Wiedaschstr. 17	Orthmann, Ingrid, Süchteln	Gartenstr. 44
Hundhausen-Rademacher, Ingrid, Köln	Gartenstr. 44	Ortmann, Walter, Castrop-Rauxel	Gartenstr. 44
Hüffer, Elfriede, m. Kind, Lüdenscheid	Dünensender	Plankermann, Stefan, m. Schwester, Rheine	Gartenstr. 44
Jackel, Kläre, Ludwigshafen	Wilhelm-Augusta-Heim	Pelkmann, Magdalene, Witten	Moltkestr. 9
Kampmann, Rosemaria, Dortmund	Viktoriastr. 9	Pletz, Willi, Nordenham	Herrenpfad 13
Karb, Ruth, m. 2 Kindern, Mülheim-Ruhr	Halemstr. 3	Rosshof, Erika, Mülheim-R.	Gartenstr. 44
Kemper, Kurt, Mülheim-Ruhr	Gartenstr. 44	Ruth, Vera, Essen	Richthofenstr. 4
Kirchner, Renate, Oberhausen-Sterkrade	Haus Wehen	Scheyen, Jana, Wuppertal	Tollestr. 4
Klein, Erika, Hagen	Gartenstr. 30	Schleber, Werner, Marburg (Lahn)	Haus Nordland
Kloppenburg, Hans, m. Frau u. Kind, Paderborn	Winterstr. 21	Schmidt, Irma, Emaen	Haus Nordland
Klüter, Udo, Werdohl	Gartenstr. 44	Schmieding, Karla, Essen	Jann-Berghaus-Str. 66
Köhring, Klaus, Mülheim-Ruhr	Gartenstr. 44	Schmitz, Herta, m. Kind, Wuppertal-Ba.	Villa Elise
Korte, Helmut, Löhne	Luciusstr. 8	Schnelle, Hanni, Oldenburg	Luisenstr. 10
Köster, Charlotte, m. 2 Kindern, Baden-Baden	Tollestr. 4	Schörcht, Kurt, Bremen	Villa Elise
Kramer, Barbara, Hagen	Gartenstr. 44	Schörder, Carola, m. 3 Kindern, Herten	Halemstr. 17
Krause, Alfred, Dr., m. Frau, Leipzig	Friedrichstr. 29	Schulte, Willi, Annen	Gartenstr. 30
Ladner, Wilma, Hamburg	Haus Nordland	Schulte-Borberg, Luise, m. 2 Kindern,	
Lammers, Paula, m. 2 Kindern, Paderborn	Langestr. 28	Bockum-Hövel	Haus Kriegsmann
Lagemann, Erwin, m. Frau, Siegen	Haus Columbus	Schulte-Mattler, Marianne, Oberhausen-Sterkrade	Haus Wehen



Schulze, Marta, Elberfeld	Wilhelm-Augusta-Heim	Sander, Herbert, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,	Düsseldorf	Strandhotel Bremer Häuser
Seydel, Irene, Dr., Lippstadt	Haus Nordland	Scharpenberg, Werner, Herne		Bogenstr. 9
Sluyter, Ingrid, m. Kind, Brackwede	Haus Columbus	Schnelle, Gerda, Berlin-Neukölln		Luisenstr. 39
Soldat, Hans-Werner, m. Frau, Braunschweig	Bismarckstr. 6	Schmiedewind, Siegfried, m. Frau, Bremen		Frisiastr. 24
Stelges, Raimund, Köln	Gartenstr. 44	Scholten, Walter, Dr., m. Frau, Duisburg		Moltkestr. 8
Stöcker, Hans, m. Frau u. Kind, Solingen-Gräfrath	Pens. Plage	Schüler, Ingrid, Herne		Bogenstr. 9
Storma, Margarete, Kettwig	Hotel Rhein. Hof	Schulze, Walter, m. Frau, Gronau		Halemstr. 12
Stratenhoff, Helmuth, Essen-Kupferdreh	Gartenstr. 44	Schütz, Monika, Essen		Friedrichstr. 5
Stratmann, Annemarie, m. Schwester, Brilon	Gartenstr. 44	Sedlacek, Anna, Hamburg-Altona		Schuchardts Hotel
Tank, Wolf, Berg, Gladbach	Gartenstr. 44	Sill, Waltraud, Berlin-Friedenau		Mühlenstr. 16
Thiel, Fridolin, Linz (Rhein)	Jann-Berghaus-Str. 17	Singenhoff, Alfons, m. Frau, Dortmund		Marienstr. 2
Thoemissen, Margret, m. Sohn, K.-Mülheim	Nordseeheim	Steenberg, Minna, Berlin		Brunnenstr. 1
Tiemessmann, Rainer, Hagen	Gartenstr. 44	Stein, Gertrud, Lengerich	Dat Huus an de Waterkant	Seevilla Miramar
Verspohl, Diedr., Dr., m. Frau, 3 Kindern u. Pfleg., Hamm	Viktoriastr. 7	Stoeck, Elisabeth, m. Kind, Rhede		Knyphausenstr. 6
Voß, Gertrudis, Münster	Herrenpfad 7	Stümpel, Karl, m. Frau, Nienburg		Tollestr. 6
Wehmeyer, Irmgard, m. 2 Kd. u. Neffen, Bitburg	Pens. Schütte	Tummes, Annelie, Duisburg		
Weidtmann, Hans-August, Velbert	Luisenstr. 10	Upmeyer, Karlheinz, m. Frau u. Kind, Dortmund		Villa Contessa
Weyer, Trude, m. 2 Kindern, Hamm	Jann-Berghaus-Str. 43a	Vahl, Joachim, m. Frau u. Kind, Meyerich	J.-Berghaus-Str. 33	An der Schanze 14
Wichers, Achim, Essen	Gartenstr. 44	Wagner, Martha, Berlin-Steglitz		Tollestr. 6
Wiechers, Mathilde, Bochum	Hotel Rhein. Hof	Weitlich, Irmgard, m. 2 Kindern, Düsseldorf		Wiedaschstr. 10
Wienhöfer, Beate, Dortmund	Gartenstr. 44	Windthorst, Christa, m. 3 Kindern, Hamm		Kreuzstr. 6
Wille, Ruth, Lippstadt	Richtofenstr. 4	Wulf-Naujokat, Beate, Berlin		Tollestr. 6
Wirowsky, Aenne, m. 2 Kindern, Paderborn	Pens. Plage	Zimmermann, Hanne, m. Kind, Kirchen (Sieg)		

Angemeldet bis 7. August 1953 abends

Albrecht, Hermann, m. Frau, Essen	Pens. Kleen
Beerschwenger, Luise, Barmen	Kirchstr. 9a
Beisken, Günter, m. Frau u. 2 Kindern, Altendorf	Damenpfad 4
Berthold-Bema, Olla, m. 2 Kindern, München	Damenpfad 15
Bergmann, Otto, m. Frau u. Kind, Hamm	Haus Kriegsmann
Blosser, Marianne, Essen-Kupferdreh	Friedrichstr. 5
Bredemeier, Frieda, Oldenburg	Wiedaschstr. 11
Breuer, Kurt, m. Frau u. Kind, Duisburg	Tollestr. 6
Brinkmann, Hedwig, m. 2 Kindern, Emsdetten	Waidmannsheil
Carls, Heinz, m. Frau u. Kind, Niederwenigern	Friedrichstr. 24
Dagen, Agnes, Nordhorn	An der Mühle 3
Deinert, Adalbert, Solingen-Ohligs	Moltkestr. 14
Faupel, Walter, m. Frau, 4 Kindern u. Köchin, Warburg	Knyphausenstr. 27
Glandorff, A., m. 3 Kindern, Oberhausen	Maybachstr. 7
Gräf, Adolf, Frankfurt	Janusstr. 12
Haeger, Lilly, m. 2 Kindern, Derschlag	Heinrichstr. 11
Hartkopf, Alfred, Hamburg	Strandhote Bremer Häuser
Hesse, Joseph, Gelsenkirchen-Buer	Halemstr. 11
Holzheuer, Annemarie, m. 2 Kindern, Krefeld	Dat Huus an de Waterkant
Kalt, Karl, Trier	Halemstr. 8
Knoch, Waldemar, m. Frau u. Tochter, Göttingen	Herrenpfad 13
Külpmann, Clemens, m. Frau u. 3 Kindern, Dortmund	An der Schanze 6
Lagcher, Gertrud, Nordhorn	An der Mühle 3
Lohse, Hilde, m. Kind, Kirchen (Sieg)	Tollestr. 6
Lohse, Karl, Kirchen (Sieg)	Tollestr. 6
Lösing, Heinrich, m. Frau u. 2 Töchtern, Essen-Katernberg	Wilhelmstr. 6
Luchtenberg, Prof., Burscheid	Strandhotel Bremer Häuser
Marquardt, Alfons, m. Frau u. 2 Kindern, Recklinghausen	Mühlenstr. 15
Mayer, Gerda, Dortmund	Halemstr. 11
Meindorfer, Kurt, Straubing	Brunnenstr. 6
Menslawiak, Paul, Duisburg	Schuchardts Hotel
Menzel, Gudrun, Bln.-Friedenau	Mühlenstr. 16
Meyer, Anny, m. 2 Kindern, Rheda	Kreuzstr. 8
Nellissen, Franzi, m. 3 Kindern, Münster	Haus Kriegsmann
Potthoff, Rosemarie, m. Schwester, Düsseldorf	Damenpfad 14
Prasuhn, Paul, Hannover	Georgshöhe
Radermacher, Helga, Essen	Friedrichstr. 5
Renner, Dorta, m. 2 Kindern, Bremen	Kreuzstr. 8
Röskau, Brigitte, m. Schwester, Köln-W.	An der Mühle 3
Schäfer, Otto, Prof. Dr., Frankfurt (Main)	Schulzenstr. 21

Angemeldet bis 8. August 1853 mittags

Ackermann, Ingrid, Münster	Schulzenstr. 1
Adams, Ruth, m. Kind, Niederschelden	Knyphausenstr. 21
Averes, Johann, m. Schwester, Gildehaus	Viktoriastr. 3
Bachmann, Fr., m. Kind, Bremen	Roonstr. 4
Baltus, Hans, m. Frau, Bremen	Kurhotel Kaiserhof
Becker, Hanns-Jürgen, m. Schwester, Essen	Viktoriastr. 3
Belker, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kindern, Gladbeck	Damenpfad 15
Biermann, Ingeborg, m. Kind, Walsum	Siedlung 59
Bleyert, Apollonia, Dortmund	Viktoriastr. 7
Borkenhagen, Hans, m. Fr. u. Kd., Dülken	Jann-Berghaus-Str. 81
Bredewald, Maria, Marl i. W.	Luisenstr. 2
Diedrich, Elisabeth, Offenbach	Haus Bruns
Diedrich, Heinrich, Dr., m. Frau, Schwelm	Haus Bruns
Dierks, Hermann, Dr., m. Frau, Bremen	Damenpfad 18
Düsmann, Karl, m. Frau, Dehme	Strandvilla Mathilde
Ernst, Lothar, m. Frau u. 2 Kindern, Grevenbroich	Benekestr. 19
Fehlings, Heiner, m. Bruder, Düsseldorf-Rath	Viktoriastr. 3
Ferschoth, Ingrid, Dülken	Viktoriastr. 3
Früling, Willi, m. Frau, Hamm	Kurhotel Kaiserhof
Funcke, Karl-Richard, Hagen	Kurhotel Kaiserhof
Furchner, Elly, Berlin-Südende	Benekestr. 19
Giese, Fritz, m. Sohn, Traben-Trarbach	Kurhotel Kaiserhof
Gobrecht, Ingeborg, Dieringhausen	Viktoriastr. 3
Gocrens, Robert, Dr., m. 3 Kindern, Dudelingen (Luxemburg)	Haus Nordland
Gottlieb, Kurt, m. Frau, Rellingen	Hotel Rhein. Hof
Groll, Walter, m. Sohn, Werdohl	Winterstr. 21
Grunwald, Emma, Goslar	Seehospiz
Haak, Horst-Walter, m. Frau, Dortmund	Haus Bruns
Hannemann, Erich, Hamburg	Luisenstr. 33
Hauser, Hermann, m. Frau u. 2 Töchtern, Metzingen	Haus Nordland
Heimann, Eleonore, m. 2 Kindern, Dortmund	Roonstr. 4
Hemzing, Maria, m. 3 Kindern, Bocholt	Bäckerstr. 8
Herold, Hanna, m. Sohn u. Tochter, Wuppertal	Haus Sanssouci
Herzog, Irmgard, Köln-Kalk	Seehospiz
Holle, Ilse, m. 2 Pflegekindern, Ochtrup	Roonstr. 6
Höra, Liselotte, m. Sohn, Hamm	Luciusstr. 22
Ilg, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Balingen	Haus Nordland
Jarlstad, Jens-Wilhelm, m. Frau, 3 Kindern u. Bed., Wuppertal-Elberfeld	Viktoriastr. 7
Judenkuth, Elfriede, Traben-Trarbach	Kurhotel Kaiserhof
Jüngst, Hans, m. Frau u. 3 Töchtern, Bonn	Strandv. Therese
Kaemmerer, Jutta, Berlin-Zehlendorf	Hotel-Pens. Meeresstrand
Kaspereit, Waltraud, Unterböbingen	Friedrichstr. 37

# CINZANO *mit* SODA

**ANREGEND und ERFRISCHEND**

½ CINZANO ROSSO (Rot) oder BIANCO (Weiß) zu ⅔ Selterwasser • Mit Zitrone abspritzen und kalt servieren









KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

SCHÖNSTE SEETERASSE DER NORDSEE  
mit 500 Sitzplätzen — Siechen-Restaurant — Grillroom — Hotel-Bar mit Holländischer Cocktail-Stube — Kegelbahn

Bis 15. September: Das deutsche Spitzenorchester

**FERDI BRENDGEN**

mit **SABINE RISSE** und den **TRAVELLING-BOYS**

an der Hammond-Orgel **EDDY KAUSCH** »Eine singende, klingende Musikalschau«

Im August gastieren

**HANNS DIETRICH VON SEYDLITZ**

Deutschlands Conférencier Nr. 1

**KARL NAPP** mit Partner **BOBBY WALDEN**

**EVELYN KÜNNEKE — NINA KONSTA**

**OLGA IRÉN FRÖHLICH**

**ERICH KÄDING**

Es tanzen und arrangieren

**WALLY UND GERD KAECHLE**

Im **SIECHEN-GRILL** **LOTHAR RÖHRIG**

Deutschlands bekanntester Schlagerinterpret am Flügel

Eingang Halemstraße — ab 22.00 Uhr

mit seinem Partner **HANS SCHATTERGANN**

- |   |                        |  |                          |
|---|------------------------|--|--------------------------|
| Schlingmann, Harald, Bielefeld                              | Luciusstr. 9           | Deist, Franz, m. Frau u. Kind, Hagen           | Villa Nordsee            |
| Schmölder Günther, Rheydt                                   | Knyphausenstr. 7       | Denne, Herbert, m. Frau, Duisburg              | Strandh. Europ. Hof      |
| Schnettler, Saxulf, Dr., m. Frau, Emstek (Oldbg.)           | Siedlung 58            | Dicken, Renate, Aurich                         | Strandh. Bremer Häuser   |
| Schnittker, Charlotte, Dortmund                             | Wilhelm-Augusta-Heim   | Dintert, Josef, Rheine                         | Hotel Rhein. Hof         |
| Schroeder, Karl, m. Frau, Köln-Sülz                         | Luisenstr. 19          | Döring, Ludwig, m. 2 Töchtern, Hannover        | Pens. Schütte            |
| Siegmund, L., m. 2 Kindern, Düsseldorf                      | Pens. Stoltenberg      | Eichert, Elfriede, Haiger                      | Benekestr. 21            |
| Spillert, Ingeborg, Essen                                   | Schulzenstr. 40        | Emschermann, Richard, m. Frau, Bocholt         | Strandh. Brem. Häuser    |
| Springs, Karl-Heinz, m. Frau, W.-Elberfeld                  | Knyphausenstr. 6       | Esser, Helmuth, Salzkotten                     | Tollestr. 1              |
| Stiefelhagen, Hans-Joachim, m. Frau, Leverkusen             | Gartenstr. 54          | Feldmann, Aenne, m. Sohn, Geseke               | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Stoffels, Charlotte, m. 2 Kindern, Bonn                     | Wilhelm-Augusta-Heim   | Fetzer, Anne-Renée, m. Kind, Lindau (Bodensee) | Villa Quisisana          |
| Symann, Friedr., Dr., m. Frau, 4 Kindern u. Bed., Hamm      | Jann-Berghaus-Str. 84  | Fischer, Thomas, Trostberg                     | Villa Westend            |
| Tellini, Else, Dbg.-Hamborn                                 | Georgstr. 6            | Fitting, Gerhard, Vinningen                    | Luisenstr. 8             |
| Thierlei, Walter, m. Frau u. Kind, Erlangen                 | Damenpfad 17           | Fitting, Hannelore, Vinningen                  | Luisenstr. 8             |
| Thönnessen, Heinrich, Kleve                                 | Siedlung 58            | Frank, Gerhard, m. Frau u. Kind, Siegen        | Hot.-Pens. Meeresstrand  |
| Thomalla, Ruth, Solingen                                    | Wilhelm-Augusta-Heim   | Frank, Luise, Wuppertal                        | Haus Frahm               |
| Träger, Hella, Wertheim a. M.                               | Villa Westend          | Fuchs, Harald, m. Frau, München                | Mühlenstr. 13            |
| Waltermann, Magnus, m. Frau u. Kind, Freckenhorst           | Strandvilla Atlantic   | Funke, Fritz, m. Frau, Hagen                   | Winterstr. 5             |
| Weber, Ernst, m. Frau, Duisburg                             | Staatl. Kurhotels      | Gase, Anneliese, Lüdenscheid                   | Knyphausenstr. 22        |
| Weseloh, Margrit, Dissen                                    | Wilhelm-Augusta-Heim   | Geier, Philip, Idstein                         | Maybachstr. 14           |
| Wolf, Gerd, Gelsenkirchen-Buer                              | Richthofenstr. 1       | Geuting, Siegfried, Essen                      | Winterstr. 3a            |
| Wolters, Franz, Dr., m. Frau, 2 Kindern u. Bed., Eschweiler | Haus Margarete am Meer | Görs, Ingrid, Freiburg (Brsg.)                 | Haus Cäcilie             |
| Wolters, Karl, Eschweiler                                   | Haus Margarete am Meer | Graepel, Tilly, Westrhauderfehn                | Strandh. Bremer Häuser   |
|   |                        | Grube, Ellen, Jever (Oldbg.)                   | Winterstr. 21            |
|   |                        | Heitmann, Christa, Spenge                      | Hotel Kaiser Franz Josef |
|   |                        | Helling, Alfred, m. Frau u. 2 Kindern,         | Enger Villa Nordsee      |
|   |                        | Herberholz, Christel, Essen                    | Strandh. Bremer Häuser   |
|   |                        | Hofmeier, Walter, m. Frau, Ibbenbüren          | Hotel Rhein. Hof         |
|   |                        | Hohage, Robert, m. Frau, Werdohl               | Richthofenstr. 4         |
|   |                        | Hölbe, Hilde, Heilbronn                        | Damenpfad 20             |
|   |                        | Hollmann, Egon, m. Frau, Osnabrück             | Karlstr. 2a              |
|   |                        | Hubert, Edmund, Wuppertal                      | Tollestr. 1              |
|   |                        | Hunstig, Elsbeth, m. Schwester, Paderborn      | Strandstr. 7             |
|   |                        | Jacob, Edith, m. Kind, Saarbrücken             | Tollestr. 7              |
|   |                        | Jennen, Anna, Paderborn                        | Siedlung 3               |
|   |                        | Josefin, Margarete, St. Pölten b. Wien         | Villa Quisisana          |
|   |                        | Junga, Elisabeth, Gelsenkirchen                | Hotel Kaiser Franz Josef |
|   |                        | Kahmeier, Margot, Pr. Oldendorf                | Mühlenstr. 18            |
|   |                        | Kappels, Elisabeth, m. Kind, Wuppertal         | Haus Frahm               |
|   |                        | Kaufhold, Phil., m. Kind, Paderborn            | Siedlung 3               |
|   |                        | Kill, Jakob, m. 2 Kindern, Köln                | Luisenstr. 28            |
|   |                        | Klein, Maria, m. Kind, Hainfeld                | Hotel Rhein. Hof         |
|   |                        | Klippel, Maria, Krefeld                        | Hotel Rhein. Hof         |
- Angemeldet bis 9. August 1953 mittags**
- |  |                     |
|--|---------------------|
| Albring, Josef, Gelsenkirchen                          | Damenpfad 20        |
| Baitinger, Ingeborg, Feuerbach                         | Staatl. Kurhotels   |
| Balke, Maria, Paderborn                                | Siedlung 3          |
| Beckmann, Ursula, Sprockhövel                          | Benekestr. 39       |
| Beermann, Wilhelm, m. Frau, Essen                      | Hotel Rhein. Hof    |
| Beinker, Maria, Greven                                 | Pens. Knigge        |
| Bleick, Horst, Hamburg                                 | Benekestr. 50       |
| Boberg, Heinz, Braunschweig                            | Mühlenstr. 11       |
| Bork, Helmut, m. Frau, Duisburg                        | Strandh. Europ. Hof |
| von Bracht, Hubert, m. Frau u. 2 Kindern, Mö.-Gladbach | Gartenstr. 53       |
| Büchsenschütz, Else, m. 4 Kindern, W.-Vohwinkel        | Pens. Schütte       |
| Buchsot, Eleonore, Rheine                              | Hotel Rhein. Hof    |
| Büning, Erica, m. Tochter, Münster                     | Benekestr. 39       |
| Dahlhaus, Elly, Südlohn                                | Damenpfad 20        |



- |  |                           |   |                          |
|--|---------------------------|---|--------------------------|
| Klode, Gudrun, Köln-Brück                                    | Tollestr. 7               | Schröder, Friedrich, m. Frau, Bochum                          | Benekestr. 23            |
| Knieling, Christel, Dortmund-Hörde                           | Schulzenstr. 30           | Schröder, Wilhelm, m. Frau, Bottrop                           | Ellernstr. 10            |
| Knoppe, Elisabeth, Essen                                     | Winterstr. 3a             | Schüssler, Herta, Wsb.-Biebrich                               | Nordseeheim              |
| Knubel, Margret, Münster                                     | Hotel Pique               | Schwalm, Erna, Haspe  | Damenpfad 20             |
| Köhl, Ingeborg, Dortmund                                     | An der Schanze 7          | Seel, Arno, Mechernich b. Köln                                | Pens. Schütte            |
| Kolbas, Edda, Münster  | Gartenstr. 52             | Selhorst, Johanne, Schüttorf                                  | Richthofenstr. 3         |
| König, Arnold, m. Frau u. Sohn, Essen                        | Hotel Rhein. Hof          | Spreier, Gisela, Wittlich                                     | Winterstr. 3a            |
| Körner, Anni, Hof a. d. Saale                                | Haus Frahm                | Spribille-Riswick, Maria, Düsseldorf                          | Jellenstr. 11            |
| Körner, Maria, Pforzheim                                     | Haus Frahm                | Staar, Werner, m. Frau u. 2 Kindern, B.-Gladbach              | Nordseeheim              |
| Köster, Sophie, m. Tochter, Kamen                            | Tollestr. 1               | Strube, Tony, m. 2 Kindern, Lüdenscheld                       | Benekestr. 22            |
| Kraft, Gertrud, Straubing                                    | Haus Frahm                | Stumpen, Gertrud, m. 2 Söhnen, Wesel                          | Mühlenstr. 3             |
| Krause, Walter, Wiesbaden                                    | Nordseeheim               | Thomas, Hermann, m. Frau, Neunkirchen Hot.-Pens. Meeresstrand | Siedlung 55              |
| Kroll, Ilse, m. Kind, Wuppertal                              | Haus Margarete am Meer    | Thüss, Erna, Bocholt  | Jann-Berg-Str. 49        |
| Krüger, Irmgard, Krefeld                                     | Hotel Rhein. Hof          | Tübbesing, G., m. 2 Kindern, Neheim                           | Mühlenstr. 18            |
| Kruhöffner, Emilie, Arolsen                                  | Hotel Rhein. Hof          | Velthaus, Hildegard, Rehme                                    | An der Schanze 7         |
| Kruse, Ursula, Rheine  | Pens. Knigge              | Vieweg, Christa, Dortmund                                     | Hotel Pique              |
| Kümpers, Paula, München                                      | Moltkestr. 12             | Vogelgesang, Jochen, Düsseldorf                               | Tollestr. 1              |
| Kümpers, Wilhelm, Rheine                                     | Strandvilla Mathilde      | Wagner, Gertrud, m. 3 Kindern, Düsseldorf                     | Am Wasserturm B 5        |
| te Laak, Peter, m. Frau, Duisburg                            | Strandh. Europ. Hof       | Wegener, Waltraud, Berlin                                     | Pens. Schütte            |
| Linnemann, Robert, Sassenberg                                | Villa Quisisana           | Weihe, Gertrud, m. Tochter, Bochum                            | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Lissek, Lotte, m. Tochter, Stemshorn                         | Mühlenstr. 3              | Wellhausen, Bärbel, Gelsenkirchen                             | Strandh. Brem. Häuser    |
| Lohmann, Käthe, m. Tochter, Bonn                             | Hotel Kaiser Franz Josef  | Werder, Otto, m. Tochter, Bern (Schweiz)                      | Strandh. Brem. Häuser    |
| Lückermann, Helga, Lübbecke                                  | Mühlenstr. 18             | Wiegand, Charlotte, Bensberg                                  | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Lüthringhausen, Eleonore, Kaiserslautern                     | Hotel Rhein. Hof          | Wiegand, Marianne, Frankfurt                                  | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Meckel, Dorothea, Münster                                    | Mühlenstr. 14             | Wies, Erna, Wächtersbach                                      | Hotel Kaiser Franz Josef |
| Meister, Kläre, m. Kind, Meinerzhagen                        | Knyphausenstr. 22         | Wieser, Egon, m. Frau u. Kind, Düsseldorf                     | Gartenstr. 12            |
| Meister, Ingeborg, Wuppertal                                 | Schulzenstr. 40           | Wiesmann, Rolf, Essen   | Winterstr. 3a            |
| Mesche, Diether, Grünstadt                                   | Luisenstr. 2              | Windhagen, Herta, m. 2 Kindern, Derschlag                     | Bogenstr. 7              |
| Meyer, Dr., Köln-Riehl                                       | Strandhotel Bremer Häuser | Ziska, Günther, Mainz   | Luisenstr. 8             |
| Meyer, Marlies, Spenge                                       | Hotel Kaiser Franz Josef  |   |                          |
| Müller, Aenne, m. 2 Kindern, Lippstadt                       | Siedlung 55               |   |                          |
| Müller, Elisabeth, m. Sohn, Frankfurt a. M.                  | Mühlenstr. 18             |   |                          |
| Mülder, Paul, Emsdetten                                      | Strandhotel Bremer Häuser |   |                          |
| Münster, Siegfried, m. Frau, Ratingen                        | Siedlung 32               |   |                          |
| Mürsay, Thomas, Bad Oeynhausen                               | Mühlenstr. 18             |   |                          |
| Nettekoven, Liesel, m. Kind, Köln                            | Haus Cäcilie              |   |                          |
| Oberhoff, Ruth, Wuppertal-Oberhausen                         | Haus Cäcilie              |   |                          |
| Philippin, Maria, Erkelenz                                   | Benekestr. 39             |   |                          |
| Piontek, Margarete, Alsdorf b. Aachen                        | Knyphausenstr. 22         |   |                          |
| Pirrong, Luise, m. Tochter u. Enkel, Neunkirchen             | Knyphausenstr. 22         |   |                          |
| Rahmsdorf, Alexander, m. Frau u. Sohn, Mö.-Gladbach          | Moltkestr. 12             |   |                          |
| Reiche, Erwin, Bielefeld                                     | Villa Quisisana           |   |                          |
| Rieckermann, Mary-Joan, Greven                               | Strandv. Olga             |   |                          |
| Ritter, Otto, Dr., m. Frau u. 4 Kindern, Neuwied Haus Delang | Siedlung 19               |   |                          |
| Rodegro, Emmi, Bad Wildungen                                 | Hotel Rhein. Hof          |   |                          |
| Roesener, Anna, Arolsen                                      | Strandhotel Bremer Häuser |   |                          |
| Sack, Karl, m. Frau, Kleve                                   | Strandhotel Europ. Hof    |   |                          |
| von Salviati, Adolf, m. Frau u. 2 Kindern, Verden            | Strandhotel Europ. Hof    |   |                          |
| von Salviati, Aklene, Bonn                                   | Strandhotel Europ. Hof    |   |                          |
| Prinzessin Wilhelm von Preußen, m. 2 Töchtern, Bonn          | Strandhotel Europ. Hof    |   |                          |
| Schäfer, Edith, Graben                                       | Pens. Schütte             |   |                          |
| Schikor, Alfred, m. Frau, Kassel                             | Schulzenstr. 39           |   |                          |
| Schlarb, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Langenberg                | Nordseeheim               |   |                          |
| Schlieper, Lore, m. 2 Söhnen, Hagen                          | Marienstr. 22a            |   |                          |
| Schlupp, Julius, Grünstadt                                   | Luisenstr. 2              |   |                          |
| Schmitz, Alwine, Bottrop-Weißenurm                           | Luisenstr. 5              |   |                          |
| Schmidt, Fritz, Münster                                      | Tollestr. 1               |   |                          |
| Schnarre, Auguste, Homberg                                   | Staatl. Kurhotels         |   |                          |
| Scholl, Peter, m. Frau u. Sohn, Moers                        | Strandh. Brem. Häuser     |   |                          |
| Scholten, Helene, m. Kind, Essen-Semper                      | Luciusstr. 28             |   |                          |

**Angemeldet bis 10. August 1953 mittags**

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| Achterath, Adele, m. 2 Kindern, Essen-Steele                | Benekestr. 20              |
| Adam, Liese, Duisburg                                       | Pens. Plage                |
| Ader, Doris, Edenkoben                                      | Hotel Rhein. Hof           |
| van Almsick, Erich, Dr., Essen                              | Hotel Rhein. Hof           |
| Alpert, Marlis, Gr. Flöthe                                  | Frisiastr. 10              |
| Ampf, Wilfried, Stedebergen (NS)                            | Maybachstr. 12             |
| Angelkort, Sybill, Freudenstadt                             | Privat-Kinderheim Nye-Meer |
| Baetz, Kurt, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Bonn-B. Marienstr.  | Marienstr. 6               |
| Basenau, Else, Essen  | Haus Frahm                 |
| Baumeister, Irma, Höxter                                    | Hotel Rhein. Hof           |
| Bays, Richard, m. Frau u. 2 Kindern, Essen-Stadtwald        | Strandh. Europ. Hof        |
| Bechstein, Walter, Bochum                                   | Hotel Pique                |
| Behnisch, Armin, m. Frau, Frankfurt                         | Haus Sandburg              |
| Beilage, Ursel, Bückeberg                                   | Haus Seeblick              |
| Belhmann, Gerda, Köln                                       | Marienstr. 3               |
| Belzner, Günther, m. Frau, Hirschhorn (Hessen)              | Haus Franziska             |
| Berthold, Walter, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Köln-Dellbrück | Luciusstr. 21              |
| Bestgen, Wolfgang, Altenhagen                               | Hafenstr. 1                |
| Beyer, Anton, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Rheine             | Gartenstr. 17              |
| Beyer, Margarete, Wetztringen                               | Privat-Kinderheim Nye-Meer |
| Beyer, Maria, Dinklage                                      | Hansa-Hotel                |
| Biene, Mathilde, Bigge                                      | Kurhotel Kaiserhof         |
| Bierwirth, Adolf, Dr., Hannover                             | Staatl. Kurhotels          |
| Blumberg, Clara, Dortmund                                   | Halemstr. 15               |
| Böhme, Alfred, m. Sohn, Unna                                | Mühlenstr. 12              |
| Böhme, Ursula, Gummersbach                                  | Privat-Kinderheim Nye-Meer |
| Bolten, Emmy, Bonn  | Herrenpfad 9               |
| Bontke, Erika, Dr., Bad Nauheim                             | Strandh. Rixtine           |
| Bornefeld-Ettmann, Anneliese, Münster                       | Haus Daheim                |
| Bosse, Henning, Mülheim-R.                                  | Maybachstr. 12             |
| Bouten, Marga, m. Kind, Geldern                             | Hafenstr. 15               |

# Strand=Hotel „Europäischer Hof“

Kaiserstraße 12 — Telefon 543

Direkt am Meer — Modern eingerichtete  
Zimmer mit Balkon — Lift — Tagungsräume  
**Großes Seeterrassen-Restaurant**

*Fröhliche Stunden* erleben Sie in unserer *Europa-Bar*, der behaglichen Hotelbar auf Norderney  
mit **OSKAR BECKER**, dem beliebten  
Alleinunterhalter aus Heidelberg

Unsere Preise  
werden Sie **angenehm überraschen!**

Besitzer und Leiter: E. BROCKHOFF (vormals Hotel »Der Fürstenhof«, Münster i. W.)



# STRAND- UND KURHOTEL BREMER HÄUSER AG.

empfehlte sein *Restaurant* mit der exquisiten Küche und  
den Besuch seiner »Regina-Bar«

Es spielt für Sie das »Regina«-Duo aus Hannover  
zum TANZ und zur UNTERHALTUNG

Ausgewählte Weine, gepflegte Mixgetränke, *König-Pilsener* in Pokalen

Braucks, Hans, m. Frau, Oberwalluf (Hessen)	Hafenstr. 3	Goertz, Hedwig, Münster	Kl. Kreuzstr. 5
Bräuer, Ursula, Bremen	Strandh. Rixtine	Goldschmidt, Hannelore, m. 2 Kindern, Dortmund	Gartenstr. 19
Bräuer, Erika, Bremen	Strandh. Rixtine	Gottstein, Anneliese, Meschede	Kurhotel Kaiserhof
Brechmann, Berni, Paderborn	Haus Luisenhof	Grams, Günter, Bocholt	Siedlung 74
Brinkmann, Gisela, Düsseldorf	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Griesel, Uma, Wattenscheid	Hotel Pique
Brömmler, Mechthild, Altenberge	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Grönegräs, Hansjoachim, m. Frau, Dellwig-R.	Gartenstr. 5
Brombach, Helmuth, Hamburg	Fremdenh. Leisse	Groote, Ria, Essen	Pens. Fiedler
Brune, Karin, Dortmund	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Grote, Maria, Gelsenkirchen	Hotel Rhein. Hof
Buch, Hellmut, Essen	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Grothoff, Paul, m. Frau,	
Buckup, Heinrich, Dr., m. Frau, Bremen	Damenpfad 9	Recklinghausen	Dat Huus an de Waterkant
Budack, Gisela, Hamm	An der Schanze 15	Güldner, Leonie, W.-Barmen	Hotel Pique
Büttner, Hans, Gütersloh	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Guntermann, Th., Hagen	An der Schanze 15
Clemens, Wilhelm, m. Frau, Köln	Hotel Rhein. Hof	von Gustedt, Rosemarie, m. 2 Kindern, Neuß	Strandh. Rixtine
Curth, Werner, Dr., m. Frau u. Kind,		Haape, Hans, m. Frau u. Kind, Krefeld	Zeltplatz Booken
Köln-Klettenberg	Mühlenstr. 16	Habermann, Fine, Lütgendortmund	Kreuzstr. 6
Dammjacob, Herm., m. Frau u. Kind, Neuß	Haus Weber	Häcker, Gustav, Holsen	Kurhotel Kaiserhof
Däumer, Margret-Ursel, m. Kind, Düsseldorf	Haus Anhalt	Hagedorn, Karl-Wilhelm, Bremen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
von Destinon-Forstmann, Kl., m. Kind, Werden	Gartenstr. 22	Harsch, Ruth, Ludwigshafen	Richthofenstr. 4
Dettmer, Helmut, m. Frau, Witten (Ruhr)	Langestr. 26	Hauber, Dorothea, Bad Neuenahr	Staatl. Kurhotels
Deubelius, Karl, Iserlohn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Hebold, Anna, Berlin-Tempelhof	Haus Iderhoff
Deubelius, Ursula, Iserlohn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Heimann, Hildegard, Enniger	Luisenstr. 27
Dieterich, Ursula, Borghorst	Jann-Berghaus-Str. 69	Heinekamp, Helga, Hamm	An der Schanze 15
Dieterich, Hans-Joachim, Borghorst	Jann-Berghaus-Str. 69	Heinemann, Horst, Esbeck	Jann-Berghaus-Str. 80
Dohmen, Johann, m. Frau u. Kind, Stolberg	Hotel Germania	Hellbusch, Erich, Oldenburg	Hansa-Hotel
Dolff, Kristel, Bonn	Staatl. Kurhotels	Hellweg, Günther, m. Frau u. Kind, Meinerzhagen	Gartenstr. 31
Dötzl, Eva, Dortmund	Schulzenstr. 34	Hemmelskamp, Margret, m. 2 Kindern, Essen	Mühlenstr. 6
Drescher, Ingeborg, Salzgitter-Flachstöck	Frisiastr. 10	Henrichsen, Ernst, Dortmund	Strandh. Europ. Hof
Drees, Else, m. Kind, Solingen	Jann-Berghaus-Str. 81	Herbert, Theodor, Bad Godesberg	Pens. Fiedler
Effendorf, Käthe, m. Kind, Göttingen	Hansa-Hotel	Herzog, Ina, Essen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Eigendorf, Irmgard, m. Sohn, Ratingen	Langestr. 14	Hildebrand, Gisela, Rheinbrohl	Brunns Hotel
Eis, Käthe, Wuppertal	Hotel Kaiser Franz Josef	Hildebrand, Jürgen, Hannover	Brunns Hotel
Elges, Fritz, m. Frau, Bielefeld	Strandh. Rixtine	Hillringhaus, Otto, m. Frau u. 2 Kindern,	
Elsner, Franz, m. Frau, Dortmund	Pens. Rheinische Küche	Wuppertal	Pens. Fiedler
Engelke, Margrit, Bremen-Hemeligen	Strandvilla Olga	Hinkelmann, Gerda, Oelde	Tannenstr. 17
Engler, Kalixtus, Meine b. Gifhorn	Halemstr. 11	Hinkelmann, Wilma, Duisburg-Laar	Brunns Hotel
Evers, Peter-Paul, Wilstedt	Hotel Rhein. Hof	Hirtsiefer, Gerta, m. 3 Kindern, Mülheim	Gartenstr. 18
Evertz, Eugen, m. Frau u. Tochter, Köln-D.	Damenpfad 2	Hoek, Ruth, m. Kind, Düsseldorf	Dat Huus an de Waterkant
Evertz, Paul, Solingen-Ohligs	Damenpfad 2	Hoffmann, Werner, Essen	Strandh. Rixtine
Fasmers, Rudolf, Bremen	Kurhotel Kaiserhof	Högemann, Lotte, Bielefeld II	An der Mühle 3
von Faulhaber, Inge, Frankfurt	Luisenstr. 27	Hollmann, Lotte, m. Kind, Hamm	Hotel Pique
Feigerle, Fritz, Dr., m. Frau u. Kind, Bielefeld	Fremdenh. Leisse	Hölter, Rosemarie, Dortmund	Schmiedestr. 1
Finger, Erna, Tübingen	Rosenstr. 2	Homberg, Rudolf, Gut Rottgen	Strandhotel Bremer Häuser
Fischer, Bertold, Bremen	Strandv. Fresena	Horst, Alma, Gelnhausen	Jann-Berghaus-Str. 43d
Fischer, Gisela, Bonn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Hoppe, Hanne, Langenberg	Roonstr. 4
Fischer, Marianne, m. Kind, Krefeld	Kirchstr. 8	Horhäuser, Kurt, m. Frau, Düsseldorf	Strandvilla Fresena
Fischer, Willy, m. Frau u. 2 Söhnen, Bochum	Luisenstr. 33	Hübinger, Eduard, Rheine	Kurhotel Kaiserhof
Flaskamp, Margrit, Gelsenkirchen	Osterstr. 9	Hühner, Maria, m. Tochter, Buderich	Halemstr. 11
Flesche, Franz, m. Frau, Remscheid	Haus Seeblick	Humke, Elfriede, m. Kind, Lahde (Weser)	Poststr. 44
Forschiepe, Grete, m. Tochter, Dortmund	Strandvilla Mathilde	Humme, Hedwig, m. 2 Nichten, Essen	Herrenpfad 20
Franzke, Heinrich, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof	Hundt, Karl, Hamburg	Knyphausenstr. 18
Freienstein, Hilde, Bochum	Hotel Pique	Hundt, Emmy, Hamburg	Knyphausenstr. 18
Fricke, Hanna, Nordstemmen	Brunns Hotel	Hundertmark, Helga, Essen-Heisingen	Haus Sandburg
Fries, Hans, m. Frau, Berlin	Strandvilla Fresena	Hustedt, Annemarie, Frankfurt	Knyphausenstr. 21 I.
Frischemeyer, Anneliese, m. Schwester, Unna	Haus Sandburg	Irle, Jutta, Buschhütten	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Froechte, Heribert, Dr., m. Frau u. Kind,		Jachau, Rudolf, m. Frau, Remagen	Siedlung 57
Frankfurt a. M.	Hotel Germania	Janert, Karl, m. Frau, Dortmund	Bismarckstr. 9
Frohwein, Brunhilde, Wickede-R.	Jann-Berghaus-Str. 43d	Jonasson, Ruth, Jesteburg	Strandh. Rixtine
Fuchs, Else, m. Sohn, Düsseldorf	Poststr. 1	Jost, Emil, m. Frau u. 2 Kindern, Mz.-Mombach	Benekestr. 5
Füller, Elisabeth, Paderborn	Luisenstr. 1	Jung, Lucie, m. Tochter, Dortmund	Strandhotel Europ. Hof
Gabbe, Helmut, Berlin-Wannsee	Gartenstr. 17	Junkmann, Heinz, m. Frau u. Kind, Dortmund	Halemstr. 15
Geldmacher, Achim, Winterborn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Kaiser, Renate, Roth	Jann-Berghaus-Str. 43d
Geldmacher, Heiner, Winterborn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Kämper, Paul, m. Frau, Leichlingen	Benekestr. 50
Glauche, Erika, Hamburg	Haus Franziska	Kern, Antonia, m. 2 Kindern, Stockum	Winterstr. 11
Goerke, Christel, Hainover	Fremdenh. Leisse	Kern, Karl, Solingen	Haus Antje



Kirchhoff, Georg, Münster	Pens. Stoltenberg	Nöbbe, Mia, Vechta i. O.	Hansa-Hotel
Klein, Otto, Lemwerder	Jann-Berghaus-Str. 81	Nöll, Hildegard, m. Kind, Remscheid	Haus Seeblick
Kleine, Cilly, Goslar	Hotel Rhein. Hof	Nonn, Walter, m. Frau u. 2 Kindern,	
Kleine, Karl, m. Tochter, Hagen	An der Schanze 15	Angermund	Strandh. Rixtine
Kleinpoppen, Günter, m. Frau, Mülheim-Ruhr	Ellernstr. 9a	Noß, Reinhold, Dieringhausen	Benekestr. 46
Klemp, Liselotte, m. 2 Kindern, Velbert	Frisiastr. 23	Ocker, Jürgen, m. Frau u. Kind, Obernkirchen	Hansa-Hotel
Knüll, Lieselotte, Bremen	Halemstr. 15	Oelbrich, Gisela, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 29
Koerber, Benno, Mülheim	Halemstr. 14	Oest, Gudrun, Freudenstadt	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Kohlschmidt, Wolfgang, Herford	Pens. Fiedler	Oest, Wolfgang, Freudenstadt	Privat-Kinderheim Nye-Meer
König, Irene, m. Kind, Elleringhausen	Haus Meinders	Ostendorfer, Friedr., m. Frau, Hameln	Viktoriastr. 9
Korte, Ewald, Bonn	Haus Seeblick	Osthaus, Hildegard, Berg.-Gladbach	Bruns Hotel
Krabbe, Grete, Essen	Pens. Fiedler	Oberpichler, Ursula, Essen	Siedlung 33
Kräbs, Irma, Wickede	Jann-Berghaus-Str. 43d	Otto, Bernd, Kreuztal	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Kraus, Jakob, Köln-Höhenberg	Halemstr. 15	Otto, Christel, Kreuztal	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Kretz, Rainer, Essen	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Otto, Horst, Münster	Pens. Stoltenberg
Kreuz, Thea, Dortmund	Luisenstr. 20	Otto, Renate, Frankenforst	Haus Sandburg
Krzak, Otto, m. Frau u. Kind, Hagen	Strandh. Germania	Paetsch, Fritz, m. Frau u. Kind, Wuppertal-Barmen	Benekestr. 57
Kuert, Marga, Schiefbahn-Krefeld	Haus Sandburg	Palm, Hans, Ennepetal	Strandh. Rixtine
Kuhlo, Gerda, Bielefeld	Halemstr. 11	Pawelke, Hans-Günther, München	Gartenstr. 31
Kühne, Johann-Ulr., m. Bruder, Hannover	Schulzenstr. 34	Peeters, Helene, m. Kind Heberlein, Krefeld	Haus Sandburg
Kulschewski, Irene, Bielefeld	Bismarckstr. 4	Pehmöller, Margarete, Luhdorf	Knyphausenstr. 21
Künkler, Hildegard, Essen	Pens. Fiedler	Peters, Gertrud, Roydorf	Knyphausenstr. 21
Kunkel, Karoline, Euskirchen	Jann-Berghaus-Str. 8	Pietzner, Helena, Dortmund	Pens. Rhein. Küche
Freifrau von Künsberg, Hanna, m. Kind, Hannover	Hannover Benekestr. 3	Plumacher, Else, Haan	Haus Meinders
Küppers, Gottfried, Mülheim-R.	Jann-Berghaus-Str. 36	Pohl, Axel, Hagen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Küpper, Werner, m. Frau u. Kind, Duisburg	Kurgarten 10	Pohl, Klaus, Hagen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
v. Kurnatowski, Margot, Quelle-Bielefeld	Dat Huus an de Waterkant	Pollmeier, Konrad, m. Bruder, Hamm	Winterstr. 19
Kurzias, Erwin, Castrop-Rauxel	Staatl. Kurhotels	Raab, Hermann, m. Frau, Unna	Strandh. Europ. Hof
Lada, Wanda, m. 2 Pflegekindern, Willebadessen	Damenpfad 24	Raab, Walter, m. Frau, Düsseldorf	Strandh. Europ. Hof
v. Laer, Hans, m. Frau u. 2 Kd., Dortmund	Strandv. Therese	Rabe, Wilhelm, m. Frau u. Kind, Bremen	In den Dünen 15
Lamberty, Hans-Dieter, Köln-Junkersdorf	Strandh. Rixtine	Rackschus, Luise, Eßlingen	Hotel Rhein. Hof
Launn, Aenne, Salzkotten	Schulzenstr. 38	Räubheimer, Wilhelmine, Ludwigshafen	Richthofenstr. 4
Ledermann, Grete, m. Kind, Langenberg	Roonstr. 4	Ramm, Maria, Recklinghausen	Jann-Berghaus-Str. 30
von Leers, Ruth, Wiesbaden	Mühlenstr. 2	Reukert, Liselotte, m. Schwester, Plankstadt	Haus Franziska
Lehwald, Agate, m. Kind, Haan	Haus Meinders	Richter, Karl, m. Frau u. Kind, Leverkusen	Hotel Rhein. Hof
Lenz, Wilhelm, m. Frau, Frankenthal	Staatl. Kurhotels	Ries, Peter, Freudenstadt	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Lenzen, Karin, Bonn	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Ridder, Helga, Münster	Kl. Kreuzstr. 5
Linden, Hubertine, Aachen	Mühlenstr. 3	Riegerl, Gerhard, m. Frau u. 2 Kindern, Köln	Gartenstr. 39
List, Gerda, Oldenburg	Friedrichstr. 6	Rohr, Günter, m. Frau, Remscheid	Hotel Rhein. Hof
Lohmann, Marie-Luise, Lehrte	Brunnenstr. 1	Rose, Elfriede, Mannheim	Fremdenh. Cornelius
Loff, Hellmuth, m. Frau u. Mutter	Fremdenh. Cornelius	Rosenberger, Fritz, m. Frau, Elsflath	Strandhotel Bremer Häuser
Lorenz, Marianne, Gummersbach	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Rössig, Elsa, Dortmund	Hotel Rhein. Hof
Losch, Franzel, Bremen	In den Dünen 15	Rössig, Karl, Dortmund	Hotel Rhein. Hof
Lösenbeck, Ingeburg, Hildesheim	Bruns Hotel	Rotler, Willi, m. Frau, Oelde	Tannenstr. 17
Lübbe, Luci, m. Tochter, Hamburg-Wandsbek	Strandh. Rixtine	Ruhnau, Karl, Rüdeseim	Bruns Hotel
Lübke, Irene, m. 2 Kd., Brambauer	Hotel Kaiser Franz Josef	Rumenapp, Franz, m. Frau u. 2 Kindern, Göttingen	Hansa-Hotel
Ludwig, Kurt, m. Frau, Oldenburg	Strandv. Mathilde	Runge, Heinert, Bremen	Jann-Berghaus-Str. 81
Magerhaus, Helga, Hannover	Richthofenstr. 7	Ruthe, Joh., Lage (Lippe)	Brunnenstr. 1
Marcus, Elfriede, Münster	Strandstr. 14	Salzmann, Hans-Joachim, Solingen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Markmann, August, m. Frau, Freckenhorst	Winterstr. 3	Salzmann, Heide, Solingen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Markus, Konrad, Herford	Pens. Fiedler	Samson, H. E., m. Frau, London	Strandv. Olga
Mare, Elsbeth, m. Schwester, Gelsenkirchen	Georgstr. 1	Samson, Maria, Düren	Strandh. Rixtine
Matull, Karl, m. Frau, Rheinhausen	Moltkestr. 9	Samulewski, Richard, m. Frau, Sohn u. Enkel,	
Meeßen, Franz, m. Frau u. Kind, Düren	Strandh. Rixtine	Berlin-Tempelhof	Damenpfad 23
Meister, Irmgard, Essen	Luisenstr. 29	Schaaf, Maria, m. 3 Kindern, München	Bismarckstr. 14
Mellin, Ruth, Mülheim-R.	Wedelstr. 5	Schefer, Karl, m. Frau, Mülheim (Ruhr)	Benekestr. 3
Mengler, Kurt, Bad Oeynhausen	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Schehl, Henny, Köln-Ehrenfeld	Wedelstr. 5
Menke, Hildegard, Dr., Hamburg-Harburg	Hotel Pique	Schellmann, Josef, m. Frau u. Kind, Hagen	Mühlenstr. 9
Menshen, Joh., m. Frau, Hage	Herrenpfad 19	Scherer, Winfried, Dortmund	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Merten, Hedwig, Dortmund	Siedlung 5	Schievelbusch, Adolf, m. Frau, W.-Barmen	Hotel Pique
Michel, P., Bochum-Linden	Winterstr. 3	Schirakowski, Eva, Bransche	Siedlung 34
Mohr, Andrea, m. 2 Kindern, Vreden	Haus Antje	Schlechtdahl, Elfriede, Düsseldorf	Bruns Hotel
Möller, Winfried, Bottrop	Gartenstr. 11	Schlieper, Erich, m. Frau u. Tochter, Münster	Bäckerstr. 11
Mönig, Leni, Schmallenberg	Kurhotel Kaiserhof	Schlink-Schröder, Beate, Langenberg	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Mönkemeyer, B., Brenkhausen	Hotel Rhein. Hof	von Schlippe, Lucie, Rastede	Haus Wedel
Moog, Heinz, m. Frau, Bonn	Bruns Hotel	Schmaeltensberg, Hans, m. Frau u. Kind,	
Motzkau, Reinhard, Northeim	Fremdenh. Leisse	Gelsenkirchen	Langestr. 31
Mueller-Bülow, Gisela, Göttingen	Haus Meinders	Schmerbeck, Gertrud, Neuenrade	Kurhotel Kaiserhof
Muhlinghaus, Otto, m. Frau, W.-Barmen	Hafenstr. 15	Schmidt, Marianne, Hagen	Siedlung 57
Müller, Friedrich, Ratingen b. Düsseldorf	Luisenstr. 27	Schmidt, Werner, m. Frau, Otze	Bruns Hotel
Müller, Kurt, m. Frau, Gelsenkirchen	Haus Sandburg	Schnabel, Margot, Gummersbach	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Müller, Reno, Weener	Jann-Berghaus-Str. 83	Schober, Gertrud, Bln.-Steglitz	Haus Iderhoff
Müller, Wilhelm, Gießen	Jann-Berghaus-Str. 73	Schöber, Fritz, m. Frau u. Kind, Wuppertal	Heinrichstr. 2
Müseler, Josef, Osnabrück	Hotel Rhein. Hof	Schönberger, Rolf, Bad Oeynhausen	Privat-Kinderheim Nye-Meer
Neveling, Erich, m. Frau, Dortmund	Strandv. Mathilde	Schramm, Peter, Düsseldorf	Benekestr. 19
Nieland, Erwin, Herbede	Hotel Pique	Schröder, Beate, Düsseldorf	Privat-Kinderheim Nye-Meer

# HOTEL RHEINISCHER HOF

Besitzer: Otto Tanke In zentraler, ruhiger Lage - Ganzjährig geöffnet - Fließendes kaltes und warmes Wasser Telefon 236, Herrenpfad 25

Besuchen Sie das **Speise-Restaurant**

**STADTSCHÄNKE**

... und die gemütliche **Bierstube**

„**SEEHUND**“





# Dortmunder Actien-Bier

## Das Bier von Weltruf!



Vertretung für Norderney: **Biergroßhandlung Pauls, Janusstraße 12**

Schröder, Bernd, Düsseldorf	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Angemeldet bis 10. August 1953 abends	
Schröder, Gerda, Essen	Luisenstr. 29	Adel, Elfi, m. Kind, Schwelm	Pens. Stoltenberg
Schukar, Maria, m. Kind, Bochum	Haus Cäcilie	Adermann, Sigrid, Bln.-Wilmersdorf	Wiedaschstr. 4
Schuler, Erhard, Ulm	Kurgarten 10	Aehnelt, Hans, m. Frau u. Kind, Lüdenscheid	Poststr. 4
Schütte, Else, Bückeburg	Haus Weber	Ahmerkamp, Helene, m. Kind, Warendorf	Gartenstr. 13
Schütte, Josef, m. Frau u. Kind, Essen	Kirchstr. 23	Ahrendt-Lae, Margarethe, m. 2 Kindern,	
Schütte, Gertrud, Essen	Kirchstr. 23	Braunschweig	Benekestr. 9
Schwaborn, Käthe, Overath-Eichen	Wedelstr. 5	Albert, Fritz, Wiesbaden	Brunnenstr. 6
Seifert, Alfons, Bln.-Schöneberg	Feldhausenstr. 9	Althoff, Else, Essen-Altenessen	Friedrichstr. 3
Seifert, Irmgard, Bielefeld	Kurhotel Kaiserhof	Arendt, Anna, Witten-Annen	Pens. Stoltenberg
Selbach, Hans-Peter, Essen	Pens. Fiedler	Arendt, Franz-Josef, Witten-Annen	Marienstr. 4
Sierp, Karin, Osnabrück	Bismarckstr. 6	Aurich, Gerhard, Dr., m. Frau, Duisburg	Richthofenstr. 2
Sinder, Emilie, Mülheim-Ruhr	Wedelstr. 5	Auth, Hildegard, Münster	Damenpfad 17
Sinke, Peter, Rheine	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Bake, Elfriede, m. Tochter, Minden	Villa Ostende
Sobieralski, Stefan, m. Frau, Dortmund	Huckarde	Bamberg, Hans-Lothar, Dr., Hamm	Haus Kriegsmann
Sohn, Willy, m. Frau u. 3 Kindern,	Neuß	Bärenwald, Horst-Eckard, m. Frau,	
	Strandhotel Bremer Häuser	Berlin-Lichterfelde	Villa Westend
Sonneck, Konrad, Merzen-Bramsche	Siedlung 34	Bartholomay, Hannelore, Lüdenscheid	Luisenstr. 7
Speith, Maria, Fürstenau	Luisenstr. 1	Batke, Stefan, Paderborn	Knyphausenstr. 6
Sporkhorst, Lotte, m. Kind, Düsseldorf	Ellernstr. 18	Batke, Erna, Bielefeld	Knyphausenstr. 6
Sprenger, Albrecht, Lage (Lippe)	Fremdenh. Leisse	Baumgarten, Margot, Wilhelmshaven	Kurhotel Kaiserhof
v. Steinbüchel-Rheinwall, Christy,		Becker, Käthe, m. Kind, Aachen	Gartenstr. 51
Düsseldorf	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Becker, Mathilde, Rheda	Adolfsreihe 1
v. Steinbüchel-Rheinwall, Ute,	Düsseldorf	Beckschulte, Paul, Bergneustadt	Fremdenh. Cornelius
	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Begier, Ingrid, Hamburg	Kurheim Vita Nova
Stenvers, Otto-Heiko, m. Frau, Düsseldorf	Haus Knigge	Beißner, Charlotte, Hachmühlen	Moltkestr. 14
Stephan, Helmut, m. Frau, Stade	Luisenstr. 20	Berwig, Otto, m. Frau u. Kind, Witten	Friedrichstr. 28
Strüning, Carl, Witten-Ruhr	Jann-Berghaus-Str. 73	Beyer, Emmy, Sümplinghausen	Haus Lieselotte
Suth, Willi, Dr., Köln	Strandhotel Bremer Häuser	Binder, Karl, m. Frau u. Sohn, Trossingen	Jann-Berghaus-Str. 36
Sützl, Richard, m. Frau,		Bindig, Karl-Hermann, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,	
Steyr (Oesterreich)	Dat Huus an de Waterkant	Wanne-Eickel	Halemstr. 3
Tenne, Ruth, Relsen	Hotel Rhein. Hof	Bliengen, Hanni, Köln	Pens. Hartwig
Teupen, Maria, m. Schwester, Recklinghausen	Richthofenstr. 4	Bode, Erich, m. Frau, Wuppertal	Hafenstr. 1
Thiel, Hildegard, m. 2 Kindern, Lüdenscheid	Moltkestr. 9	Bode, Rudolf, Dr., München	Herrenpfad 13
Thurn, Kurt, m. Kind, Köln	Brunnenstr. 6a	Brandenstein, Elli, Hattingen	Janusstr. 9
Tohak, Aenne, Laar 29	Fremdenh. Leisse	v. d. Brellie, A.-Renko, m. Frau u. 2 Kindern,	
Treeck, Hildegard, m. 2 Kindern, Dortmund	Siedlung 5	Lingen	Luisenstr. 13
Trier, Jost, Münster	Haus Wehen	Brüderlin, Friedrich, m. Tochter, Freiburg (Brsg.)	Luciusstr. 31
Triestam, Heinz, m. Frau u. Tochter, Welper	Gartenstr. 19	Buchleither, Ilse, m. Kind, Gelsenkirchen-Buer	Damenpfad 19
Trockels, Heinrich, Hamm-Daberg	Winterstr. 19	Buck, Anton, m. Frau, Hamborn	Mühlenstr. 7
Trucksess, Rolf, Hameln	Richthofenstr. 6 I.	Budde, Alice, m. 2 Kindern, Lüdenscheid	Haus Franziska
Tusch, Hermine, Bayreuth	Viktoriastr. 6	Bues, Walther, m. Frau u. Kind, Bad Harzburg	Benekestr. 9
Tusch, Elly, Dr., m. 3 Kindern, Bayreuth	Viktoriastr. 6	Bülter, Alfons, m. Frau, Ibbenbüren	Heinrichstr. 2
Tuschinski, Ilse, Remscheid	Kurgarten 10	Burggraf, Willi, m. Frau, Dortmund	Pens. Janssen
Ulrich, Hildegard, m. Kind, Gelsenkirchen	Hotel Rhein. Hof	Charles, Albo, Pittsburgh (USA)	Siedlung 38
Vandran, Maria, Sulingen	Halemstr. 12	Conrad, Lieselotte, Lüdenscheid	Luisenstr. 7
Verspohl, Paul, Riesenbeck	Benekestr. 21	Cordes, Dolores, Gütersloh	Viktoriastr. 12
Vogt, Hermann, Gelsenkirchen	Strandhotel Rixtine	Damm, K.-August, Aurich	Villa Westend
Vogt, Bernd, Gelsenkirchen	Strandhotel Rixtine	Darpe, Otto, m. Frau, Witten	Mühlenstr. 2
Vogt, Ingeborg, Castrop-Rauxel	Staatl. Kurhotels	Decker, Karl, m. Frau u. Tochter, W.-Elberfeld	Osterstr. 1
Wagener, Leo, Köln-Lindenthal	Strandh. Rixtine	Derichs, Hans, m. Frau, Düsseldorf	Siedlung 62
Wagner, Günter, Witten-Ruhr	Strandh. Rixtine	Demes, Agathe, Haltern	Mühlenstr. 8
Walpert, Agnes, m. 2 Enkeln, Büdingen	Gartenstr. 18	Dembski, Günter, m. Frau, Dortmund	Pens. Janssen
Weber, Ingeborg, Gelsenkirchen	Schulzenstr. 29	Deutschmann, Grete, Osnabrück	Luciusstr. 23
Wegener, Elisabeth, m. 2 Kindern, Bredenbruch	Bogenstr. 9	Döll, Rolf, m. Frau, Bremen	Damenpfad 15
Wehrmann, Marlies, Fürstenau	Luisenstr. 1	Ebbinghaus, Marlene, m. Kind, Dortmund	Luciusstr. 4
Weise, Luise-Lotte, Hamburg	Haus Anhalt	Eickelmann, Karl, m. Frau, Wanne-Eickel	Pens. Hartwig
Wessling, Martin, Bremen	Wedelstr. 11	Eigner, Anita, Bad Homburg v. d. H.	Strandh. Rixtine
Westerhoff, Hermann, m. Frau, Gelsenkirchen	Siedlung 8	Eilbaum, Ursel, Hagen	Benekestr. 55
Wettenschwiler, Leony, Basel	Strandhotel Germania	Eilers, Liesbeth, Ostritrum i. O.	Villa Westend
Weyrauch, Margot, Hbg.-Wandsbek	Dat Huus an de Waterkant	Eitze, Anneliese, m. Kind, Hagen	An der Schanze 11
Wieneke, Claus, Mö.-Gladbach	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Elsner, Otto, Bremen-Grohn	Kurhotel Kaiserhof
Wieneke, Doris, Mö.-Gladbach	Privat-Kinderheim Nye-Meer	Erwert, Klaus, m. Frau, München	Schulzenstr. 43
Winkhaus, Erich, m. Frau u. Kind, Münster	Haus Daheim	Feldhaus, Cläre, m. 2 Kindern, Gelsenkirchen	Richthofenstr. 6
Wintz, Ludwig, m. Frau u. 2 Kindern, Neuß	Richthofenstr. 7	Feldmann, Martha, Ahden (Krs. Büren)	Benekestr. 23
Wittner, Ursula, Frankfurt	Herrenpfad 9	Fenne, Ruth, Rekendorf	Luisenstr. 28
Wolf, Nikolaus, Dr., m. Frau u. 3 Kindern,		Fischer, Franz, m. Frau, Bremen	Seilerstr. 15b
Warstein	Fremdenh. Leisse	Fleige, Erna, Bremen	Haus Kriegsmann
Wolff, Kurt, Rhynern b. Hamm	Pens. Fiedler	Flüßloh, Wilhelm, m. Frau, Gevelsberg	Pens. Knigge
Wolff, Margarete, Rhynern b. Hamm	Pens. Fiedler	Frehland, Erika, Lüdenscheid	Wiedaschstr. 8a
Wolfgardt, Ingeborg, Ahlhorn	Schmiedestr. 8	Frese, August, m. Frau u. Tochter, Dortmund	Seilerstr. 3
Wucherer, Günter, m. Frau, Witten	Ellernstr. 9a	Fuhrmann, Margret, m. Kind, Duisburg	Brunnenstr. 6
Ziegler, Gisela, Maikainmer	Hotel Rhein. Hof	Fuß, Ursula, Solingen-Merscheid	An der Mühle 8
Zimmermann, Irmgard, Düsseldorf	In den Dünen 38	Funcke, Edmund, Münster	Pens. Janssen



# SEETEUFEL Bierstube — Bier-Bar

Poststraße, Nähe Kurplatz

Jubel — Trubel — Heiterkeit mit der Kapelle

Jeden Abend

**TEDJE BUHR**, der lustige Seemann aus Hamburg

Für Kenner das gepflegte **Dortmunder Hansa-Pils**  
- auch zum Frühschoppen sowie am Vorabend -

# SEETEUFEL

Fuß, Doris, W.-Elberfeld	Osterstr. 1	Kroll, Hannelore, m. 2 Kindern, Detmold	Siedlung 84
Gahmig, Johanna, Köln-Ehrenfeld	Herrenpfad 13	Kröll, Walter, Leichlingen	An der Schanze 13
Geulen, Paul, m. Frau u. 2 Kindern, Düren	Benekestr. 10a	Krüger, Elfriede, Bensberg	Luciusstr. 4
Gemmermann, Hildegard, Oberhausen	Winterstr. 20	Kruse, Ernst, Bremen	Knyphausenstr. 21
Georg, Karl, m. 2 Kindern, Paderborn	Siedlung 91	Kuhlmann, Horst, Dr., Münster	Pens. Janssen
Gerdtz, Klaus, Osnabrück	Strandvilla Atlantic	Kühne, Henny, Hagen	Mühlenstr. 3
Gerhardt, Hugo, m. Sohn, Solingen-M.	Halemstr. 14	Kupsch, Adelheid, m. Sohn u. Tochter, Münster	Kreuzstr. 9
Gieske, Friedhelm, Melle	Haus Franziska	Laßberg, Annemarie, m. Sohn, Viersen	Pens. Gröne
Giljohann, Paul, Gütersloh	Villa Knyphausen	Lang, Gretel, m. Tochter, Bochum	Pens. Janssen
Gillner, Anneliese, Osnabrück	Luciusstr. 23	Lengelsen, Waltraud, Werdohl	An der Mühle 7
Gneiting, Werner, Dr., m. Frau, Trossingen	Jann-Berghaus-Str. 36	Lenk, Hans, Oesede b. Osnabrück	Mühlenstr. 2
Gramsch, Irene, Bremen	Knyphausenstr. 21	Linder, Paul, Solingen	Adolfsreihe 1
Grobien, Verena, m. Sohn, Bremen	Hotel Germania	Löschinger, Franz, m. Frau, Hilden	An der Mühle 8
Groth, Siegfried, Lüneburg	Halemstr. 12a	Linsemeyer, Elfriede, m. 3 Kindern,	Pens. Hartwig
Gummersbach, Josi, Neuß	Schmiedestr. 12	Düsseldorf	
Haack, Maria, m. Kind, Bad Salzuffeln	Herrenpfad 13	Lohmann, Ruth-Joh., m. Kind, Wachtendonk	Strandhotel Europ. Hof
Haas, Hannelore, W.-Barmen	Kaiserstr. 14a	Loosen, Ewald, m. Kind Mayr, Burscheid	J.-Berghaus-Str. 43
Haase, Elisabeth, Kierspe	Tannenstr. 17	Lützenkirchen, Berni, Gelsenkirchen	Pens. Janssen
Haase, Karl, Hannover	Kurheim Vita Nova	Maintz, Cilly, Aschen	Luisenstr. 31
Hahn, Hedwig, m. Tochter, Karlsruhe	Luciusstr. 31	Maltzahn, Christa, Hamburg-Wbg.	Pens. Gröne
Hauber, Dorothea, Bad Neuenahr	Kirchstr. 1	Mankopf, Friedr., m. Frau, Wanne-Eickel	Luciusstr. 23
Hanft, Mathilde, Augsburg	Herrenpfad 13	Marquardt, Anna, m. Kind, Herne	Ellernstr. 13
Hartmann, Fritz, Melem-Hannover	Kurheim Vita Nova	Mathes, Ernst, m. Frau, 2 Kindern u. Bedg.,	Friedrichstr. 3
Hartmann, Maria, Solingen-Wald	Luisenstr. 4	Düren (Rhld.)	
Hatsch, Gustav, Dr., Marburg (Lahn)	Haus Eberhardt	Mayer, Hildegard, m. Kind, Kref.-Uerdingen	An der Mühle 8
Haupt, Heinz, Bonn	Pens. Gröne	Meichsner, Manfred, m. Schwester, Gelsenkirchen	Villa Norderney
Hegener, Aenne, m. Sohn, Brakel	Hotel Seeadler	Menzner, Ursel, Sottrum (Krs. Rotenburg)	Luisenstr. 31
Hein, Helene, m. 2 Kindern, Dortmund-H.	An der Schanze 9	Meyer, Maria, Havisbeck	Tannenstr. 15
Heitmann, Helmuth, m. Frau, 4 Kindern u. Hausdame,		Meyer-Schwickerath, Rolf, m. Frau u. Kind,	Gartenstr. 58
Warendorf	Luisenstr. 11	Münster	
Hermes, Otto, Leer	Pens. Janssen	Miehe, Kurt, Bremen	Pens. Janssen
Herrmann, Erna, m. Kind, Haan	Kaiserstr. 14a	Möller, Friedrich, Bochum	Schulzenstr. 33
Herwich, Heinrich, Hannover	Kurheim Vita Nova	Möy, Rudolf, m. Frau, Bln.-Tempelhof	Hafenstr. 13
Herz, Ruth, Essen	Adolfsreihe 1	Müller, Kurt, Lüdenscheid	Jann-Berghaus-Str. 29
Hesse, Lucie, Velbert	Damenpfad 17	Münster, Gerd, Bochum-Linden	Marienstr. 4
Heykes, Klaus, Prof., m. Frau, Neermoor	Benekestr. 55	Neder, Eva, Münster	Siedlung 33
Hindemith, Gerhard, Essen	Adolfsreihe 1	Nelles, August, m. Frau u. 3 Kindern,	Pens. Janssen
Hirsch-Hoffmann, Charlotte, Bln.-Charlottenburg	Haus Lieselotte	Bad Neuenahr	
Hochgartz, Heinz, m. Frau, Greven	Benekestr. 11	Neumann, Gustel, m. Sohn, Düsseldorf	Pens. Gröne
Hockenbeck, Josef, m. Frau u. 2 Kindern,		Neuß, Emil, Eschweiler	Moltkestr. 14
Wetter (Ruhr)	Siedlung 38	Niepmann, Käthe, m. Tochter, K.-Lintfort	An der Schanze 13
Hoedt, Fanni, Frankfurt	Adolfsreihe 2	Niepoth, Werner, m. Frau, Elze (Hann.)	Damenpfad 5
Hoffmann, Grete, Dortmund-Schönau	Jann-Berghaus-Str. 80	Noack, Edith, m. Kind, Mannheim	Damenpfad 19
Homann, Inge, Gelsenkirchen	Luisenstr. 31	Nordmann, Heinrich, Erlangen	Janusstr. 9
Schulze, Erika, Dortmund-Barop	Jann-Berghaus-Str. 80	Oetjen, Herbert, Delmenhorst	Siedlung 72
Hofmann, Elsa, Eschhorn (Ts.)	Haus Grimm	Offergeld, Gertrud, Dr., m. 2 Kindern,	Jann-Berghaus-Str. 49
Hollinderbäumer, Linchen, Bochum-Dahlhausen	Winterstr. 20	Hoengen b. Aachen	
Hommel, Hildegard, Mülheim-Ruhr	An der Schanze 11	Otto, Siegfried, m. Frau u. Kind, Langenau	Schulzenstr. 29
Hommel, Gisela, Mülheim-Ruhr	An der Schanze 11	Ovelgönne, Elisabeth, m. Schwester, Münster	Adolfsreihe 1
Hübers, Heinz, m. Frau, Bocholt	Heinrichstr. 2	Paas, Christel, Dr., m. Kind, Ratingen	Richthofenstr. 4
Huff, Willy, Schwelm	Kurheim Vita Nova	Pachler, Amanda, m. 3 Kindern, Riethberg	Karlstr. 2a
Hummen, Heinz, Düsseldorf	Pens. Stoltenberg	Pander, Günter, m. Frau, Menden i. W.	Benekestr. 10
Hunscheid, Walter, m. Frau, Solingen-Ohligs	Wiedaschstr. 4	Pawlack, Hans-Günter, m. Frau, Dortmund	Benekestr. 55
Hupfer, Erich, m. Frau u. Kind, W.-Barmen	Benekestr. 11	Peters, Wilhelm, m. Frau, Hamburg	Kreuzstr. 12
Hutmacher, Karl, m. Frau u. Kind, Osnabrück	Benekestr. 9	Pfeiff, Willi, Wuppertal	Pension Janssen
Jammers, Helene, m. Kind, Düsseldorf	Langestr. 15	Pohl, Walter, Freudenberg	Haus Wedel
Janke, Erich, m. Frau u. 2 Kindern, Haan	Pens. Janssen	Pohlmann, Aenne, Remscheid	Brunnenstr. 6
Jeibmann, Gertrud, Ahden (Krs. Büren)	Benekestr. 23	Pöppelmeier, Rita, Osnabrück	Schmiedestr. 12
Jöres, Irma, m. Kind, Ströben (Hann.)	Moltkestr. 6	Pothen, Josef, m. Frau, Wuppertal-E.	Luciusstr. 31
Junge, Natalie, m. Sohn, Willich b. Krefeld	Pens. Janssen	Prein, Hanna, m. Nichte, Castrop-Rauxel	Gartenstr. 51
Kachur, Maria, Meschede	An der Schanze 13	Pritschow, Lieselotte, Kiel	An der Mühle 3
Kaiser, Livia, Hamm	Haus Kriegsmann	Probst, Reinhold, Frankfurt-Höchst	Mühlenstr. 8
Karnine, Lorenz, Salzkotten	Kurhotel Kaiserhof	Pürz, Lissy, Solingen	Haus am Meer
Keuser, Wilhelmine, m. Kind, Hattingen	Villa Norderney	Quabeck, Grete, Bochum-Dahlhausen	Adolfsreihe 1
Kipp, Bernhard, Beringhausen	Kurhotel Kaiserhof	Ratuschny, Georg, Lingen	Winterstr. 20
Klasmeier, Willi, m. Frau, Ob.-Osterfeld	Haus Kriegsmann	Rawisch, Hermann, Hannover	Adolfsreihe 1
Kleinapel, m. Sohn, Gertrud, Mülheim-Ruhr	Tannenstr. 17	Reiche, Georg, Hannover	Kurheim Vita-Nova
Klinger, Selma, Hattinga	Villa Norderney	Rink, Ellen, Scheuerfeld	Kurheim Vita-Nova
Klaßen, Wilhelm, m. Frau, Nienberge	Brunnenstr. 1	la Roche, Grete, m. 2 Kindern, Gelsenkirchen	Gartenstr. 7
Knoll, Christl, Dortmund	Jann-Berghaus-Str. 30	Rodde, Waltraud, Nümbrecht	Richthofenstr. 6
Köbrich, Elisabeth, Nassau	Halemstr. 14	Roes, Walter, Buderich-Düsseldorf	Winterstr. 12
Köhler, Gerhard, m. Frau u. Kind, Bremen	J.-Berghaus-Str. 44a	Rolf, Christel, Bonn	Pension Stoltenberg
Kollmer, Rudolf, Recklinghausen-Mensen	Jann-Berghaus-Str. 50	Rozinski, Kurt, Bochum	Kirchstr. 1
Kramer, Anne, Recklinghausen	Wiedaschstr. 8a	Ruf, Adelheid, Bad Aibling	Hafenstr. 13
Kramer, Wilhelm, m. Frau, Bielefeld	Pens. Knigge	Sartory, Hilde, m. 3 Kindern, Köln	Brunnenstr. 6
Kreter, Heinrich, m. Frau u. Kind, Essen	J.-Berghaus-Str. 47	Sasse, Hanne, m. Sohn, Lövenich b. Köln	Adolfsreihe 1
Krieg, Maria, Münster	Seilerstr. 15b		Schmiedestr. 12



# NORDERNEYER BANK

Zweigstelle der  
Oldenburgischen Landesbank A. G.

Vermittlung von Bankgeschäften aller Art  
Aufbewahrung von Kurgeldern

Weitere Niederlassungen der  
**Oldenburgischen Landesbank A. G.**

in Ostfriesland:  
**Aurich, Emden, Leer, Norden, Papenburg  
und Weener**

## „Historische Marienhöhe“

Stiftung der Königin Marie von Hannover  
Ernst Radtke Wwe. — Am Weststrand



**Conditorei und Café**  
bekannt durch ihre Qualitätserzeugnisse

Sauerwald, Ellen, m. Schwester u. Enkelin,  
Arnsberg Hotel-Pension Meeresstrand  
Saur, Eva, Wannweil b. Reutlingen Herrenpfad 13  
Saurenz, Hilde, m. Kind, Düsseldorf Langestr. 15  
Schadl, Heinrich, Dr., m. Frau, Oldenburg Moltkestr. 14  
Schäfer, Adam, m. Frau, Köln-Deutz Wiedaschstr. 8a  
Schauerte, Werner, m. Frau, Letmathe Moltkestr. 14  
Scheffler, Horst, m. Frau, Ostwennemar Schulzenstr. 37  
Schneider, Else, Remscheid Schmiedestr. 12  
Schimmelpfennig, Ursula, Marienberg Moltkestr. 14  
Schleff, Gisela, Bremen Pens. Knigge  
Schlott, Else, Münster i. W. Seilerstr. 15b  
Schmetzer, Eduard, m. Frau u. 4 Kindern,  
Düsseldorf Hotel Seeadler  
Schmidt, Doris, Marienheide Gartenstr. 9  
Schmidt, Wilh., Remscheid Hotel Seeadler  
Schmidt-Habelmann, Dr., Gerld, m. Frau,  
Gifhorn Kurheim Vita-Nova  
Schmitz, Rudolf, m. Frau u. Kind, Iserlohn Luisenstr. 26  
Schneider, M., m. Kind, Essen Moltkestr. 6  
Schnekind, Wilfriede, m. Schwester, Vienenburg Schulzenstr. 33  
Scholand, Gerda, Osnabrück Pension Janssen  
Schöningh, Eduard, Paderborn Strandvilla Atlantic  
Schormann, Liesel, Bad Salzuflen Haus Grimm  
Schröder, Carl, Berlin-Tempelhof Hotel Kaiser Franz Josef  
Schröder, Helmut, m. Frau u. 2 Kindern,  
Brügge i. W. Viktoriastr. 8  
Schröder, Herbert, m. Frau, Bremen Ellernstr. 13  
Schröder, Wilh., m. Frau, Weidenau Pension Hartwig  
Schulte, Johanne, Rheda Adolfsreihe 1  
Schulte-Hengesbach, Maria, m. 3 Kindern,  
Gladbeck i. W. Adolfsreihe 1  
Schultz, Heinrich, Bremen Luisenstr. 11  
Schulze, Hans-Dieter, Dortmund-Barop Jann-Berghaus-Str. 80  
Schumacher, Herta, m. 2 Kindern, Oberhausen Winterstr. 20  
Schürmann, Wilma, Stockhausen Luciusstr. 10  
Schütt, Horst, Gülzow Mühlenstr. 7  
Schulz, Trude, Siegen Osterstr. 2  
Schwarzer, Hans, Köln Adolfsreihe 1  
Sebold, Doris, Duisburg Siedlung 33  
Seiler, Karl, Hannover Kurheim Vita-Nova  
Siewers, Philipp, m. Frau, Dortmund Ellernstr. 8b  
Singelmann, Erwin, Hamburg-Bergedorf Mühlenstr. 7  
Soiron, Heinz, m. Frau, Köln Pens. Stoltenberg  
Somann, Ingeborg, Karlsruhe Mühlenstr. 3  
Spannagel, Christa, Herringen Winterstr. 12  
Speckmann, Margarete, Hagen Luciusstr. 10  
Speer, Aenne, Hamburg-Fu. Seilerstr. 7  
Stacke, Marie-Luise, Aachen-W. Moltkestr. 14  
Starkloff, Hertha, m. Kind, Minden Haus Kriegsmann  
Stephan, Fritz, m. Frau u. Tochter, Dortmund Siedlung 62

Sterzenbach, Heinr. Georg, m. Frau, Opladen Gartenstr. 41d  
Freiherr von Stillfried-Rattonitz, m. Frau,  
Starnberg Villa Westend  
Stranz, Wilhelm, Bochum-Stiepel Kurhotel Kaiserhof  
Strufe, Helga, Münster i. W. Pension Janssen  
Strumps, Friedel, m. Kind, Uerdingen Taiserstr. 14a  
v. Styp-Rekowsky, Robert, m. Frau u. Sohn,  
Wuppertal Jann-Berghaus-Str. 38  
Tenwinkel, Ellen, Krefeld Pension Felicitas  
Thielmann, Lilo, Schwelm Marienstr. 21  
Thielscher, Hanna, Bad Munder Winterstr. 20  
Trafara, Ida u. Helene, Essen Winterstr. 5  
Tretau, Georg, m. Frau, Neu-Ulm Herrenpfad 13  
Ulrich, Alida, Dortmund-Wickede Benekestr. 23  
Umlauf, Mariechen, Oldenburg Villa Westend  
Vogt, Ernst, Dr., m. Frau u. 2 Kindern,  
Neuß Maybachstr. 8  
Voss, Theodor, Dr., Büchen Pension Friesenhof  
Waanders, Hildegard, Gronau i. W. Marienstr. 21  
Wagner-Emden, Heinz, m. Frau, Gelsenkirchen-Horst Tollestr. 7  
Walge, Inge, Neuss Schmiedestr. 12  
Walschus, Helene, Wanne-Eickel Kurhotel Kaiserhof  
Waskönig, Ernst, m. Frau, Köln-Ehrenfeld Mühlenstr. 12  
Weifenbach, Erna, m. Kind, Hemer Bäckerstr. 1  
Weifenbach, Irmgard, m. Kind, Deilinghofen Bäckerstr. 1  
Weighardt, Heinrich, m. Frau, Paderborn Halemstr. 14  
Wegmann, Ursula, Solingen-Weyer Luisenstr. 4  
Wentzel, Ursula, Lünen Siedlung 38  
Wenzel, Rudolf, Osnabrück Luciusstr. 31  
Wenzel, Johanna, Osnabrück Luciusstr. 31  
Westebbe, Erika, m. 2 Kindern, Sprockhövel Pension Knigge  
Westemeyer, Josef, Hamm Kurhotel Kaiserhof  
Wetzel, Kurt, Dr., m. Frau u. 4 Kindern,  
Herne Benekestr. 12  
Weyhausen, August, m. Frau u. Kind, Bremen Haus am Meer  
Weyhausen, Ethel, Bremen Haus am Meer  
Wiebalek, Elisabeth, m. 2 Enkelkindern,  
Wuppertal-Ronsdorf Gartenstr. 33  
Willenborg, Therese, m. Enkelkind, Münster Villa Norderney  
Winkhaus, Hans, Münster Roonstr. 6  
Witte, Ernst, Gailhof-Schwarmst. Kurheim Vita-Nova  
Witzke, Hans-Günther, m. Frau u. Kind,  
Trier Haus Grimm  
Wohlgemuth, Hans, Recklinghausen Haus Lieselotte  
Zabrzski, Ida, Stolberg Winterstr. 5  
Zamel, Hildegard, Witten-Ruhr Bruns Hotel  
Zander, Paul, m. Frau, Wiesbaden Luciusstr. 4  
Zippel, Jenny, Meschede An der Schanze 13  
Angemeldet bis 11. August 1953 mittags  
Achenbach, Katja, Köln-Kalk Seehospiz  
Ackermann, Else, Rheydt Marienheim

Badeanzüge / Röcke / Nicky  
Shorts / Pullover

mit der modisch-sportlichen Note



Poststraße 6





GERBRANT, REKTIFIZIERT UND DESTILLIERT IN  
DEUTSCHLANDS GRÖSSTER KORN- UND GENEVER-BRENNEREI

Ackermann, Karola, m. 3 Kindern, Kettwig	Bogenstr. 7
Aebli-Wichser, Margret, m. Tochter, Bremen	Siedlung 41
Altenburger, Kamillo, Dr., m. Frau u. Sohn, Dortmund	Roonstr. 6
Altenburger, Anna, Steyr (Oesterreich)	Roonstr. 6
Altenburger, Grete, Linz (Oesterreich)	Roonstr. 6
Anders, Kurt, mit Frau	Strandv. Mathilde
Angermeyer, Helmut, m. 2 Kindern, Erkenschwick	Heinrichstr. 10
Arlt, Anneliese, Löchelheim	Pens. Matz
Aschemann, Theresia, Hannover	Damenpfad 22
Aschoff, Helga, Essen	Strandv. Feodora
Baldin, Margarete, m. 2 Kindern, Volpriehausen	Richthofenstr. 5
Bauer, Richard, m. Frau, Völklingen (Saar)	Schuchardts Hotel
Bergel, Kurt, Berlin	Villa Quisisana
Bergmann, Dieter, Kachtenhausen	Siedlung 7
Bergmann, Fritz, m. Frau u. 2 Kindern, Bremen	Winterstr. 8
Berlin-Mäurer, Ellen, m. Kind, Wuppertal-E.	Viktoriastr. 7
Beuck, Horst, m. Frau u. 2 Kindern, Köln	Pens. Matz
Bisterfeld, Jenny, m. Kind, Bergneustadt	Benekestr. 8
Bläser, Karl, m. Frau u. 2 Kindern, Oberh.-Sterkrade	Roonstr. 4
Bode, Hildegard, Bielefeld	Wilhelmstr. 2
Boeker, Albert, m. Frau u. Tochter, W.-Barmen	Luisenstr. 10
Bohlen, Asta, m. Schwester, Hamburg	Haus Delang
Boltes, Alice, Hannover	Gartenstr. 4
Bonekämper, Wilhelm, m. Frau u. Tochter, Wuppertal-Barmen	Damenpfad 30
Bovens, Hans, m. Frau, Mülheim-R.	Bismarckstr. 4
Brandes, Ferdinand, m. Tochter u. Enkelkind, Brehlken, A., Soest	Villa Quisisana
Bad Salzuffen	Haus Kriegsmann
Briemle, Eva-Marie, Heidelberg	Friedrichstr. 5
Brueggen, Paula, m. Tochter, Ibbenbüren	Pens. Hartwig
Buchheister, Hermann, m. Frau, Minden	Gartenstr. 20
Bücker, Bernhard, mit Frau, Düsseldorf	Viktoriastr. 11
Bültel, Hans-Joachim, m. Bruder, Köln-Riehl	Goebenstr. 2
Burchard, Ignaz, m. Frau, Bottrop	Mühlenstr. 5
Burchard, Oscar, m. Frau, München	Damenpfad 24
Bürkner, Alma, m. Kind, Bonn	Haus Luisenhof
Clahsen, Margarete, Bonn	Tannenstr. 15
Coenen, Martha, Geissenbeck	Winterstr. 12
Dahler, Gerda, m. Kind, Düsseldorf	Herrenpfad 13
Deutschewitz, Johanna, Wolfersweiler (Saar)	Marienheim

Dollnik, Käthe, m. 2 Kindern, Gelsenkirchen-Buer	Bogenstr. 6
Donner, Ilse, Kirchweyhe	Mühlenstr. 28
Dornseifer, Friedel, m. Tochter, Köln	Damenpfad 24
Dorst, Wilhelm, Düsseldorf	Strandhotel Bremer Häuser
Dröge, Käte, Kreuznach	Marienheim
Drost, Alfred, Dr., m. Frau u. Sohn, Dortmund	Knyphausenstr. 7
Drücke, Leo, Dr., Münster	Villa Quisisana
Dry, Jutta, Düsseldorf	Jann-Berghaus-Str. 54
Duden, Adolf, Oldenburg	Hotel Pique
Eidtmann, Helmut, Leer	Feldhausenstr. 12a
Eschenwecker, Marisa, Kulmbach	Hotel Engehausen
Esser, Gernot, Bielefeld	Heinrichstr. 7
Fahr, Gudrun, Düsseldorf	Viktoriastr. 11
Faist, Anneliese, Frankfurt-Oberrad	An der Mühle 9
Falkenhahn, Lucie, Unna	Heinrichstr. 7
Fastenrath, Laura, m. Kind, Herzebrock	Hotel Germania
Fecker, Hermann, Emden	Nordseeheim
Fehrmann, Helmut, Essen	Maybachstr. 10
Fischer, Hedwig, Aurich	Gartenstr. 20
Fischer, Ruth, Aurich	Gartenstr. 20
Flügel, Hildegard, Donaueschingen	Frisiastr. 3
Fohlmeister, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Stuttgart	Luciusstr. 11
Folsche, Otto, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Tecklenburg	Heinrichstr. 7
Fortkamp, Wilhelm, m. Neffen, Billerbeck	Benekestr. 18
Frank, Renate, Haltern	Heinrichstr. 7
Franken, Hubertine, m. 2 Kindern, Köln	Pens. Matz
Frauenrath, Käte, Köln	Pens. Matz
Freiling, Friedel, Kassel	Benekestr. 18
Friz, Luise, Bad Pyrmont	Benekestr. 21
Fuchs, Emanuel, m. Frau, Gr. Gerau	Knyphausenstr. 21
Galle, Elli, Dortmund	Strandh. Rixtine
Garrels-Aeble, Hans-Georg, m. Frau u. 3 Kindern, Bremen-St. Magnus	Siedlung 41
Gerharz, Erich, m. Frau u. 2 Kindern, Krefeld	Nordseeheim
Gödecke, Hilde, Lingen	Hotel Rhein. Hof
Gräf, Walter, m. Frau, Köln	Halemstr. 9
Graumann, K. D., Kachtenhausen	Siedlung 7
Gülke, Helene, m. 2 Kindern, Hagen	Damenpfad 30
Gundlach, Margret, m. Sohn, Bad Oeynhausen	Pens. Ennen
Hanke, A. Georg, Berlin	Damenpfad 22
Hanuschke, Rudolf, Braunschweig	Siedlung 7
Hasenclever, Carola, Düsseldorf	Strandh. Brem. Häuser
Hecker, Rosemarie, Schurlen (W.)	Wiedaschstr. 6
Heidelbach, Claus, Düsseldorf	Siedlung 95
Heimbuch, Hermann, m. Frau u. Sohn, Mülheim-R.	Südstr. 2
Heine, Anneliese, Bad Nenndorf	Heinrichstr. 7
Heine, Gerda, m. Tochter u. Mutter, München	Feldhausenstr. 8
Heine, Kurt, Bonn	Benekestr. 46
Heinemann, Martha, Pr. Oldendorf	Luisenstr. 16
Heinen, Heinrich, m. Tochter, Völklingen	Schuchardts Hotel
Heinrichsmeyer, Elisabeth, Essen	Hotel Rhein. Hof
Heins, Gerda, Herne	Benekestr. 8
Helms, Adolf, Westerloy	Südstr. 2
Hemrich, Rudolf, Osnabrück	Maybachstr. 15
Henner, Eduard, m. Frau, Düsseldorf	Haus Schomburg
Hennigs, Erika, Roßlau	Haus Herlyn
Hermannz, Oskar, m. Frau, Duisburg	Benekestr. 18
Heute, Käte, m. Kind, Wuppertal-L.	Strandhotel Bremer Häuser
Höchert, Helke, Kleekamp	Jann-Berghaus-Str. 36
Hoinig, Eva, Emmelshausen	Schulzenstr. 18
Hoppe, Edith, m. Tochter, Frankfurt	Luciusstr. 10

## Anerkannt gute Musik und stimmungsvolle Behaglichkeit

in der kultivierten  
Tanzbar



Das musikalische  
Ereignis für  
Norderney

„Die Tre Kroner“

Strandstr. 2  
im Hotel „Kaiser Franz Josef“

Im Ausschank  
das köstliche *Long-Island*

## HAUSHALTUNGSSCHULE MIT INTERNAT

der Stadt Norderney

In einem gut und neuzeitlich eingerichteten  
Gebäude wird jungen Mädchen eine gründliche  
hauswirtschaftl. Ausbildung, ein angenehmer  
Aufenthalt u. Erholung im gesunden Nordsee-  
klima geboten. Dauer der Ausbildung 1 Jahr.  
Staatliche Abschlußprüfung.

Nähere Auskunft durch den Direktor der beruflich bildenden Schulen  
der Stadt Norderney, Telefon 465



Horn, Ruth, m. Kind, Volmarstein Siedlung 4  
Hülsmann, Amanda, m. Tochter u. Enkel, Hamm An der Schanze 10  
Hütter, Gerold, Haltern Heinrichstr. 7  
Hützen, Alfred, m. Frau, Essen-Karnap Haus Herlyn  
Ide, Wilh., m. Frau u. Kind, Ratingen Feldhausenstr. 1  
Isken, Walter, m. Frau u. 2 Kindern, Hagen-Haspe An der Schanze 8  
Jachau, Gertrud, Remagen Haus Ennen  
Jacobs, Emilie, Lübbecke Haus Ennen  
Jungnickel, Ruth, m. 2 Kindern, Solingen Halemstr. 16  
Kaczmarek, Helene, Haltern Hotel Rhein. Hof  
Kaiser, Anneliese, Essen Maybachstr. 10  
Kammel, Alice, Wiesbaden Villa Inge  
Kannenberg, Hanna, m. 2 Kindern, Berlin-Friedenau Jann-Berghaus-Str. 53  
Karpenstein, Rudolf, Idar-Oberstein Strandhotel Bremer Häuser  
Karpenstein, Ursel, Idar-Oberstein Strandhotel Bremer Häuser  
Kimm, Hilde, Alsfeld Bismarckstr. 6  
Kind, Friedrich, Dr., m. Frau u. Kind, Remscheid Damenpfad 22  
Kirchhoff, Hildegard, Versmold Pens. Maaß  
Kissel, Philipp, Frankfurt-Oberrad An der Mühle 9 I.  
Klessler, Albrecht, Aerzen Hotel Rhein. Hof  
Kley, Lieselotte, Düsseldorf Richthofenstr. 6  
Klöpper, Heinz, Lage Siedlung 7  
Klöss, Margot, Bad Vilbel Wilhelmstr. 2  
Kncos, Hermann, Dr., m. Frau, Braunschweig Damenpfad 15  
Koepeke, Walter, m. Frau, Wiesbaden Hotel Rhein. Hof  
Koske, Paul, m. Frau, Gütersloh Luisenstr. 20  
Krägeloh, Grete, m. Sohn, Barmen Roonstr. 6  
Kramer, Bernhard, Lingen Strandv. Mathilde  
Kreimer, Ursula, Osnabrück Benekestr. 49  
Kremer, Friedrich, Oldenburg Feldhausenstr. 6  
Krieger, Grete, Derschlag Benekestr. 8  
Krombach, Else, m. Kind, Essen Benekestr. 49  
Kuppe, Gotthard, m. Frau u. Kind, Westkirchen Gartenstr. 17  
Kupper, Lenchen, Holzhausen Mühlenstr. 14  
Lange, Heinz, Dr., Köln Heinrichstr. 7  
Leeleve, René, m. Frau, Bonneweg (Luxembg.) Strandh. Europ. Hof  
Lenzen, Maria, Hötter Friedrichstr. 10  
Lindemann, Karl, Düsseldorf Richthofenstr. 2  
Löffler, Elisabeth, Ehingen Siedlung 31  
Lohaus, Gerda, Dinklage Siedlungsweg 29  
Lohse, Karl, Kirchen (Sieg) Hotel Rhein. Hof  
Lotenz, Alois, Dr., m. Frau u. Kind, Rheydt Mühlenstr. 13  
Machner, Helmut, Bremen Haus Rheingold  
Manzek, Martha, Bad Harzburg Seehospiz  
Marthaler, Kurt, m. Frau u. Tochter, Mannheim Damenpfad 19  
May, Walther, m. Frau, Tochter u. Sohn, Aachen Hasbargen (Golfplatz)  
Meigen, Hanni, Gelsenkirchen-Horst Jann-Berghaus-Str. 32  
Meyer, Ingeborg, Bielefeld Haus Nordland  
Meyerdrees, Wilhelm, Bielefeld Haus Nordland  
Mölle, Marlies, Hannover Damenpfad 22  
Müller, Otto-Heinrich, m. Frau u. 2 Kindern, Bremerhaven In den Dünen 2-3  
Müller, Karl, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Lübbecke Haus Sandburg  
Münchmeyer, Reinhard, m. Frau, Bremen-Lesum Luisenstr. 21  
Nickel, Max, m. Frau, Verden Herrenpfad 4  
Niehüser, Christa, Versmold Pens. Maaß  
Nielinger, Friedel, Halle i. W. Haus Nordland  
Niemann, Gerda, Aslage Luisenstr. 10  
Niemann, Marianne, Aslage Luisenstr. 10  
Niemeier, Adolf-Dietrich, m. Frau u. Tochter, Hannover Hasbargen (Golfplatz)  
Növer, Alfred, m. Frau u. Kind, Bochum Heinrichstr. 2  
Ohlig, Gertrud, Offenbach Herrenpfad 19  
Ommer, Gustav, Mülheim-Ruhr Wilhelmstr. 2  
Osthorst, Hildegard, m. 2 Kindern, Unna Luisenstr. 16  
Pagel, Arno, m. Frau u. 2 Kindern, Kalbortal Seehospiz  
Pergande, Gertraud, Bad Vilbel Wilhelmstr. 2  
Pesch, Max, m. Frau u. Kind, Rheydt Benekestr. 57



SOKA-TEE-IMPORT NORDEN-OSTFRIESLAND

Peuker, Johanna, W.-Barmen Schulzenstr. 18  
Pfeiffer, Heinz, m. Frau u. Kind, Hannover An der Mühle 12  
Pittsch, Anny, Thalhofen An der Mühle 7  
Pleines, Bernhard, m. Frau, Oldenburg Ellernstr. 8  
Pohl, Erna, Brambauer Strandv. Mathilde  
Pohl, Helmuuth, m. Frau, Wesel Richthofenstr. 2  
Pott, Adolf, Schötmar Haus Nordland  
Potten, Wally, Essen Heinrichstr. 10  
Potthoff, Annemarie, Dr., m. 2 Kindern, Wald (Köln) Villa Inge  
Quade, Irmgard, m. Kind, Witten Heinrichstr. 10  
Rabies, Lore, Welper Mühlenstr. 14  
Rademacher, Käte, m. Kind, Effeld Weststrand 11a  
Raskop, Margarete, m. 2 Kindern, Dortmund Haus Inge  
Rasner, Jürgen, Haan Haus Ursula  
Rauber, Heinrich, Aschaffenburg An der Mühle 7  
Rauaiser, Klaus, Herten de Boer (Meierei)  
Reimann, Augusta, Lingen Strandv. Mathilde  
Reinartz, Liesel, m. Kind, W.-Elberfeld Fremdenh. Cornelius  
Reinert, Lore, Loxten Halemstr. 8  
Reintke, Maria, m. Kind, Oberkirchen Pens. Gröne  
Reuter, Alfred, Varel Hotel Pique  
Reuters, Horst-Dieter, Bochum Jann-Berghaus-Str. 54  
Rex, Emil, Bremen-St. Magnus Hotel Pique  
de Rycke, Andre, m. Frau u. 2 Kindern, St. Niklas-Oude (Belgien) Villa Inge  
Ritter, Walter, m. 2 Kindern, Haltern Hotel Rhein. Hof  
Rodewoldt, Richard, m. Frau, Hannover-L. Haus Herlyn  
Roerer, Anneliese, m. Kind, Castrop-Rauxel Pens. Gröne  
Rosenthal, Margarete, Köln-Holweide Benekestr. 21  
Rösing, Thea, Neuenkirchen Roonstr. 4  
Rosorius, Ingrid, Duisburg-W'ort Pens. Rhein. Küche  
Rossbach, Heinz, Bochum Haus Cäcilie  
Rothländer, Albrecht, Marl Jann-Berghaus-Str. 33  
Rudolf, Erhard, W.-Oberbarmen An der Mühle 3  
Rullmann, Karl, Wiesb.-Biebrich Haus Nordland  
Schech, Hermann, Kreuztal (Siegen) Jann-Berghaus-Str. 44a  
Schleicher, Helmut, Höckelheim Pens. Matz  
Schlierenkämper, Erika, m. 2 Kindern, Bochum Halemstr. 17  
Schlosser, Claire, Hamburg-Othm. Luciusstr. 28  
Schlösser, Werner, m. Frau u. 2 Kindern, Remscheid Nordseeheim  
Schmelz, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kindern, Lage In den Dünen 26  
Schmidt, Luzia, Suhlendorf Benekestr. 21  
Schmidt, Hettie, m. Tochter, Dortmund Mühlenstr. 6  
Schmieding, Karla, Essen Osterstr. 14  
Schmitz, Gretl, m. Kind, Lindlar Haus Delang  
Schmüling, Waltrud, Boch.-Langendreer Pens. Matz  
Schneider, Alfred, Dr., m. Frau, Heidelberg Haus am Meer  
Schneider, Rudolf, Völklingen Schuchardts Hotel  
Scholze, Margarethe, Idar-Oberstein Siedlung 21

## SCHUCHARDT'S HOTEL

Direkt am Kurplatz — Fernruf 267  
Internationale Küche — Erlesene Weinkarte

### Siechen-Bierstuben

ab 20.30 Uhr **Unterhaltungskonzert und Tanz**  
mit der Kapelle **Cornel von Gyorgyovich**

### „Frasquita“

Die exclusive Tanzbar —  
Täglich ab 21 Uhr  
die Tanzkapelle **Tossi und Joe**

### „Kajüte“

Die gemütliche Hausbar —  
Es spielt  
das Duo **Lennartz-Nawrocki**

Deutschlands vielseitigster Kabarettist **FRITZ HIDDESEN**, »der Bremer Junge«,  
conféiert, parodiert, karikiert und musiziert









## Glückliche Ferientage

Nehmen Sie FRAUENGOLD, den Kraftvoll klugen Frauen Doppelte Erholung, Frische und Elastizität beglücken Sie an allen Tagen!

# Frauengold verjüngt



... und für Ihren Mann EIDRAN, die Gehirn- und Nervennahrung von erstaunlicher Wirkungskraft.

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| Küfner, Friedrich, m. Frau u. 2 Kindern,<br>Essen-Steele                             | Staatl. Kurhotels<br>Moltkestr. 4 |
| Leistner, Hermann, m. Frau, Neu-Isenburg<br>von Löffelholz, Bernhard, München-Sollen | Villa Contessa                    |
| Lohmann, Manfred, Bonn   | Villa Norderney                   |
| Lüder, Irma, Langenberg  | Siedlung 89                       |
| Mattes, Reinhold, m. Frau, Düsseldorf  | Poststr. 8                        |
| Mekelburg, Otto, Dortmund  | Pens. Schipper                    |
| Melchert, Heinz, m. Frau u. 2 Kindern,<br>Hamm                                       | Winterstr. 1                      |
| Melzer, Bärbel, Brakel   | Siedlung 83                       |
| Mensen, August, Neustadt   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Merder, Erna, Gelsenkirchen-Buer   | Jann-Berghaus-Str. 71             |
| Michels, Ferdinand, Iserlohn   | Luisenstr. 14                     |
| Nethe, Juliane, m. Tochter, Neuenkirchen   | Moltkestr. 6                      |
| Niermann, Maria, m. 2 Kindern, Gelsenk.-Buer   | An d. Schanze 1                   |
| Nutawiez, David, Frankfurt   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Ophoff, Aloisia, Essen   | Mühlenstr. 5                      |
| Ostermann, Margarete, Essen-Steele   | Moltkestr. 13                     |
| Ostwald, Kati, Dr., m. Kind, Köln-Deutz  | Mühlenstr. 5                      |
| Pabelick, Berta, m. Tochter, Hesel   | Hotel Germania                    |
| Pape, Gertrud, Dr., Bremen   | Pens. Schipper                    |
| Pauly, Luise, Köln-Sülz  | Kurhotel Kaiserhof                |
| Pfeiffer, Marie, m. Enkelkind, Wuppertal   | Strandv. Eils                     |
| Pieler, Gerd, Dr., Mülheim   | Wilhelmstr. 8                     |
| Pieng, Gertrud, m. Tochter, Hamburg-Lokstedt   | Richthofenstr. 2                  |
| Pieper, Lore, Mülheim-R.   | Mühlenstr. 5                      |
| Pierow, Friedel, Berlin  | Kurhotel Kaiserhof                |
| Pospiech, Donat, Berlin-Neukölln   | Strandv. Atlantic                 |
| Posselt, Franz, Kaufbeuren   | Hotel Seadler                     |
| Pütz, Annegret, m. Kind, Bremen  | Kurhotel Kaiserhof                |
| Reichmann, Adele, Wuppertal  | Strandv. Eils                     |
| Reimann, Max, m. Frau, Osnabrück   | In den Dünen 42                   |
| Renfordt, Reinhold, m. Frau u. Kind, Dahle   | J.-Berghaus-Str. 25               |
| Reusch, Adalbert, m. Frau, Volmarstein   | Siedlung 50                       |
| Rodtmann, Friedel, Lüdenscheid   | Mühlenstr. 15                     |
| Rothe, Erich, m. Frau, Berlin  | Strandv. Eils                     |
| Reckendorf, Eberhard, Herne  | Haus Wedel                        |
| Reith, Renate, Frecken   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Riedemann, Hans, m. Frau u. Tochter, Reinheim  | Goebenstr. 3                      |
| Röhr, Elsa, Bonn   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Ruppel, Maria, Frankfurt   | Staatl. Kurhotels                 |
| Sanker, Hilde, m. Kind, Hunnebrock b. Bünde  | J.-Berghaus-Str. 71               |
| Säuberlich, Walter, Delmenhorst  | Janusstr. 9                       |
| Schardt, Alfred, Osnabrück   | Mavbachstr. 8                     |
| Schatz, Günther, m. Frau, Bremen-Lesum   | Maybachstr. 6                     |
| Schauland, Gertrud, Mülheim-Ruhr   | Nienburgstr. 1                    |
| Schlickum, Irene, m. 2 Kindern, Oberelsinghausen                                     | Wilhelmstr. 8                     |
| Schlüter, Anton, Paderborn   | Strandstr. 8                      |
| Schmidt, Eva, Hannover   | Bismarckstr. 7                    |
| Schmidt, Herbert, m. Frau u. 2 Töchtern,<br>Düsseldorf                               | Luisenstr. 14                     |
| Schmidt, Walter, Düsseldorf  | Strandh. Bremer Häuser            |
| Schöttelndreyer, Kurt, m. Frau, Bückeberg  | Luciusstr. 24                     |
| Schubert, Gudrun, m. Kind, München-Solln   | Villa Contessa                    |
| Schulte, Margret, Bilveringsen   | Benekestr. 16                     |
| Schulte-Borberg, Brigitte, Bockum-Hövel  | Haus Kriegsmann                   |
| Schulte-Netz, Leni, m. 2 Kindern, Hagen  | An der Schanze 5                  |
| Schwarz, Brunhilde, Leveste  | Bismarckstr. 7                    |
| Sengli, Harald, Bremen   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Simon, Helmut, m. Frau, Lünen  | Herrenpfad 17                     |
| Stehmann, Ursula, Gütersloh  | Kurhotel Kaiserhof                |
| Steinhoff, Ulrich, Porz  | Kurhotel Kaiserhof                |
| Stendel, Erna, m. Kind, Dortmund   | Kurhotel Kaiserhof                |
| Stendel, Liesel, m. 2 Kindern, Dortmund  | Kurhotel Kaiserhof                |

- |  |                        |
|--|------------------------|
| Stemberg, Udo, Hamburg                                     | Haus Franziska         |
| Stockets, Aennchen, Köln-R.                                | Staatl. Kurhotels      |
| Stork, Hugo, m. Frau, Köln                                 | Kurhotel Kaiserhof     |
| Streitbürger, Aug. Willi, m. Frau, Echthausen              | Mühlenstr. 8           |
| Stromberg, Albert, m. Frau, Iburg                          | An der Mühle 4         |
| Tetzlaff, Ilse, m. Sohn, Berlin-Zehlendorf                 | Hotel Seadler          |
| Tillmanns, Dorothea, m. 2 Söhnen, Mülheim-R.               | Villa Contessa         |
| Tischer, F. W., m. Frau u. Sohn, Witten-R.                 | Wiedaschstr. 6a        |
| Tofahrn, Ursula, Dinslaken                                 | Wilhelmstr. 8          |
| Tolkmitt, Dr., m. Kind, Oberhausen-Osterfeld               | Schulzenstr. 40        |
| Trilling, Karl-Heinz, W.-Vohwinkel                         | Pens. Schipper         |
| Uhlenbrock, Anne, m. 2 Kindern, Lüdenscheid                | Mühlenstr. 15          |
| Ulrich, Siegfried, Krefeld                                 | Gartenstr. 34          |
| von Viereck, Hans-Karl, m. Frau u. 3 Kindern,<br>Bonn      | Hotel Engehausen       |
| Vollgraff, Alfred, m. Frau u. Kind, Essen                  | Halemstr. 8            |
| Volk, Gertrud, m. Kind, Stuttgart                          | Wilhelmstr. 2          |
| Vogt, Hermann, Wuppertal                                   | Richthofenstr. 6       |
| Voss, Helga, Bremen  | Herrenpfad 17          |
| Wagner, Alfred, Dortmund                                   | Strandv. Mathilde      |
| Wagner, Leni, m. Kind, Rahm                                | Strandv. Mathilde      |
| Wanschura, Anni, m. Kind, Bremen                           | Damenpfad 8            |
| Wawzyniak, Herbert, m. Frau, Mö.-Gladbach                  | In den Dünen 15        |
| Weber, Inge, Solingen                                      | Haus Rheinland         |
| Weber, Marianne, Münster                                   | Haus Ennen             |
| Wegener, Hildegard, Gladbeck                               | Heinrichstr. 10        |
| Wehrenberg, Walter, Syke                                   | Pens. Schipper         |
| Wehrmann, Hildegard, Berlebeck                             | Siedlung 83            |
| Werneburg, Paula, Lübbecke                                 | Haus Sandburg          |
| Wessels, Willy, Bochum                                     | Wilhelmstr. 2          |
| Weyer, Wilhelm, Hamm                                       | Feldhausenstr. 1       |
| Wiechers, Hans-Werner, m. Schwester,<br>Bochum             | Jann-Berghaus-Str. 54  |
| Wiegemann, Anne, m. 2 Kindern, Bochum                      | Haus Rheinland         |
| Wiemann, Eduard, m. Frau, 2 Kindern u. Kinderfrl.,<br>Hamm | Strandvilla Atlantic   |
| Wieze, Hildegard, m. Pflegekind, Heidenoldendorf           | I. d. Dünen 42         |
| Wilke, Jürgen, Herford                                     | Jann-Berghaus-Str. 54  |
| Willisch, Julius, m. Frau, Herford                         | Strandv. Mathilde      |
| Wimmershoff, Ursula, Essen                                 | Seilerstr. 1a          |
| Windmüller, Hilde, Stuttgart                               | Kurhotel Kaiserhof     |
| Woern, Sigrid, Frankfurt                                   | Villa Inge             |
| Wollersheim, Hans, m. Frau u. 3 Kindern, Bonn              | Luisenstr. 33          |
| Wulfert, Brigitte, Dr., Bln.-Pankow                        | Strandh. Bremer Häuser |
| Wurms, Christian, Wahn                                     | Janusstr. 9            |
| Wüstenfeld, Erich, Dr., m. Frau u. 2 Kindern, Unna         | Luisenstr. 10          |
| Zapler, Ewald, Düsseldorf                                  | Frisiastr. 24          |
| Ziegler, Erich, Berlin-Charlottenburg                      | Kurhotel Kaiserhof     |
| Zimmer, Felix, Bremen                                      | Haus Rheingold         |
| Zimmermann, Anton, München-Solln                           | Villa Contessa         |
| Zoeppfel, Kurt, m. Frau, Frankfurt                         | Nordseeheim            |

### Angemeldet bis 12. August 1953 mittags

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| Albrecht, Werner, m. Frau u. Kind, Düsseldorf | Haus Iderhoff         |
| von Arnhem, Anna-Maria, Bad Pyrmont           | Jann-Berghaus-Str. 48 |
| Ballauff, Walter, m. Sohn, Iserlohn           | Wilhelm-Augusta-Heim  |
| Baller, Friedrich-Franz, Büdingen             | Villa Quisisana       |
| Baum, Berthold, m. Frau, Düsseldorf           | Haus Columbus         |
| Bickert, Hugo, Kronshagen-Kiel                | An der Mühle 3a       |
| Biermann, Ingeborg, m. Kind, Walsum           | Pens. Plagge          |
| Bindewalt, Wolfgang, Oldenburg                | Hotel Rhein. Hof      |
| Boguth, Ilse, m. Tochter, Gelsenkirchen       | Frisiastr. 6          |
| Bohlken, Jutta, Bremen                        | Gartenstr. 17         |

X *sehenwert*

## Atlantic-Milch-Bar

Mixgetränke ohne u. mit  
Alkohol, Kaffee, Tee, Eis

S T R A N D S T R A S S E

Das Haus  
der anerkannt  
guten Küche

Mein **König Pilsener** stets frisch  
und kühl

trink' ich in der Stehbierhalle  
**bei Onkel Emil**  
**„Ewige Lampe“**

Norderney Heinrichstr. 9 Telefon 362



**HOTEL SEADLER** Bier- und Speiserestaurant  
1 Minute vom Strand, in unmittelbarer Nähe der Tennisplätze.  
Gepflegte Weine und Biere, Empfehle gut bürgerliche Küche.  
Mäßige Preise. Gemütliche Aufenthaltsräume.  
Heinrichstraße 5 Bes.: M. Scheinemann Telefon 227

**WESTPHOTO-LARBIG** Photographischer  
Meisterbetrieb  
Essen Norderney Friedrichstr. 39 - 2 Min. v. den  
Tennisplätzen / Nähe Milchbar

Bohrmann, Barbara, Neustad-Weinstr.	Frisiastr. 29
Böllert, Ella, Essen	Frisiastr. 6
Bolten, Hubert, m. Frau, Bad Homburg	Haus Columbus
Bönitsch, Mathilde, Rotenburg	Haus Iderhoff
Bönnner, Rud., Dr., Willich	Siedlung 54
Bortels, Ingrid, Braunschweig	Villa Ilse
Brocke, Elisabeth, Siegen	Villa Inge
Buchta, Heinrich, m. Frau, Nürnberg	Schuchardts Hotel
Bunge, Gerhard, m. Frau u. 2 Kindern, Gütersloh	Haus Iderhoff
Buschhoff, Franz, m. Frau	Jann-Berghaus-Str. 43c
Criskat, Heinke, Hörnerkirchen	Gartenstr. 58a
Demnitz, Albert, Prof., Marburg	Villa Quisisana
Denn, Karl-Heinz, m. Frau u. 2 Kindern, Detmold	Siedlung 90
Diening, Ilse, m. Schwester, Kettwig	Pens. Irma
Disselhoff, Charlotte, Düsseldorf	Hotel Rhein. Hof
Dollmann, Juliane, Salzkotten	Villa Westend
Drepper, Herm.-Friedr., Münster	Damenpfad 14
Ehlert, Johanna, Hannover	Haus Sanssouci
Eibug, Anneliese, m. 3 Kindern, Rheine	Viktoriastr. 6
Engelke, Erna, Hagen	Haus Waidmannsheil
Erlandsson, Ivar, m. Frau, Tochter u. Kind, Höganäs (Schweden)	Haus Sanssouci
Esterhues, Heinz-Georg, Warendorf	Adolfsreihe 3
Farthmann, Manfred, Osnabrück	An der Mühle 3a
Feindt, Irma, Kitzingen (Main)	Haus Iderhoff
Fieber, Alfred, m. Frau, Berlin-Steglitz	Haus Iderhoff
Flieg, Willi, Esser	Knyphausenstr. 21
Fluch, Dorle, Kulmbach	Herrenpfad 13
Forstmann, Margret, m. 2 Kindern, Dahlhausen	Strandv. Therese
Freitag, Walter, m. Frau, Siegen	Südstr. 3
Friemel, Vera, Lengerich	Haus Cäcilie
Gartz, Emil, Lippstadt	Haus Rheinland
Geißler, Wilhelm, m. Frau u. 2 Kindern, Köln-D.	Feldhausenstr. 8
Georgi, Martin, Hbg.-Rahlstedt	An der Mühle 3a
Gerhardt, Fritz, Hückeswagen	Jann-Bergh.-Str. 87
Gerke, Grete, Hannover	Haus Iderhoff
Gindorff, Peter, Aachen	Strandh. Europ. Hof
Goedde, Alfred, Dr., m. Frau u. 3 Kindern, Lüdenscheid	Haus Iderhoff
Gottemeier, Ria, Harsewinkel	Adolfsreihe 3
Graetz, Margarete, Altena	Fremdenh. Südblick
Grochla, Erwin, Dr., Bln.-Borsigwalde	Benekestr. 49
Haarmann, Helmut, m. Frau, Hagen-Halden	Frisiastr. 29
Hagen, Martin, m. Kind, Emden	Knyphausenstr. 6
Hagstedt, Johann, m. Frau, Ganderkesee	Haus Siegfried
Heyer, Hermann, m. Frau, Bielefeld	Hotel Pique
Hielscher, Herta, Hagen	Haus Waidmannsheil
Hollstein, Ferdinand, m. Kind, Bremen	Strandh. Europ. Hof
Holzner, Margot, Stuttgart	Luisenstr. 5
Honekamp, Lisa, Rinteln (Weser)	Pens. Seeschwalbe
Hopmann, Rudolf, m. Frau, Sohn u. Schwester, Werdohl	Fremdenheim Südblick
Hückel, Herbert, Dr., m. Frau u. Tochter, Wien IX (Oesterreich)	Haus am Meer
Hüllemann, Werner, m. Frau, Osnabrück	Haus Iderhoff
Hümmer, Hanna, m. Kind, Selbitz	Wilhelm-Augusta-Heim
Jacob, Ilse, Braunschweig	Villa Ilse
Janssen, Alwin, Melle	Pens. Seeschwalbe
Jeiler, Theo, Mayen	Richthofenstr. 1
Josefin, Margarete, St. Pölten b. Wien	Siedlung 67
Jürgenhocke, Maria, m. Kind u. Kinderschw., Lippstadt	Siedlung 51
Kajtarek, Johanna, Detmold	Siedlung 90

## Zum Anschluß

an die in Norddeich ankommenden und abfahrenden Züge  
täglich 6-malige Verbindung mit den Dampfern der

## Akt.=Ges. Reederei Norden=Frissia

Fahrpläne kostenlos!

Kalisch, Anneliese, Bln.-Steglitz	Janusstr. 4
Kestermann, Franziska, m. 3 Enkeln, Coesfeld	Siedlung 45
Kiefer, Aenne, m. Nichte, Dortmund	Villa Inge
Kleine, Marie, Bremen	Wilhelm-Augusta-Heim
Koenen, Gertrud, Hoffnungsthal b. Köln	Damenpfad 3
Koepke, Walter, m. Frau, Wiesbaden	An der Schanze 6
Koester, Henry, m. Frau, Tucson - Arizona (USA)	Adolfsreihe 2
Kopp, Richard, Lüdenscheid	Haus am Meer
Koschnick, Otto, Hannover	Haus Iderhoff
Kotte, Friedrich, m. Frau, Brackwede	J.-Berghaus-Str. 33
Krausmann, Gertrud, Herne	Fremdenh. Südblick
Kühnemann, Georg, m. Frau, Neustadt (Holstein)	Langestr. 6
Kuhrt, Fritz, Oldenburg	Villa Quisisana
Kupitz, Edith, Herne	Fremdenheim Südblick
Langemeyer, Clemens, Mettingen	Dat Huus an de Waterkant
Lapons, Erwin, m. Frau, Krefeld	Haus am Meer
Laschke, Karl-Martin, Oldenburg	Hotel Rhein. Hof
Laufersweiler, Georg, Dr., Df.-Kaiserswerth	Gartenstr. 17
Lemkuhl, Sibille, Dinslaken	Wilhelmstr. 4
Lehnert, Erika, Essen	Damenpfad 11
Liß, Günter, m. Frau, Bln.-Charlottenburg	Haus Sanssouci
Lupprian, Margret, Mö.-Gladbach	Gartenstr. 35
Maas, Wilma, Delmenhorst	Luisenstr. 20
Mathmann, Friedrich, Hiddesen	In den Dünen 20
Matzik, Maria, Stuttgart	Haus Columbus
Mecking, Gustav, m. Frau, Witten	Villa Quisisana
Melder, Hugo, m. Frau u. 2 Kindern, Aufhausen	Haus am Meer
Mellinghaus, Doris, Wuppertal-Barmen	Siedlung 58
Merkel, Walter, Düsseldorf	Staatl. Kurhotels
Michalak, Helene, Dortmund	Haus Wehen
Mischok, Elisabeth, m. Tochter, Gräfrath	Richthofenstr. 2
Mosel, Kurt, m. Kind, Essen	Jann-Berghaus-Str. 25
Nachoff, Cilly, Münster	Südstr. 3
Nares, Eva, m. Kind, London	Haus Columbus
Niehoff, Otto, Dr., Mülheim-R.	Strandh. Europ. Hof
Nilsson, Berit, Glimminge (Schweden)	Haus Sanssouci
Nowakowski, Ruth, m. Kind, Wilhelmshaven	Haus Sanssouci
Nürnberg, Friedrich, Hamm	Haus Iderhoff
Obisinger, Bernhard, m. Frau u. Kind, Münster	Friedrichstr. 20
Oltmanns, Wiard, m. 2 Kindern, Emden	Knyphausenstr. 6
Paeske, Horst, Hamm	Wilhelm-Augusta-Heim
Pilch, Ingeborg, Hamburg	Hotel Pique
Pirch, Ursula, Berlin	Haus Columbus
Ploß, Adolf, Schwarzenbach	An der Mühle 3a
Podewsa, Penitine, m. 2 Enkeln, Gelsenkirchen	Goebenstr. 2
Poppe, Hilla, Hannover	Damenpfad 28
Reese, Wolfram, Bottrop	Haus Seeblick
Remnitz, Annemarie, m. Tochter, Osnabrück	Haus Inge
Roempke, Maria, Hamm	Haus Siegfried
Roß, Gerda, Oldenburg	Villa Quisisana
Rudolph, Alfred, m. Frau u. 2 Kindern, Essen	Frisiastr. 6
Rutkowski, Hans, m. Frau u. Kind, Dortmund	Haus Wehen
Sander, Hermann, m. Frau, Bockholzberg	Strandv. Mathilde
Sander, Irmgard, Kiel	Haus Margarete am Meer
Sattel, Walter, m. Frau, Heidelberg	Haus Sanssouci
Scheel, Hannelore, m. Tochter, W.-Barmen	Luciusstr. 8
Scheer, Anneliese, Berlin-Steglitz	Friedrichstr. 20
Scherer, Elisabeth, Neustadt a. d. Weinstr.	Frisiastr. 29
Scherf, Fritz, m. Frau, Münster	Haus Siegfried
Schießl, Anneliese, Kitzingen (Main)	Haus Iderhoff
Schmidt, Gustav, Dr., m. Frau u. Tochter, Mannheim	Luisenstr. 21

(Fortsetzung der Kurliste auf Seite 24)

Versäumen Sie nicht, das

## RESTAURANT und KAFFEE NAPOLEONSCHANZE

zu besuchen / Herrlich am Schwanenteich gelegen / Gute  
Küche / Mittag- und Abendtisch / Mäßige Preise

Inh. Frau G. Albers, Marienstr. 22, Telefon 320

Im Ausschank das gute *König-Pilsener*

## Kreis- und Stadtparkasse Norden

Hauptzweigstelle Norderney  
Poststraße 2

Errichtung von Kurgastkonten

Annahme von Spareinlagen

Einlösung von Reisekreditbriefen

Scheck- und Kontokorrent-Verkehr



# KONZERTPROGRAMM DES STAATLICHEN KURORCHESTERS

Musikalische Oberleitung: Musikdirektor Alfred Hering (Hamburg)

Programm-Änderungen vorbehalten

Dirigenten: Kapellmeister Wilhelm Roos / Heinrich Münch

Sonntag, den 16. August 1953

11 Uhr: Festliches Konzert am Sonntagvormittag

Leitung: Alfred Hering

- Rossini: Ouvertüre zur Oper „Wilhelm Tell“  
Svendsen: Norwegischer Karneval  
Tschaikowsky: Nußknackersuite  
Kl. Ouvertüre — Charakteristischer Marsch —  
Russischer Tanz — Arabischer Tanz — Chinesi-  
scher Tanz — Tanz der Rohrflöten — Blumenwalzer  
Liszt: II. Ungarische Rhapsodie

16 bis 17.30: Konzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Treffpunkt Wien, Ouvertüre E. Fischer  
2. Spanische Skizzen Dostal  
Habanera - Sequidilla - Bolero - Furioca  
3. Accelerationen, Walzer Joh. Strauß  
4. Donaulegende, Walzer Lehar  
5. Aus Oesterreichs Gauen, Suite Hruby  
6. Made in Germany, Marsch Rusch

20.30 Uhr: Promenadenkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

1. Flottenparade, Marsch Eilenberg  
2. Fest in Schönbrunn, Ouvertüre A. Löhr  
3. Ein Sommerabend an der Nordsee, Walzer Döring  
4. Ebrezza d'amore Brusso  
5. Ein Abend bei Paul Lincke, Potpourri Lincke  
6. Lied zur Nacht, Ständchen H. Löhr  
7. Feierabend-Polka Rixner

Montag, den 17. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral  
2. Ouvertüre z. Op. „Die weiße Dame“ Boieldieu  
3. Pittoreske Suite Edelmann  
Bankett - Heimweh - Kleine Plauderei - Tanz  
4. Klänge aus Wien, Walzer Döring  
5. Begegnung am Meer, Musikalische Novellette H. Löhr  
6. Musik a. d. Optte. „Königin einer Nacht“ Meisel  
7. Trocadero-Marsch Laukien

16 bis 17.30: Konzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Fahrt ins Blaue, Galopp A. Löhr  
2. „Blühende Herzen“, Vorspiel z. Märchen Noack  
3. Kleine Theater-Suite Lothar  
Aufakt - Liebeslied - Reisemarsch - Räuber-Tarantella  
4. Blumen der Liebe, Walzer Rust  
5. Habanera Schmidseider  
6. Musik aus der Operette „Im weißen Rössel“ Benatzki  
7. Die Windsbraut, Galopp Zander

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

Sang, Klang und Tanz von der Waterkant

Ostfriesischer Abend unter Mitwirkung der Spielschar des Heimatvereins Norderney

Leitung: Wilhelm Roos

1. Festlicher Reigen für Streichorchester Armin Knab  
2. „Wi kamen van de Waterkant“ Rich. Kleinert  
3. Niederdeutsches Liederbuch:  
I. Teil: „Van Leev und Hartsaer“ Wilhelm Roos  
4. Niedersächsische Dorftänze, Suite Volksmusik  
5. „Wenn de Dünenrosen bloyen“ Rich. Kleinert  
6. Zwei Volkstänze: a) Malbrook, b) Peter, Jochen

Pause

7. Niederdeutsches Liederbuch:  
II. Teil: „Blieskup“ Wilh. Roos  
8. Zwei Volkstänze: a) Zippel-Zonetje, b) Vedder Michel  
9. Zwei Shanties: a) Rolling home, b) De „Hoffnung“  
10. Klumpendanz, Alt-Norderneyer Volkstanz  
11. Dat Avendleed (Alter Text)

Dienstag, den 18. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Heinrich Münch

1. Choral  
2. Ouvertüre zu „Boccaccio“ Suppé  
3. Kleinigkeiten, Suite Fischer  
4. Am schönen Rhein, Walzer Keler-Bela  
5. Aisha, Intermezzo Lindsay  
6. Musik aus „Eine Nacht in Venedig“ Joh. Strauß  
7. Bruder Lustig, Marsch Siede

Mittwoch, den 19. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral  
2. Giroflé - Girofla, Ouvertüre Lecocq  
3. Ballettmusik aus „Zwei Witwen“ Smetana  
4. Walzer-Impressionen Edelmann  
5. Macedonisches Konzert Huber  
6. Um das blaue Band, Potpourri Krome  
7. Marschfolge Robrecht

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

8. Philharmonisches Konzert

Förderung junger Künstler

Leitung: Alfred Hering

Solistin: Carola Mayring, Violine

MOZART-ABEND

- Ouvertüre zur Oper „Die Zauberflöte“  
Konzert für Violine und Orchester in G-dur, KV 276  
Serenade in G-dur, KV 525 „Eine kleine Nachtmusik“  
Ouvertüre zur Oper „Die Entführung aus dem Serail“

Donnerstag, den 20. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

1. Choral  
2. Prinzess Goldschuh, Märchenouvertüre Rust  
3. Szenen aus dem Mittelalter, Suite Lautenschläger  
4. Herbstmorgen, Walzer H. Löhr  
5. Frühling in Toscana Winkler  
6. Musik aus der Operette „Kaiserin Katharina“ Kattnigg  
7. Freundestreue, Marsch Blanckenburg

16 bis 17.30: Konzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

1. Ouvertüre zu „Mignon“ Thomas  
2. Bukolische Suite Künnecke  
Moor-Rauch - Einsamkeit - Sonne über der Heide  
3. Frühling an der Bergstraße, Walzer Richartz  
4. Kapriziöse Tarantella Mietzner  
5. Musik aus der Operette „Das Land des Lächelns“ Lehar  
6. Auf der Gamsjagd in Tirol E. Fischer

Freitag, den 21. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Heinrich Münch

1. Choral  
2. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“ Joh. Strauß  
3. Die Schlittschuhläufer, Walzer Waldteufel  
4. Variationen über ein deutsches Volkslied im Stile alter Meister Ochs  
5. Polonaise A-dur Chopin  
6. Heut spielt der Ziehrer, Potpourri Schneider  
7. Mein Lebenslauf ist Lieb' und Lust, Walzer Jos. Strauß



## Lustspiel-Premiere der Landesbühne

Mit der Premiere von Bruno Franks kommunalpolitischer Satire „Sturm im Wasserglas“ erlebte das Kurtheater wieder einen großen Tag, an denen sich die diesjährige Bühnensaison als wahrlich nicht zu arm erwies. Der Autor unternimmt eine sehr lebensnahe Darstellung des alten Konflikts zwischen sozialer Phrasendrescherei ehrgeiziger herzenskalter Politiker und echtem Menschentum, das unbedingt die eigene Person einsetzt, wenn es sich um das für recht Erkannte handelt. Im Mittelpunkt des von unzähligen ironischen und ergötzlichen Lichtern durchfunkelten Stückes steht jedoch nicht ein Mensch, sondern — ein Hund, „Toni“ genannt, der zur Freude des Publikums auch höchstpersönlich bemüht wird. Das diesem Tierchen drohende Schicksal, die amtlich verfügte „Tötung wegen nichtbezahlter Hundesteuern“, entfacht den „Sturm im Wasserglas“. Zunächst noch harmlos erscheinend, wächst die psychologische Luftbewegung dann aber in Kettenreaktion zu einem tollen Durcheinanderwirbel. Unter anderem gehen zwei Ehen in die Brüche, eine Bürgermeisterwahl wird inhibiert, sogar eine Anklage wegen Einbruchdiebstahls erhebt drohend ihr Haupt; aber auch zwei gleichgestimmte Seelen finden zueinander.

Die Regie Emil Fuhrmanns sorgte für ein flottes Spiel, das nie Längen aufkommen ließ. Im Rahmen des ansprechenden Bühnenbildes von Hanna Gruner gaben die Darsteller, gut aufgelegt, ihr Bestes. Als menschliche Zentralfigur die Eigentümerin des dem Tode geweihten Hundes, Frau Vogel, verkörpert durch Else Betz-Grothe, eine prachtvolle, lebensechte „Frau aus dem Volke“. Dem ehrgeizigen Stadtrat Dr. Thoss verlieh Alexander F. Rudeloff viele, ausgezeichnet der Wirklichkeit entnommene Züge. Sein Gegenspieler, der Journalist Burdach, war Heiner Kneib, ein neues sympathisches Gesicht im Ensemble der Landesbühne, dem man herzhaftes Eintreten für das gekränkte Rechtsgefühl ohne weiteres zutraute. Käte Stave und Lilo Roik verkörperten mit Anmut und Temperament die beiden in das Geschehen eingreifenden Ehefrauen. Höchst ergötzlich auch der Amtsdienst Pfaffensteller Emil Fuhrmanns. In kleineren Rollen machten sich Alfred Varek, Benno Schreiber, Herbert Paris, Horst Stelter, Elsbeth Thiel, Dieter Reible, Hans Hentschel um das Gelingen des Abends sehr verdient.

Das Publikum war höchlichst amüsiert, und besonders die Gerichtsszene des letzten Aktes — von der Regie mit vielen netten Einfällen ausgestaltet, erzielte oft Beifall auf offener Szene. Verdientermaßen also großer Schlußapplaus mit vielen Vorhängen! Auch der nette, wenn auch keineswegs „rassereine“ vierbeinige Darsteller, der sich in seiner Rolle ganz vorzüglich gab, wurde freudig beklatscht.

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses:

### 8. Symphoniekonzert SLAVISCHER ABEND

Leitung: Alfred Hering

Solist: Prof. Ferry Gebhardt, Klavier

Borodin: Eine Steppenskizze  
Tschaikowsky: Konzert für Klavier und Orchester in b-moll  
Dvorak: Symphonie Nr. 5 „Aus der neuen Welt“

Sonnabend, den 22. August 1953

9.30 bis 11 Uhr: Kurkonzert

Leitung: Wilhelm Roos

- |                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Choral                           |            |
| 2. Jägerlatein, Ouvertüre           | Rust       |
| 3. Träume auf dem Ozean, Walzer     | Gungl      |
| 4. Unter südlichem Himmel, Suite    | Hanel      |
| 5. Slavische Rhapsodie              | Friedemann |
| 6. Puszta-Bilder, Zigeuner-Fantasie | Kutsch     |
| 7. Walzer aus „Margarete“           | Gounod     |

11.30 Uhr: Konzert im Seehospiz

Leitung: Alfred Hering  
(Geschlossene Veranstaltung)

16 bis 17.30: Konzert im Kurgarten

Leitung: Wilhelm Roos

- |   |             |
|---|-------------|
| 1. Ouv. z. Opte. „Orpheus in der Unterwelt“                         | Offenbach   |
| 2. Suite aus „Der Kaufmann von Venedig“                             | Sullivan    |
| 3. Dynamiden-Walzer   | Jos. Strauß |
| 4. Musik aus der Operette „Die lustige Witwe“                       | Lehar       |
| 5. Abend auf dem Niederrhein, Walzer                                | Richardt    |
| 6. Tango und Spanischer Marsch<br>aus der Suite „Frohes Wochenende“ | Rixner      |

# Bünting



# Tabak

*immer gut*

## Schluß der Kurliste

Schmid, Sepp, m. Frau u. 2 Kindern, Biberach	In den Dünen 36
Schnieder, Erich, Burgsteinfurt	Südstr. 3
Schnitker, Christel, Herne	Haus Siegfried
Schraa, Edith, m. Kind, Essen	Gartenstr. 17
Schuchard, Rudolf, m. Frau, Hbg.-Bergstadt	Haus Iderhoff
Schulte, Grete, m. Kind, Iserlohn	Richthofenstr. 6
Schumacher, Erich, m. Frau u. 2 Kindern, Essen	Tannenstr. 2
Schumacher, Grete, Gelsenkirchen	Maybachstr. 3
Schwunk, Herbert, Warendorf	Adolfsreihe 3
von Seggern, Kurt, m. Frau, Hedenkamp	Strandv. Olga
Seidensticker, Eva, Bochum	Frisiastr. 6
Seiffert, Hedy, Viersen	Gartenstr. 35
Siepmann, Paul, m. Frau u. Tochter, Hohenlimburg	Friedrichstr. 2
Six, Anna, m. Sohn, Bremen	Bogenstr. 4
Sprenger, Heinz, m. Frau, Paderborn	Siedlung 90
Steiner, Stephanie, Hamburg-Altona	Haus Iderhoff
Sutfeld, Hermann, Dr., m. Frau u. Kind, Beckum	Südstr. 3
Teuteberg, W., Dr., m. Frau u. 2 Kind., Bremen	Fremdenh. Südblick
Tewes, Hans, m. Frau, Gütersloh	Hotel-Pension Meeresstrand
Thaeter, Bianka, Hörnerkirchen	Gartenstr. 58a
Timmermann, Lene, m. Enkelin, Rheine	Dat Huus a. d. Waterkant
Trapp, Hedwig, Wuppertal	Goebenstr. 2
Unger, Karl-Heinz, m. Frau u. Sohn, Hagen	Brunnenstr. 3
Vollenbroich, Alfred, Rheydt	Haus am Meer
Wedding, Brigitte, Herne	Fremdenh. Südblick
Wegner, Edith, Wetztingen	Südstr. 3
Weiler, Doris, Warendorf	Adolfsreihe 3
Wertmann, Irene, Ohl (Bez. Köln)	Halemstr. 14
Westerholt, Resi, m. Kind, Dortmund	Villa Quisisana
Wiesner, Herbert, m. Frau, Rheydt	Haus Margarete am Meer
Winkler, Hellmut, Osnabrück	Haus Iderhoff
Winterkamp, Hilde, m. Kind, Golzen	J.-Berghaus-Str. 32
Wollbergs, Johanna, Norden	Winterstr. 21
Wolschke, Otto, Berlin-Steglitz	Janusstr. 4
Zempel, Irma, m. 3 Kindern, Dortmund-Mengede	Haus Bruns

### Fußpflege u. -massage

unter Verwendg. neuzeitl. elektr. Apparate. Auch Hausbehandlg.  
Helga Voittl, Dipl.-Fußspezialistin  
Gartenstraße 57 Telefon 565

Bereits erschienene Hefte des

### NORDERNEYER BADEKURIE

sind noch in beschränktem Umfang zu haben in unserer Geschäftsstelle, Langstraße 6



# Norderneyer Heilmittel und Kureinrichtungen

Die Grundlage der Heilerfolge Norderneys bilden seine natürlichen Heil- und Kurmittel:

## Das Nordseeklima,

in der Stärke seiner Einwirkung abstuft von der strandnahen Zone bis zum Aufenthalt im geschützten Kurpark und in den ausgedehnten Laub- und Nadelwäldern.

## Das Meerwasser

in seinen verschiedenen Anwendungsformen als kaltes und warmes Seebad, zur Inhalation und zur Meerwassertrinkkur.

## Der Meeresschlack,

bekannt durch die beliebten Wattenwanderungen, als Packung und Vollbad althohes Mittel der Wärmebehandlung.

Allgemein kann gesagt werden, daß der rechte Gebrauch dieser als starke Lebensreize wirkenden Kurmittel eine Kräftigung und Abhärtung, eine Steigerung aller Organfunktionen, eine Hebung des Stoffwechsels und eine allgemeine Umstimmung bewirken.

Die Besonderheit der stetig bewegten Meeresluft mit ihrer großen Reinheit, dem gleichmäßig hohem Feuchtigkeitsgehalt und während eines großen Teiles des Jahres sehr ausgeglichenen Temperaturverhältnissen bringt den Luftwegen eine ausgesprochene Schonung. Die Beimengung von Bestandteilen des Meerwassers in Form von Tröpfchen, Salzkristallen und Gasen schafft auf natürliche Weise die mit den Gradierwerken und Inhalatorien der Mineralbäder angestrebte Luftzusammensetzung.

## Die kalten Seebäder

gelten als mächtiges Anregungsmittel für alle Stoffwechselvorgänge im Körper. Norderney bietet außerdem mit seinem einzigartigen

## Seewasser-Wellenschwimmbad

die Möglichkeit, diese Wirkung bei jeder Wetterlage und zu jeder Tageszeit auszunutzen.

## Die warmen Seebäder

(Solbäder), die im Kurmittelhaus genommen werden, sind in gewisser Hinsicht wirksamer als das kalte Seebad, da hierbei die chemische Zusammensetzung der Salzlösung mehr zur Geltung kommt.

## Im Inhalatorium

im Kurmittelhaus sind Inhalationsgeräte nach dem System Heyer-Schnitzler für die zusätzliche Inhalation von zerstäubtem Meerwasser und für pneumatische Inhalationen in Betrieb. Die Abgabe von trinkbar gemachtem Meerwasser zur

## Meerwassertrinkkur

erfolgt im Brunnausschank (Seewasser-Wellenschwimmbad), im Kurmittelhaus und am Nordbadstrand.

## Die finnische Sauna

erfreut sich steigender Beliebtheit und bildet eine wertvolle Ergänzung insbesondere zur Unterstützung seeklimatischer Winterkuren. Weitere zusätzliche Behandlungsmöglichkeiten bilden Massage, Gymnastik und Diätikuren.

Der Reichtum wertvoller Kurmittel allein ist nicht imstande, einen Heilerfolg zu verbürgen, wenn sie nicht in der richtigen Auswahl und in einer dem jeweiligen Krankheitszustand und der Reaktionsfähigkeit des Körpers angepaßten Weise zur Anwendung kommt. Es ist Sache badeärztlicher Betreuung, Kranke, Krankheitsgefährdete oder Genesende, die unser Nordseeheilbad im Rahmen seiner Heilanzeigen aufsuchen, vor übermäßigem oder falschem Gebrauch der Kurmittel zu bewahren. Luft und Sonne wie auch das Seebad vermögen nicht nur zu heilen, sondern auch zur Ueberreizung zu führen und Schaden anzurichten. Auch die Wahl der Jahreszeit muß vor der Kur sorgfältig erwogen werden. Von den Heilungsuchenden werden immer mehr die verkehrstilleren Jahreszeiten bevorzugt.

## BADEÄRZTE:

Dr. med. Lampe, Poststraße 2	Tel. 254
Dr. med. Hesse, Moltkestraße 15	Tel. 233
Dr. med. Lasius, Janusstraße 6	Tel. 288
Dr. med. Weisbrodt, Am Weststrand	Tel. 230
Dr. med. Winkler, Hafenstraße 1	Tel. 363
Dr. med. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8	Tel. 388

## FACHÄRZTE:

Prof. Dr. Dr. Goeters, Benekestraße 27	Tel. 185
Facharzt für Kinderheilkunde Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“	
Dr. med. Winderlich, Tannenstraße 9	Tel. 251
Facharzt für Chirurgie	
Dr. med. Goedecke, Heinrichstraße 2	Tel. 284
Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe	

## ZAHNÄRZTE:

Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9	Tel. 428
Dr. med. dent. Kibath, Am Denkmal	Tel. 324
Außerhalb der Sprechstunden Tel. 525	
Fritz Busch, Strandstraße 11a1	Tel. 449
Max Liebe, Jann-Berghaus-Straße 69	Tel. 422
G. Westenberger, Roonstraße 3	Tel. 290

## TIERARZT:

Dr. A. Pfeiffer, prakt. Tierarzt, An der Mühle 9	Tel. 472
--	----------

## APOTHEKE:

Kurt Hanebuth, Kirchstraße 12	Tel. 309
-------------------------------	----------

## STÄDT. KRANKENHAUS,

Mühlenstraße	Tel. 237
--------------	----------

Modernst eingerichtet mit fließendem warmem und kaltem Wasser in sämtlichen Zimmern.

Operationsräume - Röntgendiagnostik - Labor - EKG - Kurzwellen. — Fachärzte für Chirurgie und Frauenleiden im Hause. Isolierstation in besonderem Gebäude vorhanden.

## NORDSEE-KURANSTALT NORDERNEY:

Bismarckstraße	Tel. 501/502
----------------	--------------

Staatlich zugelassene Privatkrankenanstalt  
Leitender Arzt: Badearzt Dr. med. Lasius

## KINDERKRANKENHAUS,

Benekestraße 27	Tel. 185
-----------------	----------

angeschlossen an die Kinderheilstätte „Seehospiz Kaiserin Friedrich“. Leitender Arzt: Prof. Dr. Dr. Goeters, Facharzt für Kinderheilkunde.

## SPORT- UND HEILMASSAGEN:

Frl. Ruth Gebhardt, Masseurin und Gymnastiklehrerin, über Kurmittelhaus-Telefon 212	
--	--

Frau A. Thüm, Massageschwester, über Kurmittelhaus-Telefon 212	
---	--

Alfred Latussek (Kriegsblinder), staatl. gepr. Masseur, über Kurmittelhaus-Telefon 212	
---	--

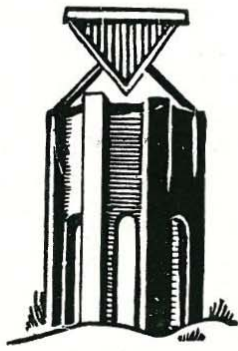
Für Kassen zugelassen, Voranmeldung erbeten.

## KRANKENGYMNASTIK:

Frau Ingeborg Fittschen, staatl. gepr. Krankengymnastin, Jann-Berghaus-Straße 13	Tel. 228 (Valentien)
---	----------------------

Weitere Massage- und Gymnastikkräfte werden durch das Verkehrsamt nachgewiesen.





# NORDSEEHEILBAD *Norderney*

*bei allgemeiner Leistungsminderung des Organismus*

## Zur Unterstützung

der klimatischen Kur stehen ganzjährig zur Verfügung:

Seewasser-Wellenschwimmbad, 22° Celsius Meerwassertemperatur  
Warme Meerwasser-(Sole)Bäder ♦ Meerwasser-Inhalationen ♦ Pneumatische  
Inhalationen ♦ Schlickanwendungen (Packungen u. Vollbäder) ♦ Massage und  
Heilgymnastik ♦ Finnische Sauna mit Meerwasserdusche ♦ Brandungsbäder  
Meerwasser-Trinkkur

Chronische Katarrhe  
der Luftwege

Bronchialasthma

Allergische Erkrankungen  
der Haut und Schleimhäute

Ekzeme

Vegetative Dystonie

Rachitis

Drüenschwellungen  
der Kinder

## Ferner sind folgende Einrichtungen geöffnet:

Nord- u. Westbadestrand ♦ Luft- und Sonnenbad mit Kindergarten ♦ Gymnastik am Nord- u. Westbadestrand  
Ostbadestrand „Weiße Düne“ ♦ Meerwasser-Trinkkurhalle am Kurplatz ♦ Lesesäle im Staatlichen Kurhaus

Die Öffnungszeiten werden durch gesonderten Aushang bekanntgegeben. An Stellen  
außerhalb der bewachten Strandstrecken – und hier auch außerhalb der Badezeiten –  
ist das Baden nicht gestattet. Die Kurverwaltung muß daher jede Haftung bei  
Unfällen ablehnen.

## Zugabfahrten von Norddeich

7.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur  
werktags (von Norden täglich).

8.38 Uhr (P 2216) nach **Hamm**, an 15.28 Uhr. Von Emden  
10.37 Uhr.

9.28 Uhr (E 586) nach **Hannover** - Hameln Altenbeken, verkehrt  
nur vom 4. 7. bis 12. 9. von Norddeich.

10.25 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Leer**.

11.10 Uhr (D 66) nach **Köln**.

12.14 Uhr (D 48) nach **Münster - München**, verkehrt nur vom  
27. 6. bis 12. 9., führt Kurswagen nach **Hagen - Siegen**  
- **Frankfurt/Main**.

14.20 Uhr (E 550) nach **Oldenburg/Oldbg. - Bremen - Hanno-**  
**ver** vom 15. 6. bis 13. 9. mit Kurswagen nach **Biele-**  
**feld** und vom 20. 6. bis 12. 9. mit Kurswagen nach  
**Hamburg-Altona**.

14.35 Uhr (E 732) nach **Rheine - Wuppertal-Vohwinkel**.

15.24 Uhr (E 778) nach **Hannover**, verkehrt nur vom 20. 6. bis  
12. 9., führt Kurswagen nach **Braunschweig**.

16.28 Uhr (D 466) nach **Münster - Essen-Altenessen - Köln**, ver-  
kehrt nur vom 25. 7. bis 12. 9., führt während des  
gleichen Zeitraumes Kurswagen nach **Mönchen-Glad-**  
**bach - München - Bremen - Frankfurt/Main**.

16.28 Uhr (E 576) nach **Bremen**, verkehrt nur vom 28. 6. bis  
zum 12. 9., führt gleichzeitig Kurswagen nach **München**  
und **Frankfurt/Main**.

16.45 Uhr (Bundesbahnauto) nach **Emden-Süd**, verkehrt nur  
werktags.

17.54 Uhr (P 2226) nach **Münster - Hamm**.

18.54 Uhr (P 5356) nach **Rheine** (nur werktags) von Mole bis 19. 6.

19.15 Uhr (P 2286) nach **Meppen**, verkehrt nur an Sonn- und  
Feiertagen.

21.10 Uhr nach **Papenburg**, verkehrt nur an Sonn- und Feier-  
tagen bis zum 13. 9.

(Sämtliche Fahrplanangaben ohne Gewähr.)

## Schiffs-Abfahrtszeiten

7.30 Uhr, 8.15 Uhr\* (nur werktags), 10.00 Uhr, 11.10 Uhr\*,  
12.15 Uhr\* (nur werktags), 13.00 Uhr (nur an Sonn- und Feier-  
tagen bis 13. 9., danach täglich), 13.30 Uhr\*, 15.15 Uhr\*,  
16.45 Uhr (nur vor Sonn- und Feiertagen bis 13. 9., danach  
täglich), 18.00 Uhr\*, 20.00 Uhr\* (nur an Sonn- und Feiertagen.)

Die mit einem \* versehenen Schiffe verkehren erst ab 20. 6.  
bis 13. 9.